OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page U6

KAZ Hausgeräte GmbH

Westerhaar 54
D-58739 Wickede
Phone: +49 2377 9289-0

www.kaz.com

The Honeywell trademark is used by
Kaz, Inc. under licence from Honeywell
Intellectual Properties, Inc.

FSW-505E-OM//1//2006-05-18

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page U1

II

GB **WALL-MOUNTED ANTIFREEZE MONITOR**
User instructions

DE **WANDMONTIERTER FROSTSCHUTZWÄCHTER**
Gebrauchsanweisung

FR **DISPOSITIF DE SURVEILLANCE ANTIGEL, A MONTAGE MURAL**
Mode d'emploi

IT **DISPOSITIVO ANTIGELO MONTATO A PARETE**
Istruzioni per l'uso

ES **SUPERVISOR ANTIHIELO DE MONTAJE MURAL**
Instrucciones de uso

PT **CONVECTOR PARA MONTAGEM NA PAREDE**
Manual do utilizador

NL **AAN DE WAND GEMONTEERDE VORSTBEVEILIGER**
Gebruiksaanwijzing

SE **VÄGGMONTERAD FROSTSKYDDSVAKT**
Bruksanvisning

NO **VEGGMONTERT FROSTVÆSKEVOKTER**
Bruksanvisning

DK **VÆGINSTALLERET OVERVÅGNING AF FROSTBESKYTTELSE**
Betjeningsvejledning

FI **SEINÄLLE ASENNETTAVA PAKKASVAHTI**
Käyttöohje

PL **NAŚCIENNY GRZEJNIK Z FUNKCJĄ MROZOOCHRONNĄ**
Instrukcja obsługi

HU **FALRA SZERELT FAGYJELZŐ KÉSZÜLÉK**
Használati utasítás

CZ **NÁSTĚNNÉTOPNÉTĚLESO PRO OCHRANU PROTI MRAZU**
Návod k použití

HR **ZIDNI ELEMENT ZA UPOZORAVANJE OD MRAZA**
Upute za uporabu

SI **STENSKO VAROVALO ZA ZAŠČITO PRED ZMRZALJO**
Navodilo za uporabo

EE **SEINALE PAIGALDATAV KÜLMUMISKAITSERADIAATOR**
Kasutusjuhend

LT **PRIE SIENOS MONTUOJAMAS NUO UŽŠALIMO APSAUGANTIS ŠILDYTUVAS**
Naudojimo instrukcija

LV **PIE SIENAS MONTĒJAMS TELPAS TEMPERATŪRAS KONTROLIERIS**
Lietošanas instrukcija

TR **DUVARA MONTE EDİLEN DONMAYA KARŞI KORUMA CİHAZI**
Kullanım Talimatları

RU **МОНТИРУЕМЫЙ НА СТЕНУ КОНТРОЛЬНЫЙ ПРИБОР ЗАЩИТЫ ОТ МОРОЗА**
Руководство по эксплуатации

GR **ΕΠΙΤΗΡΗΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΓΩΝΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

SA **واقي حماية من الصقيع مركب على الحائط**
دليل الاستعمال

FSW-505E

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 02

CONTENTS 5 ENGLISH

INHALTSVERZEICHNIS 8 DEUTSCH

SOMMAIRE 11 FRANÇAIS

INDICE 14 ITALIANO

ÍNDICE 17 ESPAÑOL

INDICE 20 PORTUGUÊS

INHOUDSOPGAVE 23 NEDERLANDS

INNEHÅLLSFÖRTECKNING 26 SVENSKA

INNHOLDSFORTEGNELSE 29 NORSK

INDHOLDSFORTEGNELSE 32 DANSK

SISÄLLYSLUETTELO 35 SUOMI

SPIS TREŚCI 37 POLSKI

TARTALOMJEGYZÉK 40 MAGYAR

OBSAH 43 ČESKY

SADRŽAJ 46 HRVATSKI

VSEBINA 48 SLOVENSKO

SISUKORD 50 EESTI

TURINYS 52

SATURA RĀDĪTĀJS 54 LATVIEŠU

FİHRİST 56 TÜRKÇE

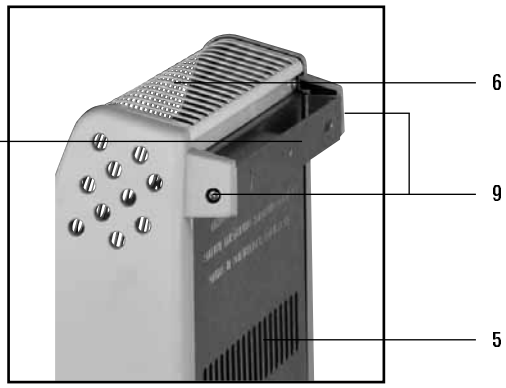
СОДЕРЖАНИЕ 59 РУССКИЙ

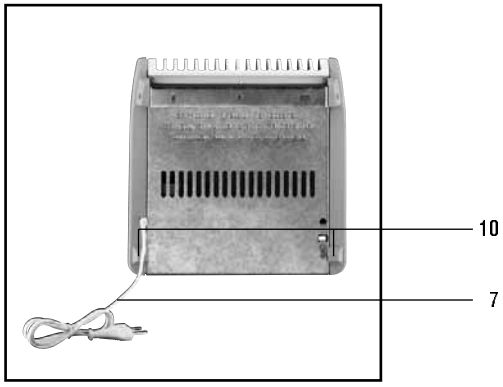
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ 62 ΕΛΛΗΝΙΚΑ

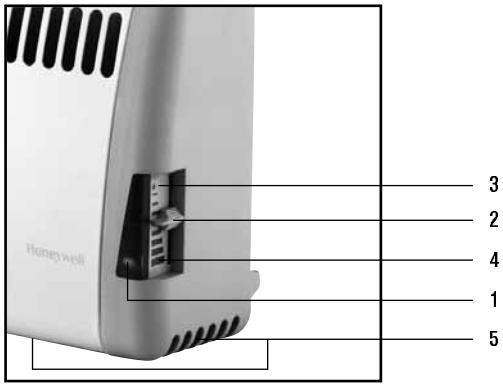
فهرس المحتويات 70 عربي

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page U3

FSW-505E







OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 04

Fig. 1

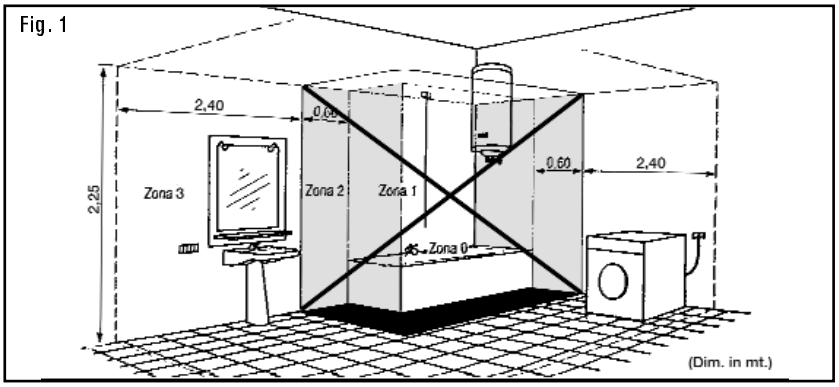


Fig. 2

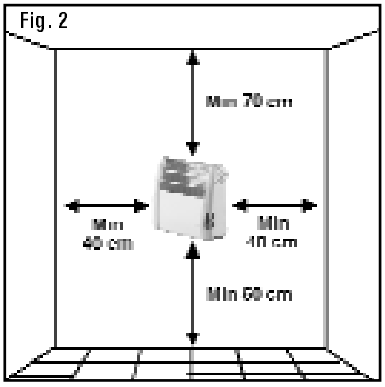
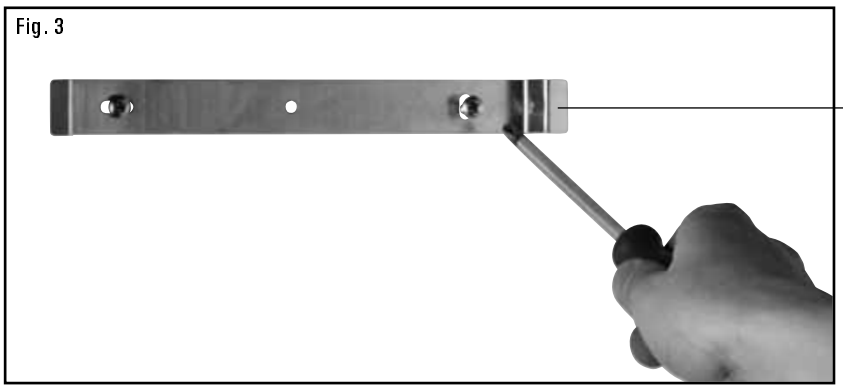


Fig. 3



OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 05

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Before starting to use the heater, read through all the instructions and keep this user manual in a safe place for future reference.

1. Supervision is necessary when the heater is used in the vicinity of children.

2. Do not use the heater outdoors.

3. Only use the heater after it has been correctly mounted according to this user manual. Mount the heater vertically on a straight wall. Safety distances must be observed, as shown in Fig. 1 and 2. Observe your local safety regulations. Do not mount the heater on flammable or unstable surfaces (e.g. wooden or plastic surfaces) or under the ceiling. Fire hazard!

4. Unwind the power cord completely. An incompletely unwound power cord can lead to overheating and cause a fire. Do not touch the power cord with wet hands. Make sure that no objects are resting on the power cord and that nothing can come in contact with hot parts. Deploy the power cord in such a way that nobody can trip over it and so that the power plug is easily accessible.

5. Do not use an extension cord, a multi-way connector or a continuously variable speed controller. This can cause overheating, fire or electric shock.

6. Connect the heater only to a single-phase power socket with the current as stated on the type plate of the appliance. The heater has double electric insulation (Class II) and does not therefore need to be earthed.

7. Always switch the heater off with the thermostatic slide switch and always remove the power plug from the socket when the heater is not in use. Allow the heater to cool for at least 20 minutes before you move, handle or clean it. Do not tug at the cord to pull the plug out. Only handle the heater with dry hands.

8. Do not use the heater near easily flammable gases or materials such as solvents, lacquers, glues, etc.

9. Do not mount the heater immediately below a power socket.

10. Do not mount or use the heater in close proximity to a bathtub, a shower or a swimming-pool (Fig.1).

11. Do not use the heater in any kind of vehicle (e.g. portacabins, lifts, caravans, cars, sheds) or similar enclosed spaces.

12. The use of a heater in small, enclosed spaces requires particular caution, especially if the heater does not have a thermostat. We recommend you to control the room temperature frequently.

13. Caution: the heater gets very hot during use. Keep flammable materials such as cushions, pillows, duvets, furniture, paper, curtains and clothing at least 100cm away from the heater.

14. Keep the heater clean. Make sure that the air intake and outlet vents are open before starting to use the heater. Do not allow any objects to get into the air intake and outlet vents.

15. Do not cover the heater up. (Symbol on the heater). This can lead to overheating, fire or electric shock.

16. Do not plunge the heater into water or any other liquids and do not pour water or any other liquids over the appliance or into the air intake and outlet vents.

17. Clean the heater regularly by following the cleaning instructions.

18. The heater may only be used according to the instructions in this user manual. Non-observance of these instructions could result in injuries, a fire, an electric shock or faults in the appliance.

19. The appliance is intended only for private use indoors and not designed for commercial use.

20. If the power cord of the heater is damaged, it must be replaced by a manufacturer-approved service centre or by similarly qualified persons, so as to avoid damage.

21. Do not use this heater if it is damaged or shows signs of damage, if it has fallen over, or does not function properly. Pull the plug out of the power socket.

CONSTRUCTION

1. Power control lamp

2. Thermostatic slide switch

3. MIN (❄) room temperature approx. + 5 °C

4. MAX room temperature approx. + 30 °C

5. Air intake vent

6. Air outlet vent

7. Power cord with power plug

8. Wall bracket

9. Screws for wall bracket

10. Wall spacer

FIRST TIME OF USE

1. Before starting to use the heater, read through all the instructions.

2. Unpack the heater and the power cord. Remove all the packaging materials and dispose of them for recycling.

3. Mount the heater according to the instructions under "wall mounting", before you start to use it.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 6

WALL MOUNTING (Fig. 1, 2, 3)

1. The heater must only be mounted vertically on a straight wall. Be sure to observe the prescribed safety distances, as shown in Fig. 1 und 2, and observe your local safety regulations. Never mount the heater on flammable or unstable surfaces (e.g. wooden or plastic surfaces) or under the ceiling. Fire hazard!

2. Loosen the two screws (9) of the wall bracket (8) on the sides of the heater and remove the wall bracket from the heater. Using the wall bracket as a stencil, mark the positions on the wall for the bore holes.

3. Bore two holes of 6mm diameter into the wall. Push a plug into each hole. Screw the wall bracket firmly to the wall with the two screws. Make sure that the wall bracket is mounted securely. (Fig. 3)

4. Mount the heater onto the wall bracket and fix it to the wall bracket with the two side screws. Make sure that the heater is firmly fixed to the wall bracket so that it cannot become loose and fall off. (9)

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Check that the thermostatic slide switch (2) is on the lowest position MIN (❄) (3). Insert the power plug into the socket. Do not touch the cord with wet hands.

2. Make sure that the air intake vent (5) and air outlet vent (6) are not covered up and that no objects have got inside. The air intake and outlets vents must always be free.

3. Push the thermostatic slide switch (2) downwards to the highest position MAX (4). The power control lamp lights up (1). The heater operates with 500 W current.

4. When the desired room temperature has been reached, push the thermostatic slide switch (2) upwards until you hear it click. Now the heater is switched off. The power control lamp (1) goes off.

5. Now push the thermostatic slide switch (2) downwards a little. The heater will now automatically switch the heating operation on and off and maintain the desired room temperature. The power control lamp (1) goes on and off respectively.

6. The further down you push the thermostatic slide switch, the higher to room temperature will be. The highest position MAX (4) corresponds to a room temperature of approx. 30 °C. The lowest position MIN (❄) (3) corresponds to a room temperature of approx. 5 °C.

7. It is normal that the thermostat does not switch on at a room temperature of above 30°C.

8. If the room temperature is lower than 5 °C, the heater will heat until the room temperature rises to more than 5°C and the desired temperature.

9. Before handling, moving or cleaning the heater, push the thermostatic slide switch (2) to the lowest position MIN (❄) (3), pull the plug out of the socket and allow the heater to cool for at least 20 minutes.

Overheating shut-off for the heater

1. The heater is equipped with overheating shut-off, which automatically switches the heater off if the temperature in the appliance exceeds the normal operating temperature. The protective device applies only to the appliance and does not affect the regulation of the room temperature.

2. When the overheating shut-off is activated, the appliance will not function, but the power control lamp (1) is on.

3. Push the thermostatic slide switch (2) to the lowest position MIN (❄) (3) and pull the plug out of the socket.

4. Allow the heater to cool for at least 20 minutes.

5. Remove any objects from inside or in front of the vents for air intake (5) and air outlet (6), or clean the vents which have caused the faulty running or overheating with a vacuum cleaner. If, in addition, a lot of dust is visible inside the heater, please get the appliance cleaned at a service centre.

6. Resume using the heater as described under "instructions for use".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 7

CLEANING, MAINTENANCE AND DISPOSAL

We recommend you to clean the heater regularly. So as not to impair the functioning of the heater, please follow the instructions for cleaning and maintenance.

Cleaning

1. Before starting to clean the heater, push the thermostatic slide switch (2) to the lowest position MIN (❄) (3) and pull the power plug out of the socket. Allow the heater to cool for at least 20 minutes.
2. Clean the air intake vent (5) and air outlet vent (6) with a vacuum cleaner, in order to remove the dust from the motor and heating element.
3. Clean the outside of the heater with a soft, damp cloth.
4. Resume using the heater as described under "wall mounting" and "instructions for use".

Disposal

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances.

Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal.

Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product.

This regulation is valid only in EU member states.

CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this KAZ product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this KAZ product is in use.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS KAZ PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE KAZ PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE GUARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

Technical modifications reserved

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 8

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Heizgerätes alle Anweisungen durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

1. Eine Aufsicht ist notwendig, wenn das Heizgerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.

2. Verwenden Sie das Heizgerät nicht im Freien.

3. Verwenden Sie das Heizgerät nur, wenn es gemäß dieser Bedienungsanleitung montiert wurde. Montieren Sie das Heizgerät senkrecht an einer geraden Wand. Halten Sie unbedingt die vorgegebenen Sicherheitsabstände ein, wie in Fig. 1 und 2 gezeigt, und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes. Montieren Sie das Heizgerät nicht auf brennbaren oder instabilen Flächen (z.B. Holz- oder Kunststoffflächen) oder unter der Decke. Brandgefahr!

4. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Ein nicht vollständig abgewickeltes Kabel kann zu Überhitzung führen und einen Brand verursachen. Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an. Prüfen Sie, dass sich keine Gegenstände auf dem Netzkabel befinden und es nicht mit heißen Teilen in Berührung kommt. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und dass der Netzstecker leicht zugänglich ist.

5. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, Steckerleiste oder stufenlosen Geschwindigkeitsregler. Dies kann zu einer Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.

6. Schließen Sie das Heizgerät nur an eine einphasige Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an. Das Heizgerät verfügt über eine doppelte Elektroisolierung (Klasse II) und muss somit nicht geerdet werden.

7. Schalten Sie das Heizgerät stets mit dem Thermostat-Schiebeschalter aus und ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Heizgerät nicht gebraucht wird. Lassen Sie es mindestens 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es bewegen, anfassen oder reinigen. Zum Herausziehen des Netzsteckers nicht am Netzkabel zerren. Fassen Sie das Heizgerät nur mit trockenen Händen an.

8. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von leicht entflammbaren Gasen oder Stoffen wie Lösungsmittel, Lacke, Kleber etc.

9. Montieren Sie das Heizgerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose.

10. Montieren und benutzen Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades (Fig. 1).

11. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Fahrzeugen aller Art (z.B. Bauwagen, Fahrstühle, Campingwagen, Kraftfahrzeugen, Kabinen) und ähnlichen, geschlossenen Räumen.

12. In kleinen, abgeschlossenen Räumen ist besondere Vorsicht beim Gebrauch eines Heizgerätes geboten insbesondere bei einem Heizgerät ohne Thermostat. Wir empfehlen, die Raumtemperatur öfters zu kontrollieren.

13. Vorsicht: Das Heizgerät wird während des Betriebes sehr heiß. Halten Sie brennbare Materialien wie Kissen, Bettzeug, Möbel, Papier, Gardinen, Kleidung mindestens 100 cm entfernt vom Heizgerät.

14. Halten Sie das Heizgerät sauber. Stellen Sie sicher, dass die Lufteintritts- und -austrittsöffnungen geöffnet sind, bevor das Heizgerät in Betrieb genommen wird. Lassen Sie keine Gegenstände in die Lufteintritts- oder -austrittsöffnung geraten.

15. Decken Sie das Heizgerät nicht zu (Symbol auf dem Heizgerät). Dies kann zu Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.

16. Tauchen Sie das Heizgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und schütten Sie nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät oder in die Lufteintritts- und -austrittsöffnung.

17. Reinigen Sie das Heizgerät regelmäßig und beachten Sie dazu die Reinigungsanleitung.

18. Das Heizgerät darf nur entsprechend den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann es zu Verletzungen, zu einem Brand, zu einem Stromschlag oder zu Gerätedefekten kommen.

19. Das Heizgerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in Innenräumen und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

20. Wenn das Netzkabel des Heizgerätes beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Schaden zu vermeiden.

21. Nehmen Sie dieses Heizgerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder Beschädigungen aufweisen könnte, herunter gefallen ist, oder nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

BAUWEISE

1. Betriebskontrollleuchte

2. Thermostat-Schiebeschalter

3. MIN (❄) Raumtemperatur ca. + 5 °C

4. MAX Raumtemperatur ca. + 30 °C

5. Lufteintrittsöffnung

6. Luftaustrittsöffnung

7. Netzkabel mit Netzstecker

8. Wandhalterung

9. Schrauben Wandhalterung

10. Wandabstandhalter

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 9

ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Heizgerätes alle Anweisungen durch.

2. Packen Sie das Heizgerät und das Netzkabel aus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie diese umweltgerecht.

3. Montieren Sie das Heizgerät gemäß den Anweisungen unter „Wandmontage“, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

WANDMONTAGE (Fig. 1, 2, 3)

1. Montieren Sie das Heizgerät ausschließlich senkrecht an einer geraden Wand. Halten Sie unbedingt die vorgegebenen Sicherheitsabstände ein, wie in Fig. 1 und 2 gezeigt, und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes. Montieren Sie das Heizgerät niemals auf brennbaren oder instabilen Flächen (z.B. Holz- oder Kunststoffflächen) und nicht unter der Decke. Brandgefahr!

2. Lösen Sie die beiden Schrauben (9) der Wandhalterung (8), die sich seitlich am Heizgerät befinden, und nehmen Sie die Wandhalterung vom Heizgerät ab. Halten Sie die Wandhalterung an die Wand und markieren Sie die Bohrlöcher.

3. Bohren Sie zwei Löcher mit 6 mm Durchmesser in die Wand. Stecken Sie die zwei Dübel in die Löcher. Schrauben Sie die Wandhalterung mit beiden Schrauben an der Wand fest. Prüfen Sie, dass die Wandhalterung fest montiert ist. (Fig. 3)

4. Setzen Sie das Heizgerät auf die Wandhalterung und befestigen Sie das Heizgerät mit den beiden seitlichen Schrauben (9) an der Wandhalterung. Prüfen Sie, dass das Heizgerät sicher an der Wandhalterung befestigt ist, sich nicht lösen und nicht herunterfallen kann.

BETRIEBSANLEITUNG

1. Prüfen Sie, dass der Thermostat-Schiebeschalter (2) in der niedrigsten Position MIN (❄) (3) ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.

2. Stellen Sie sicher, dass die Lufteintritts- (5) und -austrittsöffnung (6) nicht zugedeckt sind und dass keine Gegenstände hineingeraten sind. Die Lufteintritts- und -austrittsöffnung müssen immer frei sein.

3. Schieben Sie den Thermostat-Schiebeschalter (2) nach unten auf die höchste Position MAX (4). Die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf (1). Das Heizgerät arbeitet mit einer Leistung von 500 W.

4. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, schieben Sie den Thermostat-Schiebeschalter (2) nach oben, bis Sie ein „Klick“ hören. Jetzt schaltet das Heizgerät den Betrieb aus. Die Betriebskontrollleuchte (1) erlischt.

5. Schieben Sie nun den Thermostat-Schiebeschalter (2) wieder ein wenig nach unten. Das Heizgerät wird den Heizbetrieb nun automatisch ein- und ausschalten und die gewünschte Raumtemperatur aufrecht erhalten. Entsprechend schaltet sich die Betriebskontrollleuchte (1) ein und aus.

6. Je weiter Sie den Thermostat-Schiebeschalter nach unten schieben, desto höher wird die Raumtemperatur. Die höchste Position MAX (4) entspricht einer Raumtemperatur von ca. 30 °C. Die niedrigste Position MIN (❄) (3) entspricht einer Raumtemperatur von ca. 5 °C.

7. Es ist normal, dass der Thermostat bei einer Raumtemperatur von über 30 °C das Heizgerät nicht einschaltet.

8. Ist die Raumtemperatur niedriger als 5 °C, wird das Heizgerät so lange heizen, bis die Raumtemperatur über 5 °C auf die gewählte Temperatur angestiegen ist.

9. Bevor Sie das Heizgerät anfassen, bewegen oder reinigen, schieben Sie den Thermostat-Schiebeschalter (2) auf die niedrigste Position MIN (❄) (3), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Heizgerät mindestens 20 Minuten abkühlen.

Überhitzungsschutz für das Heizgerät

1. Das Heizgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Heizgerät automatisch abschaltet, wenn die Temperatur im Gerät die normale Betriebstemperatur übersteigt. Diese Schutzeinrichtung gilt nur für das Gerät und nimmt keinen Einfluss auf die Raumtemperatur-Regelung.

2. Falls der Überhitzungsschutz aktiviert wurde, arbeitet das Gerät nicht, die Betriebskontrollleuchte (1) leuchtet jedoch auf.

3. Schieben Sie den Thermostat-Schiebeschalter (2) auf die niedrigste Position MIN (❄) (3) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

4. Lassen Sie das Heizgerät nun mindestens 20 Minuten abkühlen.

5. Entfernen Sie jetzt ggf. Gegenstände in oder vor der Luftein- (5) oder -austrittsöffnung (6), oder reinigen Sie mit einem Staubsauger die Öffnungen, die den fehlerhaften Betrieb oder die Überhitzung ausgelöst haben. Sind außerdem im Inneren des Heizlüfters starke Staubablagerungen zu erkennen, lassen Sie bitte das Gerät bei einer Servicestelle reinigen.

6. Nehmen Sie das Heizgerät wieder in Betrieb, wie unter „Betriebsanleitung“ beschrieben.

DEUTSCH

REINIGUNG, WARTUNG, ENTSORGUNG

Wir empfehlen, das Heizgerät regelmäßig zu reinigen. Um die Funktion des Heizgerätes nicht zu beeinträchtigen, befolgen Sie bitte die Anweisungen für Reinigung und Wartung.

Reinigung

1. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schieben Sie den Thermostat-Schiebeschalter (2) auf die niedrigste Position MIN (❄) (3) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Heizgerät mindestens 20 Minuten abkühlen.

2. Reinigen Sie die Lufteintritts- (5) und -austrittsöffnung (6) mit einem Staubsauger, um den Staub vom Motor und Heizelement zu entfernen.

3. Reinigen Sie das Heizgerät außen mit einem weichen, feuchten Tuch.

4. Nehmen Sie das Heizgerät wieder in Betrieb, wie unter „Wandmontage“ und „Betriebsanleitung“ beschrieben.

Entsorgung

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedstaaten der EU.

KAUFBEDINGUNG

Der Käufer übernimmt als Kaufbedingung die Verantwortung für die richtige Verwendung und Pflege dieses KAZ-Produktes gemäß dieser Bedienungsanleitung. Der Käufer und Benutzer muss selbst beurteilen, wann und wie lange er dieses KAZ-Produkt benutzt.

ACHTUNG: SOLLTEN PROBLEME MIT DIESEM KAZ-PRODUKT AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES KAZ-PRODUKT SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM VERFALL DER GARANTIE FÜHRT UND PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN NACH SICH ZIEHEN KANN.

Technische Änderungen vorbehalten.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 11

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lisez attentivement l'ensemble des instructions avant la mise en service du radiateur. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi.

1. Une surveillance est nécessaire si le radiateur est utilisé à proximité d'enfants.

2. N'utilisez pas le radiateur en plein air.

3. N'utilisez le radiateur que s'il a été monté conformément au présent mode d'emploi. Montez le radiateur verticalement sur un mur droit. Respectez obligatoirement les écarts de sécurité prescrits, comme le montrent les fig. 1 et 2, et respectez les consignes de sécurité du pays respectif. Ne montez pas le radiateur sur des surfaces inflammables ou instables (par exemple en bois ou en plastique) ni sous le plafond. Risque d'incendie!

4. Déroulez complètement le cordon d'alimentation. Si le cordon n'est pas déroulé complètement, il peut y avoir surchauffe, ce qui peut entraîner un incendie. Ne touchez pas le cordon les mains mouillées. Contrôlez qu'aucun objet ne soit sur le cordon et que le cordon n'entre pas en contact avec des éléments chauds. Posez le cordon d'alimentation de telle sorte qu'il ne soit pas possible de trébucher dessus et que la fiche secteur soit facilement accessible.

5. N'utilisez pas de rallonge, ni de prise multiple ni de régleur de vitesse en continu. Il peut en résulter une surchauffe, un incendie ou une électrocution.

6. Ne branchez le radiateur qu'à une prise de courant monophasée, à la tension de secteur mentionnée sur la plaque signalétique. Le radiateur est équipé d'une isolation électrique double (classe II) et il n'est donc pas nécessaire de le raccorder à la terre.

7. Coupez toujours le radiateur à l'aide du bouton poussoir thermostat et débranchez toujours la fiche secteur lorsque vous n'avez pas besoin du radiateur. Laissez-le refroidir au moins 20 minutes avant de le déplacer, de le toucher ou de le nettoyer. Pour débrancher la fiche secteur, ne pas tirer sur le cordon. Ne touchez le radiateur que les mains sèches.

8. N'utilisez pas le radiateur à proximité de gaz ou de substances inflammables, telles que solvants, peintures, colles, etc.

9. Ne montez pas le radiateur directement sous une prise de courant.

10. Ne montez pas et n'utilisez pas le radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (fig. 1).

11. N'utilisez pas le radiateur dans des véhicules de tous types (par exemple véhicules de chantier, ascenseurs, caravanes, véhicules motorisés, cabines) et autres lieux fermés comparables.

12. Dans le cas de pièces petites et fermées, l'usage d'un radiateur doit s'accompagner de précautions particulières, en particulier dans le cas d'un radiateur sans thermostat. Nous recommandons de contrôler fréquemment la température de la pièce.

13. Attention: le radiateur devient brûlant pendant le service. Tenez les matériaux inflammables tels que coussins et oreillers, draps, couvertures, couettes, meubles, papier, rideaux, vêtements, à un écart d'au moins 100 cm par rapport au radiateur.

14. Tenez le radiateur propre. Assurez-vous que les orifices de sortie et d'entrée d'air sont ouverts avant de mettre le radiateur en marche. Veillez à ce qu'aucuns objets ne pénètrent dans les orifices de sortie et d'entrée d'air.

15. Ne recouvrez pas le radiateur (symbole sur le radiateur). Il peut en résulter une surchauffe, un incendie ou une électrocution.

16. Ne plongez pas le radiateur dans l'eau ni dans d'autres liquides et ne versez pas d'eau ni d'autres liquides sur l'appareil ni dans les orifices d'entrée et de sortie d'air.

17. Nettoyez régulièrement le radiateur et respectez pour cela les instructions de nettoyage.

18. N'utilisez le radiateur que conformément aux instructions du présent mode d'emploi. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures, un incendie ou une électrocution, ou des dysfonctionnements de l'appareil.

19. Le radiateur est conçu exclusivement pour un usage privé dans des pièces intérieures et non pour un usage commercial.

20. Si le cordon d'alimentation du radiateur est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter un dommage.

21. Ne mettez pas le radiateur en service s'il est endommagé ou pourrait présenter des endommagements, s'il est tombé ou ne fonctionne pas correctement. Débranchez alors la fiche secteur.

CONSTRUCTION

1. Voyant témoin de service

2. Bouton poussoir thermostat

3. Température ambiante MIN (❄) env. + 5 °C

4. Température ambiante MAX env. + 30 °C

5. Orifice d'entrée d'air

6. Orifice de sortie d'air

7. Cordon d'alimentation avec fiche secteur

8. Fixation murale

9. Vis fixation murale

10. Dispositif d'écartement mural

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 12

FRANÇAIS

PREMIERE MISE EN SERVICE

1. Lisez attentivement l'ensemble des instructions avant la mise en service du radiateur.

2. Sortez de l'emballage le radiateur et le cordon d'alimentation, retirez l'ensemble des matériaux d'emballage et éliminez-les en respectant les normes et prescriptions en matière de protection de l'environnement.

3. Montez le radiateur conformément aux instructions du chapitre „Montage mural", avant de le mettre en service.

MONTAGE MURAL (Fig. 1, 2, 3)

1. Montez le radiateur uniquement verticalement sur un mur droit. Respectez obligatoirement les écarts de sécurité prescrits, comme le montrent les fig. 1 et 2, et respectez les consignes de sécurité du pays respectif. Ne montez pas le radiateur sur des surfaces inflammables ou instables (par exemple en bois ou en plastique) ni sous le plafond. Risque d'incendie!

2. Desserrez les deux vis (9) de la fixation murale (8) situées sur le côté du radiateur et retirez du radiateur la fixation murale. Placez la fixation murale contre le mur et marquez les orifices de perçage.

3. Percez dans le mur deux orifices de 6 mm de diamètre. Placez les deux chevilles dans les orifices. A l'aide des deux vis, vissez au mur la fixation murale. Contrôlez que la fixation murale soit montée solidement. (fig. 3)

4. Placez le radiateur sur la fixation murale et fixez le radiateur à la fixation murale à l'aide des deux vis (9) latérales. Contrôlez que le radiateur est bien fixé de manière sûre à la fixation murale et ne peut se détacher ni tomber.

MODE D'EMPLOI

1. Contrôlez que le bouton poussoir thermostat (2) soit bien dans la position la plus basse MIN (❄) (3). Branchez la fiche secteur dans la prise de courant. Ne touchez pas le cordon les mains mouillées.

2. Assurez-vous que les orifices d'entrée (5) et de sortie d'air (6) ne sont pas recouverts et qu'aucuns objets n'ont pénétré à l'intérieur. Les orifices d'entrée et de sortie d'air doivent toujours être libres.

3. Poussez le bouton poussoir thermostat (2) vers le bas jusqu'à la position maximum MAX (4). Le voyant témoin de service (1) s'allume. Le radiateur travaille à une puissance de 500 W.

4. La température voulue atteinte, repoussez le bouton poussoir thermostat (2) vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". Le radiateur se coupe alors. Le voyant témoin de service (1) s'éteint.

5. Poussez alors le bouton poussoir thermostat (2) légèrement vers le bas. Le radiateur mettra alors le mode de chauffe automatiquement en marche et à l'arrêt, maintenant ainsi la température ambiante voulue. Le voyant témoin de service (1) s'allume et s'éteint en conséquence.

6. Plus vous poussez vers le bas le bouton poussoir thermostat, plus la température ambiante sera élevée. La position maximum MAX (4) correspond à une température ambiante d'environ 30 °C. La position la plus basse MIN (❄) (3) correspond à une température ambiante d'environ 5 °C.

7. Il est normal que le thermostat ne mette pas le radiateur en marche si la température ambiante est supérieure à 30°C.

8. Si la température ambiante est inférieure à 5 °C, le radiateur chauffera jusqu'à ce que la température ambiante soit montée à la température voulue, supérieure à 5 °C.

9. Avant de toucher, de déplacer ou de nettoyer le radiateur, poussez le bouton poussoir thermostat (2) dans la position la plus basse MIN (❄) (3), débranchez la fiche secteur et laissez le radiateur refroidir au moins 20 minutes.

Protection surchauffe du radiateur

1. Le radiateur est équipé d'une protection contre les surchauffes, coupant automatiquement le radiateur si la température de l'appareil dépasse la température de service normale. Ce dispositif de protection n'est valable que pour l'appareil et n'a pas d'incidence sur le réglage de la température ambiante.

2. Si la protection contre les surchauffes a été activée, l'appareil ne travaille pas, mais le voyant témoin de service (1) s'allume tout de même.

3. Poussez le bouton poussoir thermostat (2) dans la position la plus basse MIN (❄) (3) et débranchez la fiche secteur.

4. Laissez le radiateur refroidir alors pendant au moins 20 minutes.

5. Retirez le cas échéant les objets pouvant se trouver dans ou devant les orifices d'entrée (5) ou de sortie d'air (6), ou nettoyez à l'aspirateur les orifices ayant provoqué le dysfonctionnement ou la surchauffe. De plus, si l'intérieur du radiateur présente manifestement des dépôts de poussière importants, faites nettoyer l'appareil par un point S.A.V..

6. Remettez l'appareil en service comme il l'est décrit au point „Mode d'emploi".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 13

NETTOYAGE, MAINTENANCE, ELIMINATION

Nous recommandons de nettoyer régulièrement le radiateur. Pour ne pas nuire au bon fonctionnement du radiateur, suivez les instructions de nettoyage et de maintenance.

Nettoyage

1. Avant de commencer le nettoyage, poussez le bouton poussoir thermostat (2) dans la position la plus basse MIN (❄) (3) et débranchez la fiche secteur. Laissez le radiateur refroidir au moins 20 minutes.

2. Nettoyez à l'aspirateur les orifices d'entrée (5) et de sortie d'air (6) pour éliminer la poussière du moteur et de l'élément chauffant.

3. Nettoyez l'extérieur du radiateur à l'aide d'un chiffon doux humide.

4. Remettez le radiateur en service comme il l'est décrit aux chapitres „Montage mural“ et „Mode d'emploi“.

Elimination

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit.

Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

CONDITION D'ACHAT

L'acheteur assume la responsabilité d'utiliser et d'entretenir correctement ce produit KAZ, conformément au présent mode d'emploi. L'acheteur et l'utilisateur doivent eux-mêmes estimer quand et pendant combien de temps ils souhaitent utiliser ce produit KAZ.

ATTENTION ! EN CAS DE PROBLEMES AVEC CE PRODUIT KAZ, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS DECRITES DANS LES CONDITIONS DE GARANTIE. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIR OU DE REPARER VOUS-MEME CE PRODUIT KAZ, CAR CELA ENTRAÎNERAIT L'EXTINCTION DE LA GARANTIE ET POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES CORPORELS ET MATERIELS.

Sous réserve de modifications techniques.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 14

ITALIANO

IMPORTANTI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare il pannello radiante leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura per la futura consultazione.

1. Prestare particolare attenzione quando il pannello radiante viene usato in presenza di bambini.

2. Non utilizzare il pannello radiante all'aperto.

3. Utilizzare il pannello radiante soltanto se è stato installato conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Montare il pannello radiante verticalmente su una parete diritta. Mantenere le distanze di sicurezza indicate, come mostrato nella Fig. 1 e 2, e rispettare le prescrizioni di sicurezza del rispettivo paese. Non montare il pannello radiante su superfici infiammabili o instabili (es. superfici di legno o plastica) o sotto il soffitto. Pericolo di incendio!

4. Srotolare completamente il cavo di alimentazione. Un cavo non completamente srotolato può causare surriscaldamento e provocare incendi. Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Assicurarsi che non vi siano oggetti sopra il cavo di alimentazione o a contatto con le parti calde. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non sia d'intralcio e che la presa sia facilmente raggiungibile.

5. Non usare prolunghe, strisce di prese a innesto o regolatori continui di velocità. Questo potrebbe causare surriscaldamento, incendi o scosse.

6. Collegare il pannello radiante esclusivamente a una presa di corrente monofase, accertandosi che la tensione di alimentazione coincida con quella riportata sulla targhetta. Il pannello radiante è dotato di un doppio isolamento elettrico (classe II) e pertanto non richiede alcuna messa a terra.

7. Spegnere sempre il pannello radiante con l'interruttore a scorrimento del termostato ed estrarre sempre la spina dalla presa di corrente, quando non si usa il pannello radiante. Lasciarlo raffreddare per almeno 20 minuti prima di spostarlo, afferrarlo o pulirlo. Si raccomanda di eseguire quest'operazione senza tirare il cavo di alimentazione. Afferrare il pannello radiante soltanto con mani asciutte.

8. Non utilizzare il pannello radiante in prossimità di gas o sostanze facilmente infiammabili quali solventi, vernici, colle ecc.

9. Non montare il pannello radiante direttamente sotto a una presa di corrente.

10. Non montare né utilizzare il pannello radiante nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine (Fig. 1).

11. Non utilizzare il pannello radiante in veicoli di alcun tipo (es. container, ascensori, roulotte, autoveicoli, cabine) né in ambienti chiusi analoghi.

12. In ambienti piccoli e chiusi occorre prestare particolare attenzione quando si utilizza un pannello radiante, in particolare un pannello radiante senza termostato. Si raccomanda di controllare frequentemente la temperatura ambiente.

13. Attenzione: il pannello radiante si riscalda notevolmente durante il funzionamento. Posizionare il pannello radiante a una distanza non inferiore a 100 cm da materiali infiammabili quali cuscini, coperte, mobili, carta, tende, abiti.

14. Tenere pulito il pannello radiante. Prima di accendere il pannello radiante, assicurarsi che le bocchette di entrata e di uscita dell'aria siano aperte. Assicurarsi che non vi sia nessun oggetto all'interno delle bocchette di entrata o di uscita dell'aria.

15. Non coprire il pannello radiante (simbolo sul pannello radiante). Questo potrebbe causare surriscaldamento, incendi o scosse.

16. Non immergere il pannello radiante in acqua o in altri liquidi. Non versare tali sostanze sull'apparecchio o nelle bocchette di entrata e di uscita dell'aria.

17. Pulire regolarmente il pannello radiante seguendo le relative istruzioni per la pulizia.

18. Il pannello radiante deve essere utilizzato attenendosi alle indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto di tali indicazioni può causare lesioni, incendi, scosse o difetti dell'apparecchio.

19. Il pannello radiante è destinato esclusivamente ad uso privato in ambienti chiusi e non ad uso commerciale.

20. Se il cavo di alimentazione del pannello radiante è danneggiato, la sostituzione deve essere eseguita dal produttore o in un centro assistenza autorizzato dal produttore, onde evitare danni a cose o a persone.

21. Non accendere il pannello radiante nel caso in cui sia danneggiato, sia caduto o non funzioni correttamente. Estrarre la spina dalla presa di corrente.

NOMI DELLE PARTI

1. Indicatore luminoso di funzionamento

2. Interruttore a scorrimento del termostato

3. Temperatura ambiente MIN (❄) circa +5 °C

4. Temperatura ambiente MAX circa +30 °C

5. Bocchetta di entrata dell'aria

6. Bocchetta di uscita dell'aria

7. Cavo di alimentazione e relativa spina

8. Staffa da parete

9. Viti per la staffa da parete

10. Distanziatore per installazione a parete

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 15

PREPARATIVI PER L'USO

1. Prima di utilizzare il pannello radiante leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

2. Disimballare il pannello radiante e il cavo di alimentazione, rimuovere tutti gli imballaggi e smaltirli nel rispetto delle norme ambientali vigenti.

3. Montare il pannello radiante secondo le istruzioni riportate alla voce "Montaggio a parete" prima di metterlo in funzione.

MONTAGGIO A PARETE (Fig. 1, 2, 3)

1. Montare il pannello radiante soltanto verticalmente su una parete diritta. Mantenere le distanze di sicurezza indicate, come mostrato nella Fig. 1 e 2, e rispettare le prescrizioni di sicurezza del rispettivo paese. Non montare mai il pannello radiante su superfici infiammabili o instabili (es. superfici di legno o plastica) o sotto il soffitto. Pericolo di incendio!

2. Allentare le due viti (9) della staffa da parete (8) situate sul lato del pannello radiante e rimuovere la staffa da parete dal pannello radiante. Appoggiare alla parete la staffa da parete e segnare i fori.

3. Praticare due fori del diametro di 6 mm nella parete. Inserire i due tasselli nei fori. Avvitare la staffa da parete con le due viti alla parete. Assicurarsi che la staffa da parete sia montata saldamente. (Fig. 3)

4. Sistemare il pannello radiante sulla staffa da parete e fissarlo con le due viti laterali (9) alla staffa da parete. Assicurarsi che il pannello radiante sia fissato saldamente alla staffa da parete e non possa staccarsi e cadere.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Assicurarsi che l'interruttore a scorrimento del termostato (2) si trovi nella posizione più bassa (❄) (3). Inserire la spina nella presa di corrente. Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

2. Accertarsi che le bocchette di entrata e di uscita dell'aria (5+6) non siano coperte e che non vi sia alcun oggetto al loro interno. Le bocchette di entrata e di uscita dell'aria devono essere sempre libere.

3. Spingere l'interruttore a scorrimento del termostato (2) verso il basso sulla posizione più alta MAX (4). L'indicatore luminoso di funzionamento (1) si accende. Il pannello radiante opera con una potenza di 500 W.

4. Dopo aver raggiunto la temperatura desiderata, spingere l'interruttore a scorrimento del termostato (2) verso l'alto fino ad avvertire un "clic". A questo punto il pannello radiante interrompe il funzionamento. L'indicatore luminoso di funzionamento (1) si spegne.

5. Spingere quindi l'interruttore a scorrimento del termostato (2) di nuovo leggermente verso il basso. Il pannello radiante avvia e arresta automaticamente la funzione di riscaldamento, garantendo il mantenimento della temperatura ambiente desiderata. L'indicatore luminoso di funzionamento (1) si accende e si spegne di conseguenza.

6. Quanto più in basso sarà spinto l'interruttore a scorrimento del termostato, tanto maggiore sarà la temperatura ambiente. La posizione più alta MAX (4) coincide con una temperatura ambiente di circa 30 °C. La posizione più bassa MIN (❄) (3) coincide con una temperatura ambiente di circa 5 °C.

7. È normale che il pannello radiante non si accenda con una temperatura ambiente superiore a 30 °C.

8. Se la temperatura ambiente è inferiore a 5 °C, il pannello radiante riscalda finché la temperatura ambiente non supera i 5 °C e raggiunge la temperatura selezionata.

9. Prima di afferrare, spostare o pulire il pannello radiante, spingere l'interruttore a scorrimento del termostato (2) sulla posizione più bassa MIN (❄) (3), estrarre la spina dalla presa e lasciar raffreddare il pannello radiante per almeno 20 minuti.

Protezione contro il surriscaldamento del pannello radiante

1. Il pannello radiante è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che lo spegne automaticamente, quando la temperatura nell'apparecchio supera la normale temperatura d'esercizio. Questo dispositivo di protezione riguarda il solo apparecchio e non esercita alcuna influenza sulla regolazione della temperatura ambiente.

2. Se si attiva la protezione contro il surriscaldamento, l'apparecchio non funziona ma l'indicatore luminoso di funzionamento (1) si accende in ogni caso.

3. Spingere l'interruttore a scorrimento del termostato (2) sulla posizione più bassa MIN (❄) (3) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

4. Lasciar raffreddare il pannello radiante per almeno 20 minuti.

5. Quindi pulire con un aspirapolvere le bocchette di entrata o di uscita dell'aria (5+6) e rimuovere gli eventuali oggetti davanti o all'interno delle bocchette che hanno provocato il malfunzionamento o il surriscaldamento. Se si riscontra la presenza di accumuli di polvere all'interno del pannello radiante, far pulire l'apparecchio presso un centro assistenza autorizzato dal produttore.

6. Riaccendere il pannello radiante seguendo le "Istruzioni per l'uso".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 16

PULIZIA, MANUTENZIONE, SMALTIMENTO

Si raccomanda di pulire regolarmente il pannello radiante. Per non pregiudicare il funzionamento del pannello radiante, attenersi alle istruzioni per la pulizia e manutenzione.

Pulizia

1. Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, spingere l'interruttore a scorrimento del termostato (2) sulla posizione più bassa MIN (❄) (3) e togliere la spina dalla presa di corrente. Lasciar raffreddare il pannello radiante per almeno 20 minuti.

2. Pulire le bocchette di entrata e di uscita dell'aria (5+6) con un aspirapolvere per rimuovere la polvere dal motore e dal riscaldatore.

3. Pulire la superficie esterna del pannello radiante con un panno morbido inumidito.

4. Riaccendere il pannello radiante come descritto alla voce "Montaggio a parete" e "Istruzioni per l'uso".

Smaltimento

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo al corretto smaltimento di questo prodotto, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Uno smaltimento scorretto costituisce un pericolo per l'ambiente e la salute.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Questa disposizione è valida solamente negli Stati membri dell'UE.

CONDIZIONI D'ACQUISTO

Le condizioni d'acquisto prevedono che l'acquirente si assuma la responsabilità per il corretto utilizzo e per la manutenzione di questo prodotto KAZ secondo quanto riportato nel presente manuale. L'acquirente e l'utente dovranno valutare personalmente in quali circostanze e per quale durata utilizzare questo prodotto KAZ.

ATTENZIONE: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO KAZ, ATTENERSI A QUANTO RIPORTATO NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON CERCARE DI APRIRE O RIPARARE QUESTO PRODOTTO KAZ DA SOLI PER EVITARE IL DECADIMENTO DELLA GARANZIA O L'INSORGERE DI DANNI A PERSONE E COSE.

Con riserva di modifiche tecniche.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 17

INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea todas las indicaciones antes de la puesta en marcha del calefactor. Conserve cuidadosamente estas instrucciones de manejo.

1. Es imprescindible una vigilancia, si el calefactor se utiliza en las cercanías de niños.

2. No utilice el calefactor al aire libre.

3. Utilice el calefactor únicamente si ha sido montado de acuerdo a las instrucciones de manejo. Monte el calefactor de forma vertical contra una pared recta. Mantenga imprescindiblemente las distancias de seguridad especificadas, como se muestra en la Fig. 1 y Fig. 2, y observe las normas de seguridad del país correspondiente. No monte el calefactor sobre superficies combustibles o inestables (p.ej. superficies de madera o materiales plásticos) o debajo del techo. ¡Peligro de incendio!

4. Desenrolle completamente el cable de red. Un cable no desenrollado completamente puede conducir a sobrecalentamientos y provocar un incendio. No toque el cable de red con las manos mojadas. Compruebe, que ningún objeto se encuentre sobre el cable de red y que no entre en contacto con elementos calientes. Tienda el cable de red de tal manera, que no se convierta en un riesgo de tropiezos y que la clavija de red esté bien accesible.

5. No utilice cables de prolongación, regletas de enchufes o reguladores de velocidad sin escalonamientos. Esto puede conducir a sobrecalentamientos, incendios o descargas eléctricas.

6. Conecte el calefactor sólo a una caja de enchufe monofásica con la tensión de red indicada en la placa de características. El calefactor dispone de una aislación eléctrica doble (clase II) y por esta razón no necesita ser puesto a tierra.

7. Desconecte el calefactor siempre con el interruptor de corredera de termostato y extraiga siempre la clavija de red de la caja de enchufe, cuando no utilice el calefactor. Déjelo enfriar como mínimo 20 minutos antes de moverlo, tocarlo o limpiarlo. No tirar del cable para extraer la clavija de la red. Toque el calefactor únicamente con las manos secas.

8. No utilice el calefactor en las cercanías de gases fácilmente inflamables o productos como disolventes, pinturas, adhesivos, etc.

9. No instale el calefactor directamente debajo de una caja de enchufe.

10. No utilice el calefactor en las cercanías inmediatas de un cuarto de baño, una ducha o una piscina (Fig. 1).

11. No utilice el calefactor en vehículos de cualquier tipo (p.ej. remolques para obras, ascensores, caravanas, vehículos a motor, cabinas) y recintos cerrados similares.

12. En recintos cerrados pequeños se debe tener una especial precaución durante la utilización de un calefactor, especialmente un calefactor sin termostato. Recomendamos controlar frecuentemente la temperatura ambiente.

13. Precaución: El calefactor se calienta mucho durante el funcionamiento. Mantenga materiales combustibles como almohadas, cubrecamas, muebles, papel, cortinas y ropa como mínimo a una distancia de 100 cm del calefactor.

14. Mantenga el calefactor limpio. Asegúrese, que los orificios de entrada y de salida de aire están abiertos antes de poner el termoventilador en servicio. No deje ningún que objeto penetre en los orificios de entrada y salida de aire.

15. No cubra el calefactor (símbolo sobre el calefactor). Esto puede conducir a sobrecalentamientos, incendios o descargas eléctricas.

16. No sumerja el calefactor en agua u otros líquidos y no vuelque agua u otros líquidos sobre el aparato o en los orificios de entrada y salida de aire.

17. Limpie el calefactor regularmente y observe para ello las instrucciones de limpieza.

18. El calefactor sólo puede ser utilizado de acuerdo a las indicaciones de estas instrucciones de manejo. En caso de inobservancia de estas instrucciones pueden producirse lesiones, un incendio o una descarga eléctrica u ocasionarse defectos en el aparato.

19. El calefactor está determinado exclusivamente para un uso privado en recintos cerrados y no para un uso comercial.

20. En caso de que el cable de red del calefactor esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un taller autorizado por el fabricante o por personas similarmente calificadas, para evitar daños.

21. No ponga este calefactor en servicio, si está dañado, podría presentar daños, se haya caído, o no funcione correctamente. Extraiga la clavija de red de la caja de enchufe.

CONSTRUCCIÓN

1. Luz piloto de funcionamiento

2. Interruptor de corredera de termostato

3. Temperatura ambiente aprox. + 5 °C MIN (❄)

4. Temperatura ambiente aprox. +30 °C MAX

5. Orificio de entrada de aire

6. Orificio de salida de aire

7. Cable de red con clavija

8. Soporte de pared

9. Tornillos para soporte mural

10. Distanciador de la pared

ESPAÑOL

PRIMERA PUESTA EN MARCHA

1. Lea todas las indicaciones antes de la puesta en marcha del calefactor.

2. Desembale el calefactor y el cable de red, retire todo el material de embalaje y elimine este con respeto al medio ambiente.

3. Monte el calefactor de acuerdo a las instrucciones de manejo bajo "Montaje mural", antes de ponerlo en servicio.

MONTAJE MURAL (Fig. 1, 2, 3)

1. Monte el calefactor exclusivamente de forma vertical contra una pared recta. Mantenga imprescindiblemente las distancias de seguridad especificadas, como se muestra en la Fig. 1 y Fig. 2, y observe las normas de seguridad del país correspondiente. No monte el calefactor jamás sobre superficies combustibles o inestables (p.ej. superficies de madera o materiales plásticos) o debajo del techo. ¡Peligro de incendio!

2. Suelte ambos tornillos (9) del soporte mural (8), que se encuentran lateralmente del calefactor, y extraiga el soporte mural del calefactor. Sujete el soporte mural contra la pared y marque los orificios de taladrado.

3. Taladre dos orificios de 6 mm de diámetro en la pared. Inserte los dos tacos en los orificios. Atornille el soporte mural a la pared con ambos tornillos. Compruebe que el soporte mural está firmemente montado. (Fig. 3)

4. Coloque el calefactor sobre el soporte mural y fije el calefactor con ambos tornillos laterales (9) al soporte mural. Compruebe, que el calefactor esté fijado con seguridad al soporte mural, no pueda soltarse ni caerse.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

1. Compruebe, que el interruptor de corredera de termostato (2) se encuentre en la posición MIN (❄) (3). Enchufe la clavija de red en la caja de enchufe. No toque el cable de red con las manos mojadas.

2. Asegúrese, que los orificios de entrada (5) y de salida de aire (6) no estén cubiertos y que ningún objeto haya caído dentro. Los orificios de entrada y salida de aire deben estar siempre libres.

3. Deslice el interruptor de corredera de termostato (2) hacia abajo sobre la posición más alta MAX (4). Se enciende la luz piloto de funcionamiento (1). El calefactor trabaja con una potencia de 500 W.

4. Una vez alcanzada la temperatura deseada, deslice el interruptor de corredera de termostato (2) hacia arriba, hasta que escuche un "clic". Ahora el calefactor desconecta el funcionamiento. La luz piloto de funcionamiento (1) se apaga.

5. Deslice ahora nuevamente el interruptor de corredera de termostato (2) un poco hacia abajo. El calefactor ahora se conecta o desconecta automáticamente en el servicio de calefacción para mantener estable la temperatura ambiente deseada. Correspondientemente se enciende o apaga la luz piloto de funcionamiento (1)

6. Cuanto más deslice el interruptor de corredera de termostato hacia abajo, tanto mayor será la temperatura ambiente. La posición más alta MAX (4) corresponde a una temperatura ambiente de aprox. 30 °C. La posición más baja MIN (❄) (3) corresponde a una temperatura ambiente de aprox. 5 °C.

7. Es normal, que el termostato a una temperatura ambiente de más de 30 °C no conecte el calefactor.

8. Cuando la temperatura ambiente es inferior a 5 °C, el calefactor calentará hasta tanto se haya incrementado la temperatura ambiente más de 5 °C sobre la temperatura seleccionada.

9. Antes de tocar, mover o limpiar el calefactor, gire el interruptor de corredera de termostato (2) a la posición más baja MIN (❄) (3) y extraiga la clavija de red de la caja de enchufe y deje que el aparato se enfríe como mínimo durante 20 minutos.

Protección contra sobrecalentamiento para el calefactor

1. El calefactor está equipado con una protección contra sobrecalentamiento, que desconecta automáticamente el calefactor, cuando la temperatura en el aparato sobrepasa la temperatura normal de servicio. Esta instalación de protección vale sólo para el aparato y no tiene ninguna influencia sobre la regulación de la temperatura ambiente.

2. En caso que se haya activado la protección contra sobrecalentamiento, el aparato no trabaja, no obstante la luz piloto de funcionamiento (1) sin embargo está encendida.

3. Deslice el interruptor de corredera de termostato (2) a la posición más baja MIN (❄) (3) y extraiga la clavija de red de la caja de enchufe.

4. Deje ahora enfriar el calefactor como mínimo durante 20 minutos.

5. Retire ahora los objetos que en caso dado estén delante o dentro de los orificios de entrada (5) o de salida de aire (6), o limpie los orificios con una aspiradora de polvo, que hayan ocasionado el servicio deficiente o activado el sobrecalentamiento. En caso que además en el interior del calefactor se puedan detectar intensos depósitos de polvo, por favor encargue la limpieza en un punto de servicio técnico.

6. Vuelva a poner el ventilador en servicio, como se describe bajo "Instrucciones de manejo".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 19

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO, DESGUACE

Recomendamos limpiar regularmente el calefactor. Para no afectar el funcionamiento del calefactor, siga por favor las instrucciones para limpieza y mantenimiento.

Limpieza

1. Antes de comenzar con la limpieza, deslice el interruptor de corredera de termostato (2) a la posición más baja MIN (❄) (3) y extraiga la clavija de red de la caja de enchufe. Deje ahora enfriar el calefactor como mínimo durante 20 minutos.

2. Limpie los orificios de entrada (5) y de salida de aire (6) con una aspiradora de polvo, para eliminar el polvo del motor y el elemento calefactor.

3. Limpie en calefactor externamente con un paño húmedo, suave.

4. Vuelva a poner en termoventilador en servicio, como se describe bajo "Montaje mural" e "Instrucciones de manejo".

Eliminación

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que aquél no debe ser tratado como basura doméstica normal, sino que ha de ser entregado a un centro colector para el reciclado de equipos eléctricos.

Mediante su aporte a la gestión correcta de este producto, usted protegerá el medio ambiente y la salud de los demás. El medio ambiente y la salud son puestos en peligro por la gestión incorrecta.

Más informaciones sobre el reciclado correcto de este producto le serán brindadas en su Ayuntamiento, por su servicio de recolección de basuras o por la tienda donde usted lo compró.

Esta normativa rige únicamente en los países miembros de la UE.

CONDICIÓN DE COMPRA

El comprador asume como condición de compra la responsabilidad por el uso y mantenimiento correctos de este producto KAZ conforme a las presentes instrucciones de uso. El comprador y el usuario deberán juzgar por sí mismo cuándo y por cuánto tiempo utilizan este producto KAZ.

ATENCIÓN: EN CASO DE PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO KAZ, SÍRVASE CUMPLIR CON LAS INSTRUCCIONES MENCIONADAS EN LAS CONDICIONES DE GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR NI REPARAR POR SÍ MISMO ESTE PRODUCTO KAZ, YA QUE ESO CONLLEVA LA ANULACIÓN DE LA GARANTÍA Y PUEDE PROVOCAR DAÑOS PERSONALES Y MATERIALES.

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 20

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de colocar o aquecedor em funcionamento. Guarde este manual de instruções num local seguro.

1. É necessário vigiar o aquecedor, quando é utilizado na proximidade de crianças.

2. Não utilize o aquecedor em espaços ao ar livre.

3. Utilize o aquecedor apenas no caso de ter sido montado de acordo com o presente manual de instruções. O aquecedor deve ser montado numa parede direita e em posição vertical. Mantenha impreterivelmente as distâncias de segurança indicadas, conforme apresentado na fig. 1 e 2, e observe as normas de segurança em vigor no país em questão. Não instale o aquecedor sobre superfícies inflamáveis ou instáveis (p.ex. superfícies de madeira ou sintéticas) ou junto ao tecto. Perigo de incêndio!

4. Desenrole completamente o cabo. Um cabo que não esteja todo desenrolado pode originar sobreaquecimento e provocar um incêndio. Não toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas. Verifique se existem objectos em cima do cabo de alimentação e se este não fica em contacto com componentes quentes. Coloque o cabo de alimentação de forma a não se tropeçar nele e a aceder-se facilmente à ficha.

5. Não utilize cabos de extensão, suportes de fichas ou reguladores de velocidade contínuos, dado que podem originar sobreaquecimento, incêndios ou choques eléctricos.

6. Ligue o aquecedor apenas a uma tomada monofásica com a tensão de rede indicada na placa de características. O aquecedor dispõe de um isolamento eléctrico duplo (classe II), pelo que não é necessário ligá-lo à terra.

7. Sempre que o aquecedor estiver fora de serviço, desligue-o através do selector do termóstato e retire a ficha da tomada. Deixe o aquecedor arrefecer durante pelo menos 20 minutos antes de o deslocar, lhe tocar ou de o limpar. Não puxe o cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada. Toque no aquecedor apenas se tiver as mãos secas.

8. Não utilize o aquecedor próximo de fontes de gás ou substâncias facilmente inflamáveis, tais como dissolventes, vernizes, colas, etc.

9. Não instale o aquecedor directamente por baixo de uma tomada de corrente.

10. Não instale nem utilize o aquecedor próximo de uma banheira, de um duche ou de uma piscina (fig. 1).

11. Não utilize o aquecedor dentro de quaisquer tipos de veículos (p. ex., contentores de obras, elevadores, roulotes, automóveis, cabines) e outros espaços fechados idênticos.

12. É preciso ter muito cuidado quando o aquecedor for utilizado em espaços pequenos e fechados, em particular se o aparelho não dispuser de um termóstato. Recomendamos que a temperatura ambiente seja regularmente controlada.

13. Cuidado: o aquecedor aquece muito quando está em funcionamento. Mantenha materiais inflamáveis, tais como, almofadas, roupa de cama, móveis, papel, cortinados ou roupa a uma distância mínima de 100 cm do aquecedor.

14. Mantenha o aquecedor limpo. Certifique-se de que as aberturas de entrada e de saída de ar estão abertas, antes de colocar o aquecedor em funcionamento. Preste atenção, para que não entrem quaisquer objectos nas aberturas de entrada ou de saída de ar.

15. Não tape o aquecedor (símbolo na parte superior do aquecedor), dado que pode originar sobreaquecimento, incêndios ou choques eléctricos.

16. Não mergulhe o aquecedor em água ou outros líquidos, nem deite água ou outros líquidos sobre o aparelho ou nas aberturas de entrada e de saída de ar.

17. Limpe o aquecedor regularmente e preste atenção às instruções de limpeza.

18. O aquecedor deverá apenas ser utilizado de acordo com as instruções do presente manual de operação. Da não observância das presentes instruções podem resultar ferimentos, incêndios, choques eléctricos ou a avaria do aparelho.

19. O aquecedor destina-se unicamente ao uso privado em espaços interiores e não ao uso em espaços comerciais.

20. Se o cabo de alimentação do aquecedor estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou por uma oficina autorizada por este ou ainda por pessoal com qualificações equivalentes, de forma a evitar danos no aparelho.

21. Não coloque este aquecedor em funcionamento se estiver danificado, apresentar danos ou não estiver a funcionar correctamente. Retire a ficha da tomada.

ESTRUTURA

1. LED de controlo de funcionamento

2. Selector do termóstato

3. Temperatura ambiente MÍN. (❄), aprox. + 5 °C

4. Temperatura ambiente MÁX., aprox. + 30 °C

5. Abertura de entrada de ar

6. Abertura de saída de ar

7. Cabo de alimentação com ficha

8. Suporte de parede

9. Parafusos do suporte de parede

10. Distanciadores

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 21

PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Leia todas as instruções antes de colocar o aquecedor em funcionamento.

2. Desembale o aquecedor e o cabo de alimentação e elimine todos os materiais de embalagem de acordo com os regulamentos para protecção do meio ambiente.

3. Antes de colocar o aparelho em funcionamento, instale o aquecedor de acordo com as instruções indicadas no ponto "Montagem na parede".

MONTAGEM NA PAREDE (Fig. 1, 2, 3)

1. O aquecedor só deve ser montado numa parede direita e em posição vertical. Mantenha impreterivelmente as distâncias de segurança indicadas, conforme apresentado na fig. 1 e 2 e observe as normas de segurança em vigor no país em questão. Não instale o aquecedor sobre superfícies inflamáveis ou instáveis (p.ex. superfícies de madeira ou sintéticas) e junto ao tecto. Perigo de incêndio!

2. Solte os dois parafusos (9) do suporte de parede (8) que se encontram na parte lateral do aquecedor e retire o suporte de parede do aquecedor. Encoste o suporte à parede e marque os furos.

3. Abra dois furos com um diâmetro de 6 mm na parede. Insira as duas buchas nos furos. Com os dois parafusos fixe o suporte à parede de forma a ficar firme. Verifique se o suporte ficou fixo à parede de modo seguro. (Fig. 3)

4. Coloque o aquecedor no suporte de parede e fixe o aparelho ao suporte com os dois parafusos que se encontram na parte lateral (9). Verifique se o aquecedor fica bem fixo ao suporte de parede de modo a não se soltar nem cair.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. Verifique se o selector do termóstato (2) se encontra na posição mais baixa MÍN. (❄) (3). Insira a ficha na tomada. Não toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas.

2. Certifique-se se as aberturas de entrada (5) e de saída (6) de ar se encontram desobstruídas. As aberturas de entrada e de saída de ar têm de estar sempre desimpedidas.

3. Deslize o selector do termóstato (2) para baixo, para a posição mais alta MÁX. (4). O LED de controlo de funcionamento (1) acende. O aquecedor trabalha com uma potência de 500 W.

4. Assim que a temperatura desejada for atingida, deslize o selector do termóstato (2) para cima, até ouvir um "clique". O aquecedor desliga-se. O LED de controlo de funcionamento (1) apaga-se.

5. Agora deslize o selector do termóstato (2) ligeiramente para baixo. O aquecedor liga e desliga automaticamente o modo de aquecimento e mantém a temperatura ambiente desejada. O LED de controlo de funcionamento (1) acende e apaga em função do modo de funcionamento.

6. Quanto mais baixa for a posição do selector do termóstato, mais alta será a temperatura ambiente. A posição mais alta MÁX. (4) corresponde a uma temperatura ambiente de aprox. 30 °C. A posição mais baixa MÍN. (❄) (3) corresponde a uma temperatura ambiente de aprox. 5 °C.

7. É perfeitamente normal que o termóstato não ligue o aquecedor quando a temperatura ambiente é superior a 30 °C.

8. Se a temperatura ambiente for inferior a 5 °C, o aquecedor mantém-se a funcionar em modo de aquecimento até que seja atingida a temperatura seleccionada, superior a 5 °C.

9. Antes de tocar, deslocar ou limpar o aquecedor, deslize o selector do termóstato (2) para a posição mais baixa MÍN. (❄) (3) e retire a ficha da tomada. Deixe o aquecedor arrefecer durante pelo menos 20 minutos.

Protecção contra sobreaquecimento do aquecedor

1. O aquecedor está equipado com uma protecção contra sobreaquecimento, que desliga automaticamente o aquecedor, quando a temperatura no aparelho excede a temperatura de serviço normal. Este dispositivo de protecção só se aplica ao aparelho e não tem qualquer influência sobre a regulação da temperatura ambiente.

2. Caso esta protecção seja activada, o aparelho deixa de funcionar e o LED de controlo de funcionamento (1) acende.

3. Neste caso, deslize o selector do termóstato (2) para a posição mais baixa MÍN. (❄) (3) e retire a ficha da tomada.

4. Deixe o aquecedor arrefecer durante pelo menos 20 minutos.

5. Remova eventuais objectos, que estejam na origem do mau funcionamento do aquecedor ou do sobreaquecimento, de dentro ou da frente das aberturas de entrada (5) e de saída de ar (6) ou então limpe as aberturas com um aspirador. Verificando-se ainda depósitos de pó no interior do aquecedor, é necessário mandar limpar o aparelho num centro de assistência técnica.

6. Volte a colocar o aquecedor em funcionamento conforme descrito no "Manual de Instruções".

PORTUGUÊS

LIMPEZA, MANUTENÇÃO, ELIMINAÇÃO

Recomendamos que sejam efectuadas limpezas ao aquecedor numa base regular. Para que o funcionamento do aquecedor não seja afectado, devem observar-se as instruções de limpeza e manutenção.

Limpeza

1. Antes de começar a limpeza, deslize o selector do termóstato (2) para a posição mais baixa MÍN. (❄) (3) e retire a ficha da tomada. Deixe o aquecedor arrefecer durante pelo menos 20 minutos.

2. Limpe as aberturas de entrada (5) e de saída de ar (6) com um aspirador para remover o pó do motor e do elemento de aquecimento.

3. Limpe o aquecedor por fora com um pano macio e húmido.

4. Volte a colocar o aquecedor em funcionamento conforme descrito no ponto "Montagem na parede" e no "Manual de Instruções".

Eliminação

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos.

Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde.

Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto.

Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

CONDIÇÃO DE COMPRA

Como condição de compra, o comprador assume a responsabilidade pela utilização e manutenção correctas deste produto KAZ, respeitando as instruções do presente manual. O comprador e utilizador tem de saber avaliar quando e quanto tempo deve utilizar este produto KAZ.

ATENÇÃO: CASO SURJAM PROBLEMAS COM ESTE PRODUTO KAZ, DEVE CONSULTAR AS CONDIÇÕES DA GARANTIA. POR FAVOR NÃO TENTE ABRIR OU REPARAR ESTE PRODUTO KAZ, DADO QUE CESSA A GARANTIA E PODEM OCORRER DANOS PESSOAIS E MATERIAIS.

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 23

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Lees voor ingebruikname van het verwarmingstoestel alle instructies door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie.

1. Gebruik het verwarmingstoestel niet zonder toezicht in de buurt van kinderen.

2. Gebruik het verwarmingstoestel niet buiten.

3. Gebruik het verwarmingstoestel alleen als het conform de gebruiksaanwijzing is geïnstalleerd. Monteer het verwarmingstoestel verticaal op een rechte wand. Houd de aangegeven veiligheidsafstanden aan, zoals weergegeven in afb. 1 en 2 en volg de veiligheidsvoorschriften van het betreffende land op. Monteer het verwarmingstoestel niet op brandbare of onstabiele oppervlakken (zoals oppervlakken van hout of kunststof) of onder het plafond. Brandgevaar!

4. Rol de netkabel helemaal af. Een niet volledig afgerolde netkabel kan tot oververhitting leiden en brand veroorzaken. Raak de netkabel niet met natte handen aan. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op de netkabel staan en dat deze niet in aanraking komt met hete onderdelen. Plaats de netkabel zodanig dat niemand over de kabel kan vallen en dat de netstekker toegankelijk is.

5. Gebruik geen verlengsnoer, stekkerdoos of traploze snelheidsregelaar. Dit kan tot oververhitting, brandgevaar of een elektrische schok leiden.

6. Sluit het verwarmingstoestel alleen aan op een eenfasige contactdoos met de op het typeplaatje aangegeven netspanning. Het verwarmingstoestel beschikt over een dubbele elektrische isolatie (klasse II) en hoeft daarom niet te worden geaard.

7. Schakel het verwarmingstoestel altijd via de thermostaatschuif uit en koppel de netkabel altijd los van het lichtnet als het verwarmingstoestel niet wordt gebruikt. Laat het apparaat minimaal 20 minuten afkoelen, voordat u het verplaatst, aanraakt of reinigt. Trek niet aan de netkabel als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet. Raak het verwarmingstoestel alleen met droge handen aan.

8. Gebruik het verwarmingstoestel niet in de buurt van licht ontvlambare gassen of stoffen, zoals oplosmiddelen, lak, lijm enz.

9. Monteer het verwarmingstoestel niet direct onder een contactdoos.

10. Monteer en gebruik het verwarmingstoestel niet in de directe nabijheid van een bad, een douche of een zwembad (afb. 1).

11. Gebruik het verwarmingstoestel niet in voertuigen (bijvoorbeeld bouwwagens, liften, campers, auto's, cabines) en soortgelijke, gesloten ruimten.

12. In kleine, gesloten ruimten dient u een verwarmingstoestel, in het bijzonder een apparaat zonder thermostaat, uiterst voorzichtig te hanteren. Wij raden u aan de kamertemperatuur regelmatig te controleren.

13. Let op: Het verwarmingstoestel wordt tijdens het bedrijf zeer heet. Brandbare materialen zoals kussens, beddengoed, meubels, papier, gordijnen, kleding moeten minimaal 100 cm buiten het bereik van het apparaat worden gehouden.

14. Houd het verwarmingstoestel schoon. Controleer of de luchtinlaat- en -uitlaatopening geopend zijn, voordat het verwarmingstoestel in bedrijf wordt genomen. Er mogen geen voorwerpen in de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen komen.

15. Dek het verwarmingstoestel niet af (symbool op het apparaat). Dit kan tot oververhitting, brandgevaar of een elektrische schok leiden.

16. Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen en giet geen water of andere vloeistoffen over het apparaat of in de luchtinlaat- en -uitlaatopening.

17. Reinig het verwarmingstoestel regelmatig en volg hierbij de reinigingsinstructies.

18. Het verwarmingstoestel mag alleen conform de instructies van deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Bij niet-navolging van deze instructies bestaat risico op lichamelijk letsel, brand, een elektrische schok of defecten.

19. Het verwarmingstoestel mag alleen voor privé-gebruik binnenshuis worden gebruikt en is niet voor commercieel gebruik bestemd.

20. Als de netkabel van het verwarmingstoestel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabrikant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om schade te voorkomen.

21. Gebruik het verwarmingstoestel niet als het is beschadigd of beschadigingen vertoont, gevallen is of niet goed werkt. Koppel het apparaat los van het lichtnet.

CONSTRUCTIE

1. Bedrijfs-LED
2. Thermostaatschuif
3. MIN (❄) kamertemperatuur ca. + 5 °C
4. MAX kamertemperatuur ca. + 30 °C
5. Luchtinlaatopening
6. Luchtuitlaatopening
7. Netkabel met netstekker
8. Wandhouder
9. Schroeven wandhouder
10. Wandafstandhouder

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 24

NEDERLANDS

EERSTE INGEBRUIKNAME

1. Lees voor ingebruikname van het verwarmingstoestel alle instructies door.

2. Pak het apparaat en de netkabel uit, verwijder het verpakkingsmateriaal en verwijder het volgens de milieurichtlijnen.

3. Monteer het verwarmingstoestel conform de instructies onder "Wandmontage", voordat u het in gebruik neemt.

WANDMONTAGE (Afb. 1, 2, 3)

1. Monteer het verwarmingstoestel alleen verticaal op een rechte wand. Houd de aangegeven veiligheidsafstanden aan, zoals weergegeven in afb. 1 en 2 en volg de veiligheidsvoorschriften van het betreffende land op. Monteer het verwarmingstoestel niet op brandbare of onstabiele oppervlakken (zoals oppervlakken van hout of kunststof) of onder het plafond. Brandgevaar!

2. Draai te twee schroeven (9) van de wandhouder (8) los die aan de zijkant van het verwarmingstoestel zitten en verwijder de wandhouder van het apparaat. Houd de wandhouder tegen de wand en markeer de boorgaten.

3. Boor twee gaten met een diameter van 6 mm in de wand. Plaats de twee pluggen in de gaten. Schroef de wandhouder met beide schroeven op de wand. Controleer of de wandhouder stevig vastzit. (Afb. 3)

4. Plaats het verwarmingstoestel op de wandhouder en bevestig het apparaat met de twee schroeven aan de zijkant (9) op de wandhouder. Controleer of het verwarmingstoestel veilig is bevestigd, niet los kan raken of kan vallen.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Controleer of de thermostaatschuif (2) op de laagste positie MIN (❄) (3) is ingesteld. Stop de netstekker in de contactdoos. Raak de netkabel niet met natte handen aan.

2. Controleer of de luchtinlaat- (5) en -uitlaatopeningen (6) open zijn en of er geen voorwerpen inzitten. De lichtinlaat- en -uitlaatopeningen moeten altijd open zijn.

3. Schuif de thermostaatschuif (2) naar beneden naar de hoogste positie MAX (4). De bedrijfs-LED (1) gaat branden. Het verwarmingstoestel werkt met een vermogen van 500 W.

4. Als de gewenste kamertemperatuur is bereikt, schuift u de thermostaatschuif (2) naar boven, totdat u een 'klik' hoort. Nu wordt het verwarmingstoestel uitgeschakeld. De bedrijfs-LED (1) gaat uit.

5. Schuif de thermostaatschuif (2) weer een beetje naar beneden. Het verwarmingstoestel zal het verwarmingsbedrijf nu automatisch in- en uitschakelen en de gewenste kamertemperatuur handhaven. Overeenkomstig gaat de bedrijfs-LED (1) aan en uit.

6. Hoe verder u de thermostaatschuif naar beneden schuift, hoe hoger de kamertemperatuur. De hoogste positie MAX (4) komt overeen met een kamertemperatuur van ca. 30 °C. De laagste positie MIN (❄) (3) komt overeen met een kamertemperatuur van ca. 5 °C.

7. Het is normaal dat de thermostaat bij een kamertemperatuur van boven 30 °C niet inschakelt.

8. Als de kamertemperatuur onder 5 °C ligt, zal het apparaat zo lang verwarmen, totdat de kamertemperatuur boven 5 °C is gestegen.

9. Voordat u het verwarmingstoestel aanraakt, verplaatst of reinigt, schuift u de thermostaatschuif (2) naar de laagste positie MIN (❄) (3) en koppelt u de netstekker los van de contactdoos. Laat het apparaat vervolgens minimaal 20 minuten afkoelen.

Oververhittingsbeveiliging voor het verwarmingstoestel

1. Het verwarmingstoestel is voorzien van een oververhittingsbeveiliging die het apparaat automatisch uitschakelt als de temperatuur in het apparaat de normale bedrijfstemperatuur overstijgt. Deze veiligheidsinstallatie geldt alleen voor het apparaat en heeft geen invloed op de regeling van de kamertemperatuur.

2. Wanneer de oververhittingsbeveiliging is geactiveerd, werkt het toestel niet. De bedrijfs-LED (1) brandt echter wel.

3. Schuif de thermostaatschuif (2) naar de laagste positie MIN (❄) (3) en trek de netstekker uit de contactdoos.

4. Laat het verwarmingstoestel nu minimaal 20 minuten afkoelen.

5. Verwijder nu eventueel voorwerpen in of voor de luchtinlaat- (5) of -uitlaatopening (6), of reinig de openingen met een stofzuiger, die de storing of de oververhitting hebben veroorzaakt. Wanneer bovendien binnen in het apparaat stofafzettingen te zien zijn, dient u het apparaat door een servicedienst te laten reinigen.

6. Neem het verwarmingstoestel weer in gebruik zoals beschreven onder "Gebruiksaanwijzing".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 25

REINIGING, ONDERHOUD, VERWIJDERING

Wij bevelen een regelmatige reiniging van het verwarmingstoestel aan. Volg de onderstaande instructies voor reiniging en onderhoud om de werking van het verwarmingstoestel niet te schaden.

Reiniging

1. Voor de reiniging schuift u de thermostaatschuif (2) naar de laagste positie MIN (❄) (3) en trekt u de netstekker uit de contactdoos. Laat het verwarmingstoestel minimaal 20 minuten afkoelen.

2. Reinig de luchtinlaat- (5) en -uitlaatopening (6) met een stofzuiger om het stof van de motor en het verwarmingselement te verwijderen.

3. Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

4. Neem het verwarmingstoestel weer in gebruik zoals beschreven onder “Wandmontage” en “Gebruiksaanwijzing”.

Verwijdering

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet via het normale huisvuil mag worden verwijderd, maar bij een centrale verzamelplaats voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten moet worden afgegeven.

Wanneer u dit product op de juiste manier verwijdert, draagt u bij aan een beter milieu en de gezondheid van uw medemens. Het milieu en de gezondheid worden door een onjuiste verwijdering in gevaar gebracht.

Aanvullende informatie over de recycling van dit product ontvangt u bij uw gemeentehuis, uw vuilophaaldienst of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

Dit voorschrift geldt alleen voor EU-lidstaten.

KOOPVOORWAARDE

De koper aanvaardt als koopvoorwaarde de verantwoordelijkheid voor het juiste gebruik en onderhoud van dit KAZ-product in overeenstemming met deze bedieningshandleiding. De koper en gebruiker moet zelf beoordelen wanneer en hoe lang hij dit KAZ-product gebruikt.

LET OP: WANNEER PROBLEMEN MET DIT KAZ-PRODUCT OPTREDEN, NEEM DAN DE AANWIJZINGEN IN DE GARANTIEVOORWAARDEN IN ACHT. PROBEER NOOIT DIT KAZ-PRODUCT ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN, OMDAT HIERDOOR DE GARANTIE VERVALT EN DIT PERSOONLIJK LETSEL EN MATERIËLE SCHADE TOT GEVOLG KANN HEBBEN.

Technische veranderingen voorbehouden.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 26

SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs noga genom alla anvisningar innan du startar värmeapparaten. Förvara denna bruksanvisning på en säker plats.

1. Det krävs tillsyn om värmeapparaten används i närheten av barn.

2. Använd inte värmeapparaten utomhus.

3. Använd värmeapparaten endast, om den har monterats enligt denna bruksanvisning. Montera värmeapparaten lodrätt på en plan vägg. Håll ovillkorligen de föreskrivna säkerhetsavstånden som visas i fig. 1 och 2, och följ säkerhetsföreskrifterna i det aktuella landet. Montera inte värmeapparaten på brännbara eller ostabila ytor (t.ex. trä- och plastytor) eller direkt under taket. Risk för brand!

4. Rulla ut nätsladden fullständigt. En inte helt utrullad nätsladd kan medföra överhettning och orsaka brand. Ta inte i nätsladden med våta händer. Se till att det inte finns några föremål på nätsladden och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor. Dra nätsladden så att man inte snavar på den, och så att stickkontakten är lätt åtkomlig.

5. Använd inte förlängningskabel, kontaktlist eller steglösa hastighetsregulatorer. Detta kan medföra överhettning, brand eller strömstötar.

6. Anslut värmeapparaten endast till ett enfasigt eluttag med den nätspänning som anges på typskylten. Värmeapparaten har dubbel elisolering (klass II) och behöver därför inte jordas.

7. Stäng alltid av värmeapparaten med termostat-skjutreglaget och dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget, när värmeapparaten inte ska användas. Låt apparaten svalna minst 20 minuter, innan du flyttar den, tar tag i den eller rengör den. Ryck inte i nätsladden när du vill dra ut stickkontakten. Fatta tag i värmeapparaten endast med torra händer.

8. Använd inte värmeapparaten i närheten av lättantändliga gaser eller ämnen som lösningsmedel, lacker, lim mm.

9. Montera inte värmeapparaten direkt under ett eluttag.

10. Montera och använd inte värmeapparaten i omedelbar närhet av badkar, duschar eller en simbassäng (fig. 1).

11. Använd inte värmeapparaten i fordon av olika slag (t.ex. byggvagn, hissar, campingvagnar, motorfordon, kabiner) och andra slutna utrymmen.

12. I små, slutna rum måste man vara varsam vid användningen av värmeapparaten, speciellt när värmeapparaten saknar en termostat. Vi rekommenderar att kontrollera rumstemperaturen lite oftare.

13. Obs! Värmeapparaten blir mycket het under drift. Brännbara material som kuddar, sängkläder, möbler, papper, gardiner, kläder måste vara på minst 100 cm avstånd från värmeapparaten.

14. Håll värmeapparaten ren. Se till att öppningarna till luftinlopp och -utlopp är öppna, innan värmeapparaten tas i drift. Det får inte finnas några föremål som blockerar öppningarna till luftinlopp och -utlopp.

15. Täck inte över värmeapparaten (symbol ⊠ på värmeapparaten). Detta kan medföra överhettning, brand eller strömstötar.

16. Doppa inte värmeapparaten i vatten eller andra vätskor, och häll inte vatten eller andra vätskor över apparaten eller i öppningarna till luftinlopp och -utlopp.

17. Rengör värmeapparaten regelbundet, och följ anvisningarna för rengöring.

18. Värmeapparaten får endast användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Om du inte följer dessa anvisningar riskerar du kroppsskada, brand eller strömstötar och apparaten kan bli defekt.

19. Värmeapparaten är endast avsedd för privat användning inomhus, och inte för kommersiellt bruk.

20. Om värmeapparatens nätsladd är skadad, måste den bytas av tillverkaren, eller i en av tillverkaren auktoriserad verkstad, eller av personer med samma kvalifikation, för undvikande av skador.

21. Starta inte värmeapparaten om den är skadad eller möjligtvis är skadad, fallit ner eller inte fungerar normalt. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

KONSTRUKTION

1. Driftkontrollampa

2. Termostat-skjutreglage

3. MIN (❄) rumstemperatur ca. + 5 °C

4. MAX rumstemperatur ca. + 30 °C

5. Öppning till luftintag

6. Öppning till luftutlopp

7. Nätsladd med stickkontakt

8. Väggfäste

9. Skruvar väggfäste

10. Väggavståndshållare

FÖRSTA IDRIFTTAGNING

1. Läs alla anvisningar innan du startar värmeapparaten för första gången.

2. Packa upp värmeapparaten och nätsladden, ta bort allt förpackningsmaterial, och bortskaffa detta på ett miljövänligt vis.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 27

3. Montera värmeapparaten enligt anvisningarna i "Väggmontering", innan du tar den i drift.

VÄGGMONTERING (Fig. 1, 2, 3)

1. Montera värmeapparaten endast lodrätt på en plan vägg. Håll ovillkorligen de föreskrivna säkerhetsavstånden som visas i fig. 1 och 2, och följ säkerhetsföreskrifterna i det aktuella landet. Montera aldrig värmeapparaten på brännbara eller ostabila ytor (t.ex. trä- och plastytor) eller under taket. Risk för brand!

2. Lossa de båda skruvarna (9) från väggfästet (8), som befinner sig värmeapparatens sidor, och ta loss väggfästet från värmeapparaten. Håll väggfästet mot väggen och markera borrhålen.

3. Borra två hål med 6 mm diameter i väggen. Stick in de två pluggarna i hålen. Skruva fast väggfästet med de två skruvarna. Kontrollera att väggfästet är fast monterat. (fig. 3)

4. Sätt nu värmeapparaten på väggfästet och skruva fast den mot väggfästet med de båda skruvarna på sidan (9). Se till att värmeapparaten sitter stadigt i väggfästet och inte kan lossna eller falla ner.

BRUKSANVISNING

1. Kontrollera att termostat-skjutreglaget (2) står i sitt nedersta läge MIN (❄) (3). Stick in kontakten i eluttaget. Ta inte i nätsladden med våta händer.

2. Se till att öppningarna till luftintag (5) och luftutlopp (6) inte är övertäckta, och att det inte finns några föremål i dem. Öppningarna till luftintag och luftutlopp måste alltid vara fria.

3. Skjut sedan termostat-skjutreglaget (2) nedåt till det högsta läget MAX (4). Driftkontrollampan lyser upp (1). Värmeapparaten har en effekt på 500 W.

4. När du uppnått önskad rumstemperatur, skjuter du termostat-skjutreglaget (2) uppåt, tills det hörs ett klickljud. Nu frånkopplas värmeapparaten. Driftkontrollampan (1) slocknar.

5. Skjut nu termostat-skjutreglaget (2) något litet nedåt igen. Värmeapparaten kommer nu att automatiskt till- och frånkoppla värmedriften, och hålla önskad rumstemperatur. Vid motsvarande tidpunkter tänds och släcks driftkontrollampan (1).

6. Ju längre du skjuter termostat-skjutreglaget nedåt, desto högre blir rumstemperaturen. Det högsta läget MAX (4) motsvarar en rumstemperatur på ca. 30 °C. Det lägsta läget MIN (❄) (3) motsvarar en rumstemperatur på ca. 5 °C.

7. Det är normalt att termostaten inte kopplar på värmeapparaten vid en rumstemperatur som är högre än 30 °C.

8. Om rumstemperaturen är lägre än 5 °C, kommer värmeapparaten att värma luften tills rumstemperaturen stigit över 5 °C till den valda temperaturen.

9. Innan du fattar tag i värmeapparaten, flyttar eller tar bort den, måste du ställa termostat-skjutreglaget (2) på det lägsta läget MIN (❄) (3), dra ut stickkontakten ur eluttaget och låt värmeapparaten svalna under minst 20 minuter.

Överhettningsskydd till värmeapparaten

1. Värmeapparaten är utrustad med ett överhettningsskydd, som automatiskt stänger av värmeapparaten när temperaturen i apparaten överstiger den normala drifttemperaturen. Detta skydd gäller endast apparaten och påverkar inte regleringen av rumstemperaturen.

2. Om överhettningsskyddet aktiverats, arbetar inte apparaten, driftkontrollampan (1) tänds dock.

3. Ställ termostat-skjutreglaget (2) på det lägsta läget MIN (❄) (3) och dra ut stickkontakten ur eluttaget.

4. Låt sedan värmeapparaten svalna under minst 20 minuter.

5. Ta nu bort eventuella föremål i eller framför öppningarna till luftintag (5) eller luftutlopp (6), eller rengör de öppningar som orsakat felaktig drift eller överhettning med en dammsugare. Om det dessutom finns större dammavlagringar i värmeapparaten måste denna rengöras i en serviceverkstad.

6. Starta värmeapparaten igen, så som beskrivs i "Bruksanvisning".

RENGÖRING, UNDERHÅLL, AVFALLSHANTERING

Vi rekommenderar att du regelbundet rengör värmeapparaten. För att inte värmeapparatens funktion ska försämras, bör du följa anvisningarna för rengöring och underhåll.

Rengöring

1. Innan du börjar med rengöringen måste du ställa termostat-skjutreglaget (2) på det lägsta läget MIN (❄) (3) och drar ut stickkontakten ur eluttaget. Låt sedan värmeapparaten svalna under minst 20 minuter.

2. Rengör öppningarna till luftintag (5) och luftutlopp (6) med en dammsugare, för att få bort dammet från motorn och värmeelementet.

3. Rengör värmeapparaten utvändigt med en mjuk och fuktig lapp.

4. Starta värmeapparaten igen, så som beskrivs i "Väggmontering" och "Bruksanvisning".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 28

Hantering som avfall

Denna symbol på produkten eller dess förpackning visar att denna produkt inte får hanteras som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på en miljöstation för återvinning av elektriska eller elektroniska apparater.

Genom ditt bidrag till korrekt avfallshantering skyddar du miljön, och människors hälsa. Felaktig hantering utgör en miljö- och hälsorisk.

Hos din kommun, renhållningsverket eller den affär där du köpt denna produkt, kan du få mera information om återvinningen av denna produkt.

Dessa föreskrifter gäller endast för EU:s medlemsstater.

KÖPVILLKOR

Som köpvillkor övertar köparen ansvaret för att denna KAZ-produkt används och sköts korrekt i enlighet med bruksanvisningen. Köparen och användaren måste själva bedöma när och hur länge denna KAZ-produkt ska användas.

OBSERVERA: OM DET SKULLE UPPSTÅ PROBLEM MED DENNA KAZ-PRODUKT, VAR GOD BEAKTA ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN. FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA OCH REPARERA DENNA KAZ-PRODUKT SJÄLV, EFTERSOM DET LEDER TILL ATT GARANTIN FÖRFALLER OCH KAN MEDFÖRA PERSON- OCH SAKSKADOR.

Tekniska ändringar förbehålles.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

Før igangsettingen av varmeapparatet må du lese igjennom alle anvisningene. Ta godt vare på bruksanvisningen.

1. Hvis varmeapparatet benyttes på et sted hvor barn oppholder seg, må han holde oppsikt med apparatet.

2. Ikke benytt varmeapparatet ute.

3. Varmeapparatet må kun benyttes når det er montert i henhold til beskrivelsen i bruksanvisningen. Monter varmeapparatet vertikalt på en rett vegg. Du må overholde de oppgitte sikkerhetsavstandene, som vist i fig. 1 og 2 og ta hensyn til de nasjonale sikkerhetsforskriftene. Ikke monter varmeapparatet på brennbare eller ustabile flater (f. eks. tre- eller kunststofflater) eller under taket. Fare for brann!

4. Vikle nettkabelen helt ut. Hvis nettkabelen ikke vikles helt ut kan det føre til overoppheting og brann. Ikke ta på nettkabelen med våte hender. Kontroller at det ikke befinner seg gjenstander på nettkabelen og at den ikke berører varme deler. Legg nettkabelen slik at man ikke kan falle i den og at det er lett å komme til ved stikkontakten.

5. Ikke benytt skjøteledning, stikkontaktlist eller trinnløs hastighetsregulator. Det kan føre til overoppheting, brann eller støt.

6. Varmeapparatet må kun kobles til en enfaset stikkontakt med den nettspenningen som er angitt på typeskiltet. Varmeapparatet har en dobbelt elektroisolering (klasse II) og det er derfor ikke nødvendig å jorde det.

7. Varmeapparatet må alltid slås av med termostatdreieknappen og trekk alltid støpselet ut av stikkontakten, når varmeapparatet ikke benyttes. La det avkjøles i minst 20 minutter, før du flytter, berører eller rengjør det. Ikke dra i nettkabelen når du drar ut støpselet. Du må alltid ha tørre hender når du tar på varmeapparatet.

8. Ikke benytt varmeapparatet nær brennbare gasser eller stoffer som løsningsmiddel, lakk, lim osv.

9. Ikke monter varmeapparatet rett under en stikkontakt.

10. Ikke monter og benytt varmeapparatet i umiddelbar nærhet av et bad eller et svømmebasseng (fig. 1).

11. Ikke benytt varmeapparatet i kjøretøyer (f. eks. byggevogn, heis, campingvogn, biler, kabiner) og liknende lukkete rom.

12. Ved bruk av varmeapparatet i små, lukkete rom må man være forsiktig, spesielt hvis varmeapparatet ikke har termostat. Vi anbefaler at romtemperaturen kontrolleres ofte.

13. Forsiktig: Varmeapparatet blir veldig varmt når det er i bruk. Hold brennbare materialer som puter, sengetøy, møbler, papir, gardiner og klær på minst 100 cm avstand fra varmeapparatet.

14. Hold varmeapparatet rent. Sikre at luftinnløps- og utløpsåpningene er åpne, før varmeapparatet tas i bruk. Ikke la gjenstander komme inn i luftinnløps- eller utløpsåpningen.

15. Ikke dekk til varmeapparatet (symbolet på varmeapparatet). Det kan føre til overoppheting, brann eller støt.

16. Ikke dypp varmeapparatet i vann eller andre væsker og ikke hell vann eller andre væsker over apparatet eller i luftinnløps- og utløpsåpningen.

17. Rengjør varmeapparatet regelmessig og ta hensyn til rengjøringsanvisningen.

18. Varmeapparatet må kun benyttes som beskrevet i bruksanvisningen. Hvis man ikke tar hensyn til anvisningene kan det oppstå skader, branner, støt eller feil ved apparatet.

19. Varmeapparatet er kun ment til privat bruk inne og ikke ment til bruk i yrkessammenheng.

20. Hvis varmeapparatets nettkabel er skadet, må den byttes ut av produsenten eller et verksted som er autorisert av produsenten, for å unngå skader.

21. Ikke ta i bruk varmeapparatet når det er eller kan være skadet, hvis det har falt ned eller ikke fungerer riktig. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

KONSTRUKSJON

1. Driftskontrollampe
2. Termostat-skyveknapp
3. MIN (❄) romtemperatur ca. + 5 °C
4. MAKS romtemperatur ca. + 30 °C
5. Luftinnløpsåpning
6. Luftutløpsåpning
7. Nettkabel med støpsel
8. Veggholder
9. Skruer veggholder
10. Avstandstykke for vegg

FØRSTE IGANGSETTING

1. Før igangsettingen av varmeapparatet må du lese igjennom alle anvisningene.

2. Pakk ut varmeapparatet og nettkabelen, fjern all emballasjen og kast det på miljøvennlig måte.

3. Monter varmeapparatet i henhold til anvisningene under "Veggmontering", før du tar apparatet i bruk.

VEGGMONTERING (FIG. 1, 2, 3)

1. Monter varmeapparatet kun vertikalt på en rett vegg. Du må overholde de oppgitte sikkerhetsavstandene, som vist i fig. 1 og 2 og ta hensyn til de nasjonale sikkerhetsforskriftene. Monter aldri varmeapparatet på brennbare eller ustabile flater (f. eks. tre- eller kunststofflater) og ikke under taket. Fare for brann!

2. Løsne begge skruene (9) til veggholderen (8), som befinner seg på siden på apparatet og ta veggholderen av varmeapparatet. Hold veggholderen på veggen og marker borehullene.

3. Bor to hull med en diameter på 6 mm i veggen. Stikk de to pluggene inn i hullene. Skru veggholderen fast på veggen med begge skruene. Kontroller at veggholderen er montert godt fast. (fig. 3)

4. Sett varmeapparatet på veggholderen og fest varmeapparatet til veggholderen med begge skruene på siden (9). Kontroller at varmeapparatet er godt festet i veggholderen, at det ikke løsner og ikke faller ned.

DRIFTSINSTRUKSER

1. Kontroller at termostat-skyveknappen (2) er på den lavest posisjonen MIN (❄) (3). Stikk støpselet inn i stikkontakten. Ikke ta på nettkabelen med våte hender.

2. Sikre at luftinnløps (5)- og utløpsåpningen (6) ikke er tildekket og at det ikke er kommet gjenstander inn i åpningene. Luftinnløps- og utløpsåpningene må alltid være fri.

3. Skyv termostat-skyveknappen (2) nedover til den høyeste MAKS (4). Driftskontrollampen (1) lyser. Varmeapparatet arbeider med en effekt på 500 W.

4. Når den ønskete temperaturen er oppnådd, skyver du termostat-skyvebryteren (2) oppover, til du hører et "klikk". Nå slår varmeapparatet av driften. Driftskontrollampen (1) slukker.

5. Skyv så termostat-skyveknappen (2) litt lenger nedover. Varmeapparatet blir nå slått på og av automatisk og den ønskete romtemperaturen opprettholdes. Driftskontrollampen (1) slås av og på tilsvarende.

6. Jo lenger nedover du skyver termostat-skyveknappen, desto høyere blir romtemperaturen. Den høyeste posisjonen MAX (4) tilsvarer en romtemperatur på ca. 30 °C. Den laveste posisjonen MIN (❄) (3) tilsvarer en romtemperatur på ca. 5 °C.

7. Det er normalt at termostaten ikke slår på varmeapparatet på ved en romtemperatur på over 30 °C.

8. Er romtemperaturen lavere enn 5 °C, varmer varmeapparatet helt til romtemperaturen har steget til 5 °C over den valgte temperaturen.

9. Før du berører eller rengjør varmeapparatet, skyver du termostat-skyveknappen (2) på den laveste posisjonen MIN (❄) (3), trekker støpselet ut av stikkontakten og lar varmeapparatet avkjøles i minst 20 minutter.

Overopphetingsvern for varmeapparat

1. Varmeapparatet er utstyrt med et overopphetingsvern, som kobler ut varmeapparatet automatisk, når temperaturen i apparatet overstiger den normale driftstemperaturen. Denne verneinnretningen gjelder for apparatet og påvirkes ikke av romtemperatur-reguleringen.

2. Hvis overopphetingsvernet ble aktivert, arbeider apparatet ikke, driftskontrollampen (1) lyser.

3. Skyv termostat-skyveknappen (2) til den laveste posisjonen MIN (❄) (3) og trekk støpselet ut av stikkontakten.

4. La varmeapparatet avkjøles i minst 20 minutter.

5. Fjern eventuelle gjenstander som befinner seg i eller foran luftinnløps-(5) eller utløpsåpningen (6), eller rengjør åpningene med en støvsuger, som forårsaket feil i driften eller overoppheting. Hvis man eller legger merke til støvrester inne i varmeviften, må apparatet rengjøres ved et servicested.

6. Ta i bruk apparatet igjen som beskrevet under "Driftsinstrukser"

RENGJØRING, VEDLIKEHOLD, AVFALLSDEPONERING

Vi anbefaler at varmeapparatet kontrolleres regelmessig. For at ikke varmeapparatets funksjon skal påvirkes, bes du følge anvisningene angående rengjøring og vedlikehold.

Rengjøring

1. Før du begynner med rengjøringen, skyv termostat-skyveknappen (2) til den laveste posisjonen MIN (❄) (3) og trekk støpselet ut av stikkontakten. La så varmeapparatet avkjøles i minst 20 minutter.

2. Rengjør luftinnløps (5)- og utløpsåpningen (6) med en støvsuger, for å fjerne støv fra motoren og varmeelementet.

3. Rengjør varmeapparatets utside med en myk og fuktig klut.

4. Ta i bruk apparatet igjen som beskrevet under "Veggmontering" og "Driftsinstrukser".

Avfallsdeponering

Dette symbolet på produktet eller dets emballasje henviser til at dette produktet ikke må håndteres som vanlig husavfall, men at det må deponeres på et samlested for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater.

Med ditt bidrag til en korrekt deponering av dette produktet, beskytter du miljøet og dine medmenneskers helse. Som følge av feilaktig avfallsdeponering utsetter du miljøet og helsen for fare.

Ytterligere informasjoner vedr. resirkulering av dette produktet får du hos ansvarlig myndighet, renovasjonsverket eller forretningen der du kjøpte produktet.

Denne forskriften er kun gyldig i EU-medlemslandene.

KJØPSBETINGELSER

Ved kjøp forplikter kjøperen seg til å bruke og vedlikeholde dette KAZ-produktet i henhold til denne bruksanvisningen. Kjøperen/brukeren er selv ansvarlig for å bedømme når og hvor lenge dette KAZ-produktet skal være i bruk.

ADVARSEL: DERSOM DET SKULLE OPPSTÅ PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKTET, BER VI DEG FØLGE ANVISNINGENE I GARANTIBESTEMMELSENE. IKKE FORSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE DETTE KAZ-PRODUKTET PÅ EGEN HÅND. DETTE VIL MEDFØRE AT GARANTIEN OPPHØRER, OG KAN DESSUTEN FORÅRSAKE PERSONSKADER OG MATERIELLE SKADER.

Det tas forbehold om tekniske endringer.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 32

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Før du tager varmeapparatet i brug skal du læse alle instruktioner. Opbevar denne betjeningsvejledning et sikkert sted.

1. Bliver varmeapparatet benyttet af børn, bør dette ske under opsyn.

2. Brug ikke varmeapparatet udendfor.

3. Brug varmeapparatet kun, når det er blevet installeret ifølge denne betjeningsvejledning. Installer varmeapparatet lodret på en væg med ret overflade. Vær opmærksom på at overholde de angivne sikkerhedsafstande, som vist i fig. 1 og 2, og overhold dit lands sikkerhedsbestemmelser. Installer varmeapparatet ikke på brændbare eller ustabile overflader (f.eks. træ- eller plastikoverflader) eller under loftet. Brandrisiko!

4. Netledningen skal vikles af fuldstændigt.

En netledning, der ikke er blevet viklet helt af, kan forårsage overopvarmning og brand. Berør ikke netledningen med våde hænder. Kontroller, at der ikke befinder sig genstande på netledningen og at netledningen ikke kommer i kontakt med varme genstande. Netledningen skal lægges således, at man ikke kan snuble over den og den er let tilgængelig.

5. Brug hverken forlængerledning, kantkonnektor eller trinløs hastighedsregulator. Dette kan forårsage overopvarmning, brand eller strømstød.

6. Tilslut varmeapparatet kun til en enfaset stikkontakt med den netspænding der angivet på mærkelastskiltet. Varmeapparatet har en dobbelt elektroisolering (klasse II) og har derfor ikke brug for at blive jordet.

7. Sluk altid for apparatet via termostatens skydeafbryder og træk altid netstikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke bruges. Apparatet skal køle af i mindst 20 minutter før du bevæger det, rører ved det eller renser det. Træk ikke i netledningen for at trække netstikket. Berør varmeapparatet kun med tørre hænder.

8. Tag ikke varmeapparatet i brug i nærheden af let antændelige gasser eller stoffer som opløsningsmidler, lak, lim osv.

9. Installer varmeapparatet ikke direkte under en stikkontakt.

10. Installer og brug varmeapparatet ikke direkte i nærheden af bad, brusebad eller svømmebassin (fig. 1).

11. Tag varmeapparatet aldrig i brug i nogen som helst form for befordringsmidler (f.eks. containere på byggepladser, elevatorer, motork¥oretøjer, kabiner) eller lignende aflukkede rum.

12. I små, aflukkede rum er det nødvendigt at være forsigtig ved brug af varmeapparatet, specielt ved et varmeapparat uden termostat. Vi anbefaler at kontrollere rumtemperaturen med jævne mellemrum.

13. Advarsel: varmeapparatet bliver meget varm under driften. Kontroller, at antændelige materialer som puder, sengetøj, møbler, papir, gardiner, påklædning er placeret med en afstand pa mindst 100 cm fra varmeapparatet.

14. Hold varmeapparatet rent. Kontroller, at luftindgangs- og luftudgangsåbningerne er åbne, før varmeapparatet tages i brug. Sørg for, at ingen genstande kan komme ind i luftindgangs- og luftudgangsåbningerne.

15. Dæk ikke varmeapparatet til (symbol ⊠ på varmeapparatet). Det kan forårsage overopvarmning, brand eller strømstød.

16. Dyp ikke varmeapparatet i vand eller andre former for væske og hæld ikke vand eller andre former for væske over apparatet eller i luftindgangs- og luftudgangsåbningen.

17. Rens varmeapparatet regelmæssigt og følg rengøringsinstruktionerne.

18. Varmeapparatet må kun bruges ifølge denne betjeningsvejledning. Følger du ikke vejledningen, kan det forårsage personskader, brand, strømstød eller materialeskader.

19. Varmeapparatet må kun benyttes til privat brug indenfor og ikke til håndværksmæssig brug.

20. Er varmeapparatets netledning beskadiget, skal den erstattes af producenten eller et reparaturværksted, der er godkendt af producenten eller af en ligeledes kvalificeret person for at undgå skader.

21. Tag varmeapparatet ikke i brug når det er beskadiget eller viser tegn på beskadigelse, er faldet ned eller ikke fungerer korrekt. Træk netstikket ud af stikkontakten.

KONSTRUKTIONSART

1. Driftskontrollys
2. Termostatens skydeafbryder
3. MIN (❄) rumtemperatur ca. + 5 °C
4. MAKS rumtemperatur ca. + 30 °C
5. Luftindgangsåbning
6. Luftudgangsåbning
7. Netledning med netstik
8. Vægholder
9. Vægholderens skruer
10. Vægafstandsstykke

FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Læs alle instruktioner før du tager varmeapparatet i brug.

2. Pak varmeapparatet og netledningen ud, fjern al emballage og bortskaf denne miljøvenligt.

3. Installer varmeapparatet ifølge instruktionerne i „Vægінstallation“ før du tager det i brug.

VÆGINSTALLATION (Fig. 1, 2, 3)

1. Installer varmeapparatet udelukkende lodret på en ret væg. Vær opmærksom på at overholde de angivne sikkerhedsafstande, som vist i fig. 1 og 2, og overhold landets sikkerhedsprocedurer. Installer varmeapparatet ikke på brændbare eller ustabile overflader (f.eks. træ- eller plastikoverflader) eller under loftet. Brandrisiko!

2. Løsn begge vægholderens (8) skruer (9) som befinder sig på siden af varmeapparatet og fjern vægholderen fra varmeapparatet. Placer vægholderen på væggen og marker borehullerne.

3. Bor to huller med en diameter på 6 mm. Indsæt to bolte i hullerne. Skru vægholderen fast til væggen med begge skruer. Kontroller, at vægholderen er installeret på sikker vis. (Fig. 3)

4. Sæt varmeapparatet på vægholderen og fastgør det til vægholderen med de to skruer (9) på siden. Kontroller, at varmeapparatet er installeret sikkert på vægholderen og ikke kan løsne sig og falde ned.

BETJENINGSVEJLEDNING

1. Kontroller, at termostatens skydeafbryder (2) er indstillet på den laveste position MIN (❄) (3). Stik netstikket i stikkontakten. Rør ikke netledningen med våde hænder.

2. Du skal forsikre dig om, at luftindgangs- (5) og luftudgangsåbingen (6) ikke er dækket til og at ingen genstande er kommet ind i åbningerne. Luftindgangs- og luftudgangsåbningerne skal altid være fri for blokage.

3. Skub termostatens skydeafbryder (2) nedad på den højeste position MAKS (4). Driftskontrollyset lyser (1). Varmeapparatet arbejder med en ydelse på 500 W.

4. Er den ønskede temperatur opnået, stil termostatens skydeafbryder (2) opad, til du hører et „klik". Nu standser varmeapparatet driften. Driftskontrollyset (1) lyser ikke længere.

5. Skub termostatens skydeafbryder (2) lidt nedad igen. Varmeapparatet vil starte eller standse opvarmningsdriften automatisk og opretholde den ønskede rumtemperatur. Driftskontrollyset (1) lyser dertilsvarende.

6. Jo længere du skubber termostatens skydeafbryder nedad, desto højere bliver rumtemperaturen. Den højeste position MAKS (4) svarer til en rumtemperatur på ca. 30 °C. Den laveste position MIN (❄) (3) svarer til en rumtemperatur på ca. 5 °C.

7. Det er normalt, at termostaten ikke starter ved en rumtemperatur på over 30 °C.

8. Er rumtemperaturen lavere end 5 °C, vil varmeapparatet arbejde til rumtemperaturen er steget over 5 °C på den indstillede temperatur.

9. Før du rører ved, bevæger eller renser varmeapparatet, skub termostatens skydeafbryder (2) på den laveste position MIN (❄) (3), træk netstikket fra stikkontakten og sørg for, at varmeapparatet kan køle af i mindst 20 minutter.

Varmeapparatets beskyttelse mod overopvarmning

1. Varmeapparatet har en beskyttelse mod overopvarmning som automatisk standser varmeapparatet, når apparatets temperatur overstiger den normale driftstemperatur. Denne beskyttelsesfunktion gælder kun for apparatet og har ingen indflydelse på rumtemperaturens regulering.

2. Skulle beskyttelsen mod overopvarmning blive aktiveret, arbejder apparatet ikke, men driftskontrollyset (1) lyser.

3. Skub termostatens skydeafbryder (2) på den laveste position MIN (❄) (3) og træk netstikket fra stikkontakten.

4. Varmeapparatet skal køle af i mindst 20 minutter.

5. Nu skal du eventuelt fjerne genstande i eller foran luftindgangs- (5) eller luftudgangsåbningen (6), eller rens de åbninger med en støvsuger, der har været årsag til fejlagtig drift eller overopvarmningen. Kan du derudover se stærke støvaflejringer i apparatet bedes du lade apparatet rense hos forhandleren.

6. Tag varmeapparatet i brug igen som beskrevet i „Betjeningsvejledning".

RENSNING, PLEJE, BORTSKAFFELSE

Vi anbefaler at rense varmeapparatet regelmæssigt. For ikke at indskrænke varmeapparatets ydelse bedes du følge instruktionerne for rensning og pleje.

Rensning

1. Før du begynder med rensningen skal du skubbe termostatens skydeafbryder (2) på den laveste position MIN (❄) (3) og trække netstikket fra stikkontakten. Varmeapparatet skal køle af i mindst 20 minutter.

2. Rens luftindgangs- (5) og luftudgangsåbningen (6) med en støvsuger for at fjerne støv fra motoren og opvarmningselementet.

3. Rens varmeapparatets overflader med en blød, fugtig klud.

4. Tag varmeapparatet i brug igen som beskrevet i „Vægінstallation" og „Betjeningsvejledning".

DANSK

Bortskaffelse

Dette symbol på produktet eller dets emballage henviser til, at dette produkt ikke skal behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på en genbrugsplads for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater.

Med en korrekt bortskaffelse af dette produkt bidrager du til beskyttelsen af miljøet og dine medmenneskers sundhed. Miljø og sundhed bringes i fare ved forkert bortskaffelse.

Du kan få flere oplysninger om genanvendelse af dette produkt hos kommunens tekniske forvaltning, hos renovationsselskabet eller i den forretning, hvor du har købt produktet.

Denne forskrift er kun gyldig for medlemsstater i EU.

KØBSBETINGELSE

Køber overtager som betingelse ved købet ansvaret for korrekt anvendelse og pleje af dette KAZ-produkt i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. Det er op til køberen eller brugeren, hvornår og hvor længe han vil bruge dette KAZ-produkt.

BEMÆRK! HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKT, SKAL DU FØLGE ANVISNINGERNE I GARANTIBETINGELSERNE. FORSØG IKKE SELV AT ÅBNE ELLER REPARERE DETTE KAZ-PRODUKT, DA DETTE MEDFØRER, AT GARANTIEN BORTFALDER OG DET DERUDOVER KAN FORÅRSAGE PERSON- ELLER MATERIALE SKADE".

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 35

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Lue ohjeet huolellisesti läpi ennen lämmittimen käyttöä. Säilytä käyttöohje huolellisesti.

1. Älä jätä lämmitintä ilman valvontaa, jos sitä käytetään lasten läheisyydessä.

2. Älä käytä lämmitintä ulkona.

3. Lämmitintä saa käyttää vasta sen jälkeen, kun se on asennettu tämän käyttöohjeen mukaisesti. Asenna lämmitin pystyasentoon suoralle seinälle. Noudata kuvissa 1 ja 2 esitettyjä turvaetäisyyksiä ja maasi turvallisuusmääräyksiä. Älä asenna lämmitintä syttyvälle tai huteralle alustalle (esim. puu- tai muovialustalle) tai katteen alle. Tulipalon vaara!

4. Pura virtajohto rullalta kokonaan. Vain osittain puretun virtajohdon käyttö voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen, mistä voi olla seurauksena tulipalo. Älä koske virtajohtoon märillä käsillä. Varmista, ettei virtajohdon päällä ole esineitä ja ettei johto pääse koskettamaan kuumentuviin osiin. Sijoita virtajohto siten, ettei siihen kompastu ja että pistoke on helppopääsyisessä paikassa.

5. Älä käytä laitteessa jatkojohtoa, liitinrimaa tai portaatonta tehonsäädintä. Niiden käyttö voi johtaa laitteen ylikuumenemiseen, tulipaloon tai sähköiskuun.

6. Liitä lämmitin vain yksivaiheiseen pistorasiaan, jonka verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitearvoa. Lämmittimessä on kaksinkertainen sähköeristys (luokka II) eikä sitä siksi tarvitse maadoittaa.

7. Kytke lämmitin pois päältä termostaatin työntökytkimestä ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä. Anna laitteen jäähtyä vähintään 20 minuutin ajan ennen sen liikuttamista, käsittelemistä tai puhdistamista. Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Lämmittimeen saa koskea vain kuivilla käsillä.

8. Älä käytä lämmitintä herkästi syttyvien kaasujen tai aineiden, kuten liuottimien, maalien, liimojen jne., läheisyydessä.

9. Älä asenna lämmitintä aivan pistorasian alapuolelle.

10. Älä asenna ja käytä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (kuva 1).

11. Älä käytä lämmitintä ajoneuvoissa (esim. siirrettävissä parakeissa, hisseissä, asuntovaunuissa, kuorma-autoissa, hyteissä) tai muissa vastaavanlaisissa suljetuissa tiloissa.

12. Lämmittimen, erityisesti termostaatittoman lämmittimen, käytössä on noudatettava erityistä varovaisuutta pieniä, suljettuja tiloja lämmitettäessä. Huoneen lämpötilan tarkistaminen säännöllisesti on suositeltavaa.

13. Varoitus: Lämmitin lämpenee käytön aikana erittäin kuumaksi. Pidä palavat materiaalit, kuten tyynyt, vuodevaatteet, huonekalut, paperi, verhot ja vaatteet, vähintään metrin päässä lämmittimestä.

14. Pidä lämmitin puhtaana. Varmista, että ilmantulo- ja -poistoaukko on auki ennen lämmittimen käyttöä. Ilmantulo- ja -poistoaukkoon ei saa päästä mitään esineitä.

15. Älä peitä lämmitintä (huomioi lämmittimeen kiinnitetty merkintä). Siitä voi olla seurauksena laitteen ylikuumeneminen, tulipalo tai sähköisku.

16. Älä upota lämmitintä veteen tai muihin nesteisiin, äläkä kaada vettä tai muita nesteitä laitteen päälle tai sen ilmantulo- ja -poistoaukkoon.

17. Puhdista lämmitin säännöllisesti puhdistusohjeita noudattaen.

18. Käytä lämmitintä aina käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena loukkaantuminen, tulipalo tai sähköisku.

19. Lämmitin on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön sisätiloissa eikä se siksi sovellu ammattimaiseen käyttöön.

20. Vahinkojen välttämiseksi lämmittimen vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja tai valmistajan valtuuttama korjauspiste tai vastaava pätevä henkilö.

21. Älä ota lämmitintä käyttöön, jos se vaurioitunut, viallinen tai pudonnut seinältä, tai jos se ei toimi kunnolla. Irrota pistoke pistorasiasta.

RAKENNE

1. Käytön merkkivalo

2. Termostaatin työntökytkin

3. MIN ( ) Huoneen lämpötila n. + 5 °C

4. MAX Huoneen lämpötila n. + 30 °C

5. Ilmantuloaukko

6. Ilmanpoistoaukko

7. Virtajohto ja pistoke

8. Seinäkiinnike

9. Seinäkiinnikkeen ruuvit

10. Seinävälikkeet

KÄYTTÖÖNOTTO

1. Lue ohjeet huolellisesti läpi ennen lämmittimen käyttöä.

2. Pura lämmitin ja virtajohto pakkauksesta, poista kaikki pakkausmateriaalit ja hävitä ne ympäristöystävällisesti.

3. Asenna lämmitin kappaleessa "Seinäasennus" annettujen ohjeiden mukaisesti ennen sen käyttöönottoa.

SEINÄASENNUS (Kuvat 1, 2, 3)

1. Asenna lämmitin aina pystyasentoon suoralle seinälle. Noudata kuvissa 1 ja 2 esitettyjä turvaetäisyyksiä ja maasi turvallisuusmääräyksiä. Älä asenna lämmitintä syttyvälle tai huteralle alustalle (esim. puu- tai muovialustalle) tai katteen alle. Tulipalon vaara!

2. Ruuvaa lämmittimen sivussa olevat kaksi seinäkiinnikkeen (8) ruuvia (9) irti ja irrota seinäkiinnike lämmittimestä. Pitele seinäkiinnikettä seinää vasten ja merkitse seinään porausreikien kohdat.

SUOMI

3. Poraa seinään kaksi reikää, joiden halkaisija on 6 mm. Aseta reikiin ruuveille tarkoitetut tulpat. Ruuvaa seinäkiinnike kahdella ruuvilla kiinni seinään. Varmista, että seinäkiinnike on lujasti paikoillaan. (Kuva 3)

4. Aseta lämmitin seinäkiinnikettä vasten ja kiinnitä se seinäkiinnikkeeseen kahdella ruuvilla (9) laitteen sivusta. Varmista, että lämmitin on lujasti kiinni seinäkiinnikkeessä, niin ettei se pääse irtoamaan tai putoamaan.

KÄYTTÖOHJE

1. Varmista, että termostaatin työntökytkin (2) on pienimmässä asennossa MIN (❄) (3). Työnnä pistoke pistorasiaan. Älä koske virtajohtoon märillä käsillä.

2. Varmista, ettei ilmantulo- (5) ja -poistoaukkoa (6) ole peitetty ja ettei niiden sisään ole päässyt mitään esineitä. Ilmantulo- ja -poistoaukon on oltava aina auki.

3. Työnnä termostaatin työntökytkin (2) alas suurimpaan asentoon MAX (4). Käytön merkkivalo (1) syttyy palamaan. Lämmittimen toimintateho on 500 W.

4. Kun haluttu huoneen lämpötila on saavutettu, työnnä termostaatin työntökytkintä (2) ylöspäin, kunnes kuulet "napsahduksen". Nyt lämmitin kytkeytyy pois päältä. Käytön merkkivalo (1) sammuu.

5. Työnnä sitten termostaatin työntökytkintä (2) uudelleen hieman alaspäin. Lämmitin kytkee lämmitystoiminnon nyt automaattisesti päälle ja pois, ja säilyttää tällä tavoin halutun huoneen lämpötilan. Käytön merkkivalo (1) syttyy ja sammuu vastaavasti.

6. Mitä enemmän työnnät termostaatin työntökytkintä alaspäin, sitä suurempi on huoneen lämpötila-asetus. Suurin asento MAX (4) vastaa n. 30 °C:n huoneen lämpötilaa ja pienin asento MIN (❄) (3) vastaa n. 5 °C:n huoneen lämpötilaa.

7. On aivan normaalia, ettei termostaatti kytke lämmitintä päälle huoneen lämpötilan ollessa yli 30 °C.

8. Jos huoneen lämpötila on alle 5 °C, lämmitin lämmittää niin kauan, kunnes lämpötila on kohonnut 5 °C:n yläpuolelle.

9. Kierrä termostaatin työntökytkin (2) pienimpään asentoon MIN (❄) (3), irrota pistoke pistorasiasta ja anna lämmittimen jäähtyä vähintään 20 minuutin ajan aina ennen laitteen käsittelemistä, liikuttamista tai puhdistamista.

Lämmittimen ylikuumenemissuoja

1. Lämmitin on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka kytkee lämmittimen automaattisesti pois päältä, jos laitteen lämpötila ylittää normaalin käyttölämpötilan. Tämän suojalaitteen tehtävänä on vain suojata laitetta eikä se vaikuta millään tavoin huoneen lämpötilan säätelyyn.

2. Ylikuumenemissuojan lauetessa laite ei toimi, mutta käytön merkkivalo (1) palaa.

3. Työnnä termostaatin työntökytkin (2) pienimpään asentoon MIN (❄) (3) ja irrota pistoke pistorasiasta.

4. Anna lämmittimen jäähtyä vähintään 20 minuutin ajan.

5. Puhdista sitten ilmantulo- (5) ja -poistoaukko (6) pölynimurilla tai poista näissä aukoissa tai niiden edessä mahdollisesti olevat esineet, jotka ovat aiheuttaneet laitteen toimintahäiriön tai ylikuumenemisen. Jos havaitset lämmittimen sisällä lisäksi paksuja pölykerrostumia, vie laite puhdistettavaksi huoltopisteeseen.

6. Ota lämmitin jälleen käyttöön kappaleessa "Käyttöohje" annettuja ohjeita noudattaen.

PUHDISTUS, HUOLTO, JÄTEHUOLTO

Suosittelemme puhdistamaan lämmittimen säännöllisesti. Jotta lämmittimen toiminta ei häiriytyisi, noudata puhdistusta ja huoltoa koskevia ohjeita.

Puhdistus

1. Työnnä termostaatin työntökytkin (2) pienimpään asentoon MIN (❄) (3) ja irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista. Anna lämmittimen jäähtyä vähintään 20 minuutin ajan.

2. Poista moottoriin ja lämmityselementtiin kertynyt pöly imuroimalla ilmantulo- (5) ja -poistoaukko (6) pölynimurilla.

3. Puhdista lämmittimen ulkopinnat pehmeällä, kostealla liinalla.

4. Ota lämmitin jälleen käyttöön kappaleessa "Seinäasennus" ja "Käyttöohje" annettuja ohjeita noudattaen.

Jätehuolto

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen kiinnitetty merkintä tarkoittaa sitä, että laitetta ei saa laittaa tavallisten keittiöjätteiden joukkoon, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkatuotteiden keräyspisteeseen.

Hävittämällä laitteen oikein suojelet ympäristöä ja lähimmäistesi terveyttä. Vääränlainen hävittäminen voi vaarantaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä.

Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat kunnaltasi, jätteenkuljetusyrityksistä tai laitteen ostopaikasta.

Tämä määräys koskee vain EU:n jäsenvaltioita.

KAUPPAEHTO

Kauppaehtona ostaja ottaa vastuun tämän KAZ-tuotteen asianmukaisesta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan ja käyttäjän on itse arvioitava, missä tilanteissa ja miten kauan hän voi käyttää tätä tuotetta.

HUOMIO: JOS HAVAITSET KAZ-TUOTTEESSASI HÄIRIÖITÄ, NOUDATA TAKUUEHDOISSA ANNETTUJA OHJEITA. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TÄTÄ KAZ-TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA VOI AIHEUTTAA HENKILÖ- TAI AINEVAHINKOJA.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 37

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem grzejnika prosimy o przeczytanie wszystkich informacji. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać.

1. Jeżeli grzejnik użytkowany jest w pobliżu dzieci, to nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.

2. Nie wolno użytkować grzejnika na wolnym powietrzu.

3. Grzejnik wolno użytkować tylko pod warunkiem, że został zmontowany zgodnie z poniższą instrukcją obsługi. Zamontować grzejnik w pozycji pionowej na równej ścianie. Należy koniecznie zachować podane odstępy bezpieczeństwa, jak to pokazano na rys. 1 i 2 oraz przestrzegać przepisów BHP obowiązujących w kraju użytkowania. Nie wolno montować grzejnika na palnych lub niestabilnych powierzchniach (np. powierzchnie drewniane lub z tworzywa sztucznego) albo pod sufitem. Niebezpieczeństwo pożaru!

4. Należy rozwinąć cały przewód zasilający. Niezupełnie rozwinięty kabel może prowadzić do przegrzania i spowodować pożar. Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma. Sprawdzić, czy na kablu zasilającym nie ma żadnych przedmiotów i czy nie styka się on z gorącymi powierzchniami. W taki sposób ułożyć kabel zasilający, aby nie stanowił przeszkody, o którą się można potknąć oraz, aby wtyczka sieciowa była łatwo dostępna.

5. Nie wolno stosować przedłużacza, listwy zasilającej ani bezstopniowego regulatora prędkości. Może to prowadzić do przegrzania, pożaru albo porażenia prądem.

6. Grzejnik wolno podłączyć tylko do gniazdka jednofazowego, zasilanego napięciem sieciowym o wartości podanej na tabliczce znamionowej. Grzejnik posiada podwójną izolację ochronną (klasa II), a zatem nie musi być uziemiony.

7. W przypadku nieużytkowania, grzejnik należy zawsze wyłączyć przełącznikiem suwakowym termostatu i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Przed przenoszeniem, dotykaniem lub czyszczeniem urządzenia, należy zaczekać co najmniej 20 minut, aż wystygnie. Wyciągając wtyczkę z gniazdka nie wolno ciągnąć za przewód. Grzejnik wolno dotykać tylko suchymi rękoma.

8. Nie wolno użytkować grzejnika w pobliżu łatwopalnych gazów lub materiałów takich, jak rozpuszczalniki, lakiery i farby, kleje itp.

9. Nie montować grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym.

10. Nie wolno montować i użytkować grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu kąpielowego (rys. 1).

11. Nie wolno użytkować grzejnika w żadnych pojazdach (np. barakowozy, windy, przyczepy kampingowe, pojazdy mechaniczne, kabiny) i w innych, podobnych, zamkniętych pomieszczeniach.

12. W małych, zamkniętych pomieszczeniach należy zachować szczególną ostrożność przy użytkowaniu grzejnika, zwłaszcza jeśli nie posiada on termostatu. Zalecamy częstą kontrolę temperatury pomieszczenia.

13. Uwaga: grzejnik mocno się nagrzewa podczas pracy. Materiały łatwopalne typu: poduszki, pościel, meble, papier, firany, odzież należy trzymać w odległości co najmniej 100 cm od grzejnika.

14. Utrzymywać grzejnik w czystości. Przed uruchomieniem grzejnika upewnić się, że otwory wlotowe i wylotowe powietrza są otwarte. Nie dopuszczać, aby do otworów wlotowych lub wylotowych wpadły jakieś przedmioty.

15. Nie wolno przykrywać grzejnika (Symbol umieszczony na grzejniku). Może to prowadzić do przegrzania, pożaru albo porażenia prądem.

16. Nie wolno zanurzać grzejnika w wodzie ani w innych cieczach, polewać go wodą lub innymi cieczami, ani wlewać płynów do otworu wlotowego lub wylotowego powietrza.

17. Czyścić systematycznie grzejnik i przestrzegać przy tym instrukcji czyszczenia.

18. Grzejnik należy użytkować zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować obrażenia, pożar, porażenie prądem lub uszkodzenie urządzenia.

19. Grzejnik przewidziany jest wyłącznie do użytku prywatnego, wewnątrz pomieszczeń, nie wolno go używać do celów profesjonalnych.

20. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego grzejnika, należy go naprawić u producenta lub w autoryzowanym przez producenta punkcie naprawczym albo u specjalisty o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie szkód.

21. Nie wolno uruchamiać grzejnika, jeżeli jest uszkodzony lub może wykazywać uszkodzenia, jeżeli upadł albo nie działa prawidłowo. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

BUDOWA

1. lampka kontrolna zasilania

2. przełącznik suwakowy termostatu

3. MIN (❄) temperatura pomieszczenia ok. + 5 °C

4. MAX temperatura pomieszczenia ok. + 30 °C

5. otwór wlotowy powietrza

6. otwór wylotowy powietrza

7. przewód zasilający z wtyczką

8. wspornik naścienny

9. śruby wspornika naściennego

10. element dystansowy

PIERWSZE URUCHOMIENIE

1. Przed uruchomieniem grzejnika prosimy o przeczytanie wszystkich informacji.

2. Rozpakować grzejnik i przewód zasilający, zdjąć wszystkie materiały opakowania i zutylizować je w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

3. Przed uruchomieniem grzejnika należy go zamontować zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w punkcie "Montaż na ścianie".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 38

MONTAŻ NA ŚCIANIE (Rys. 1 ,2, 3)

1. Zamontować grzejnik w pozycji pionowej na równej ścianie. Należy koniecznie zachować podane odstępy bezpieczeństwa, jak to pokazano na rys. 1 i 2 oraz przestrzegać przepisów BHP obowiązujących w kraju użytkowania. Nie wolno montować grzejnika na palnych lub niestabilnych powierzchniach (np. powierzchnie drewniane lub z tworzywa sztucznego) albo pod sufitem. Niebezpieczeństwo pożaru!

2. Odkręcić obie śruby (9) wspornika naściennego (8), znajdujące się na bokach grzejnika, i zdjąć wspornik naścienny z grzejnika. Przyłożyć wspornik naścienny do ściany i zaznaczyć otwory do wywiercenia.

3. Wywiercić w ścianie dwa otwory o średnicy 6 mm. Do otworów założyć dwa kołki rozporowe. Przykręcić wspornik naścienny dwiema śrubami do ściany. Sprawdzić, czy wspornik naścienny jest mocno przymocowany. (Rys. 3)

4. Założyć grzejnik na wspornik naścienny i przymocować go za pomocą obydwu śrub bocznych (9) do wspornika. Sprawdzić, czy grzejnik jest dobrze przymocowany do wspornika, czy nie może się poluzować i spaść na dół.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Sprawdzić, czy przełącznik suwakowy termostatu (2) ustawiony jest w minimalnej pozycji MIN (❄) (3). Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma.

2. Sprawdzić, czy otwór wlotowy (5) lub wylotowy powietrza (6) nie jest zakryty i czy nie dostały się do środka żadne przedmioty. Otwór wlotowy i wylotowy powietrza musi być zawsze drożny.

3. Przesunąć przełącznik suwakowy termostatu (2) na dół na maksymalną pozycję MAX (4). Zapala się lampka kontrolna zasilania (1). Grzejnik pracuje z mocą 500 W.

4. Po osiągnięciu wymaganej temperatury w pomieszczeniu, przesunąć przełącznik suwakowy termostatu (2) w górę, aż do usłyszenia kliknięcia. Teraz grzejnik wyłącza się. Lampka kontrolna zasilania (1) gaśnie.

5. Przesunąć przełącznik suwakowy termostatu (2) jeszcze nieco na dół. Teraz grzejnik będzie się włączał i wyłączał automatycznie, utrzymując w ten sposób wymaganą temperaturę w pomieszczeniu. Odpowiednio zapala się i gaśnie lampka kontrolna zasilania (1).

6. Im bardziej przełącznik suwakowy termostatu przesunięty jest na dół, tym wyższa jest temperatura w pomieszczeniu. Maksymalna pozycja MAX (4) odpowiada temperaturze pomieszczenia ok. 30 °C. Minimalna pozycja MIN (❄) (3) odpowiada temperaturze pomieszczenia ok. 5 °C.

7. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy 30 °C, to termostat nie włącza grzejnika i jest to normalne.

8. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 5 °C, to grzejnik będzie grzał tak długo, aż temperatura wzrośnie powyżej 5 °C i osiągnie ustawioną wartość.

9. Przed przenoszeniem, dotykaniem lub czyszczeniem grzejnika należy ustawić przełącznik suwakowy termostatu (2) w minimalnej pozycji MIN (❄) (3), wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego i pozostawić urządzenie na co najmniej 20 minut, aby ostygło.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem grzejnika

1. Grzejnik wyposażony jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które wyłącza go automatycznie, jeżeli temperatura wewnątrz urządzenia przekroczy normalną temperaturę pracy. To zabezpieczenie dotyczy tylko samego urządzenia i nie ma żadnego wpływu na regulację temperatury w pomieszczeniu.

2. W przypadku zadziałania zabezpieczenia przed przegrzaniem, urządzenie nie pracuje, jednak lampka kontrola świeci (1).

3. Przesunąć przełącznik suwakowy termostatu (2) do minimalnej pozycji MIN (❄) (3) i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

4. Pozostawić grzejnik na co najmniej 20 minut, aby ostygł.

5. Usunąć też ewent. przedmioty z (lub sprzed) otworu wlotowego (5) lub wylotowego powietrza (6) lub wyczyścić odkurzaczem otwory, które były przyczyną błędnego funkcjonowania lub przegrzania urządzenia. Jeżeli we wnętrzu grzejnika widać dużo nagromadzonego kurzu, należy oddać urządzenie do czyszczenia do punktu serwisowego.

6. Uruchomić ponownie grzejnik w sposób opisany w „Instrukcji obsługi".

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, UTYLIZACJA

Zalecamy systematyczne czyszczenie grzejnika. Dla zachowania sprawności technicznej grzejnika należy przestrzegać instrukcji czyszczenia i konserwacji.

Czyszczenie

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy ustawić przełącznik suwakowy termostatu (2) w minimalnej pozycji (❄) (3) i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Pozostawić grzejnik na co najmniej 20 minut, aby ostygł.

2. Aby usunąć pył z silnika i elementu grzejnego należy wyczyścić odkurzaczem otwór wlotowy (5) i wylotowy powietrza (6).

3. Wyczyścić powierzchnię zewnętrzną grzejnika miękką, wilgotną szmatką.

4. Uruchomić ponownie grzejnik w sposób opisany w punkcie „Montaż na ścianie" i „Instrukcja obsługi".

Utylizacja

Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu informuje, że urządzenia nie można wyrzucać do śmieci, lecz należy je oddać do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Prawidłowo utylizując urządzenie wnosicie Państwo wkład w ochronę środowiska i zdrowia współobywateli. Nieprawidłowa utylizacja stanowi zagrożenie dla środowiska i zdrowia.

Dalsze informacje na temat recyklingu produktu można otrzymać w ratuszu miejskim, przedsiębiorstwie oczyszczania miasta lub w punkcie sprzedaży urządzenia.

Przepisy te obowiązują tylko w krajach członkowskich UE.

WARUNEK ZAKUPU

Nabywca produktu firmy KAZ przejmuje na siebie, jako warunek kupna, odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i konserwację nabytego urządzenia zgodnie z treścią instrukcji obsługi. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie zdecydować, kiedy i jak długo będzie użytkować produkt firmy KAZ.

UWAGA: W RAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z OPISYWANYM PRODUKTEM FIRMY KAZ NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO WSKAZÓWEK PODANYCH W WARUNKACH GWARANCJI. NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB OTWIERANIA LUB SAMODZIELNEJ NAPRAWY URZĄDZENIA FIRMY KAZ, PONIEWAŻ POWODUJE TO UTRATĘ UPRAWNIEŃ GWARANCYJNYCH ORAZ GROZI WYPADKIEM LUB SZKODAMI MATERIALNYMI.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

MAGYAR

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A villanymelegítő használatba vétele előtt olvassa el az összes útmutatást! Ezt a kezelési utasítást gondosan őrizze meg!

1. Ha a villanymelegítőt gyermekek közelében használja, ne hagyja felügyelet nélkül!

2. Ne használja a villanymelegítőt a szabadban!

3. Csak akkor használja a villanymelegítőt, ha a felszerelése a kezelési utasítás szerint történt! A villanymelegítőt függőlegesen szerelje fel egy egyenes falon! Okvetlenül tartsa be az 1. és 2. ábrán megadott biztonsági távolságokat, és vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat! Ne szerelje fel a villanymelegítőt gyúlékony vagy instabil felületekre (pl. fa vagy műanyag felületekre) vagy a mennyezet alatt! Tűzveszély!

4. A hálózati kábelt teljesen tekerje le! A nem teljesen letekert kábel túlmelegedéshez vezethet, és tüzet okozhat. Ne fogja meg a hálózati kábelt vizes kézzel! Ellenőrizze, hogy nincsenek-e tárgyak a hálózati kábelen, és hogy nem érintkezik-e a forró alkatrészekkel! A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy ne lehessen megbotlani benne, és hogy a hálózati villás dugó könnyen hozzáférhető legyen!

5. Ne használjon hosszabbító kábelt, csatlakozó-elosztót vagy fokozat nélküli sebességszabályozót! Ez túlmelegedéshez, tűzhöz vagy áramütéshez vezethet.

6. A villanymelegítőt csak a típustáblán megadott hálózati feszültséggel rendelkező egyfázisú dugaszoló aljzatra csatlakoztassa! A villanymelegítő kettős villamos szigeteléssel (II-es osztály) rendelkezik, és így nem kell földelni.

7. A villanymelegítőt mindig a termosztát-tolókapcsolóval kapcsolja ki, és mindig húzza ki a villás dugót a dugaszoló aljzatból, ha nem használja a villanymelegítőt! Legalább 20 percig hagyja lehűlni, mielőtt megmozdítja, hozzányúl vagy tisztítja! Ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati villás dugót! Csak száraz kézzel fogja meg a villanymelegítőt!

8. Ne használja a villanymelegítőt nagyon gyúlékony gázok vagy olyan anyagok közelében, mint az oldószerek, lakkok, ragasztók, stb.!

9. A villanymelegítőt ne szerelje közvetlenül a dugaszoló aljzat alá!

10. Ne szerelje fel, és ne használja a villanymelegítőt fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence közvetlen közelében (1. ábra)!

11. Semmilyen gépjárműben (pl. építési felvonulási kocsikban, személyfelvonók, kempingautók, gépkocsik, kabinok) és hasonló, zárt helyiségekben ne használja a villanymelegítőt!

12. Kis, zárt helyiségekben különösen óvatosnak kell lenni a villanymelegítő, különösen a termosztát nélküli villanymelegítő használatakor. Azt ajánljuk, hogy gyakrabban ellenőrizze a szobahőmérsékletet!

13. Vigyázat! A villanymelegítő használat közben nagyon forró lesz. A villanymelegítőtől legalább 100 cm távolságban kell tartani az éghető anyagokat, pl. párnákat, ágyneműt, bútorokat, papírt, függönyöket, ruhákat.

14. Tartsa tisztán a villanymelegítőt! Bizonyosodjon meg róla, hogy a levegő-belépő- és -kilépőnyílások nyitva vannak-e, mielőtt a villanymelegítőt használatba veszi! Ne hagyja, hogy tárgyak kerüljenek a levegő-belépő- vagy -kilépőnyílásba!

15. Ne takarja le a villanymelegítőt (szimbólum a villanymelegítőn)! Ez túlmelegedéshez, tűzhöz vagy áramütéshez vezethet.

16. Ne merítse bele a villanymelegítőt vízbe vagy más folyadékokba, és ne csorgasson vizet vagy más folyadékot a készülék fölé vagy a levegő-belépő- és -kilépőnyílásba!

17. Rendszeresen tisztítsa meg a villanymelegítőt, és közben vegye figyelembe a tisztítási utasítást!

18. A villanymelegítőt csak az ebben a használati utasításban foglalt előírásoknak megfelelően szabad használni. Ezen útmutatások be nem tartása sérülésekhez, tűzhöz, áramütéshez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

19. A villanymelegítő kizárólag belső terekben történő magánhasználatra készült, nem pedig ipari felhasználásra.

20. Ha a villanymelegítő hálózati kábele megsérült, a károk elkerülése érdekében csak a gyártó vagy egy gyártó által jóváhagyott műhelyben vagy hasonlóan kvalifikált személyek cserélhetik ki azt.

21. Ne vegye használatba ezt a villanymelegítőt ha megsérült, vagy ha sérülésre utaló jelek mutatkoznának, ha leesett vagy nem működik megfelelően! Húzza ki a villás dugót a dugaszoló aljzatból!

FELÉPÍTÉS

1. Üzemi ellenőrzőlámpa

2. Termosztát-tolókapcsoló

3. MIN { ❄ } szobahőmérséklet kb. +5 °C

4. MAX szobahőmérséklet kb. +30 °C

5. Levegő-belépőnyílás

6. Levegő-kilépőnyílás

7. Hálózati kábel villás dugóval

8. Falitartó

9. Falitartó csavarjai

10. Fali távtartó

ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL

1. A villanymelegítő használatba vétele előtt olvassa el az összes útmutatást!

2. Csomagolja ki a villanymelegítőt és a hálózati kábelt, távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és környezetkímélő módon távolítsa el!

3. A villanymelegítőt a „Falra szerelés" címszó alatti útmutatások szerint szerelje fel, mielőtt használatba veszi!

FALRA SZERELÉS (1, 2, 3. ábra)

1. A villanymelegítőt kizárólag függőlegesen szerelje fel egy egyenes falon! Okvetlenül tartsa be az 1. és 2. ábrán megadott biztonsági távolságokat, és vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat! Soha ne szerelje fel a villanymelegítőt gyúlékony vagy instabil felületekre (pl. fa vagy műanyag felületekre) és a mennyezet alatt! Tűzveszély!

2. Lazítsa meg a falitartó (8) villanymelegítőn oldalt található mindkét csavarját (9), és vegye le a falitartót a villanymelegítőről! Tartsa a falitartót a falhoz, és jelölje be a fúrólyukakat!

3. Fúrjon két 6 mm átmérőjű lyukat a falba! Dugja be a két tiplit a lyukakba! Jó erősen csavarozza be a falitartót a két csavarral a falba! Ellenőrizze, hogy a falitartó stabilan föl van-e szerelve! (3. ábra)

4. Tegye rá a villanymelegítőt a falitartóra és a két oldalsó csavarral (9) rögzítse a villanymelegítőt a falitartón! Ellenőrizze, hogy a villanymelegítő biztonságosan van-e rögzítve a falitartón, nem tud-e kilazulni és leesni!

KEZELÉSI UTASÍTÁS

1. Ellenőrizze, hogy a termosztát-tolókapcsoló (2) a MIN { ❄ } legalacsonyabb fokozaton (3) van-e! Dugja be a villás dugót a dugaszoló aljzatba! Ne fogja meg a hálózati kábelt vizes kézzel!

2. Győződjön meg róla, hogy a levegő-belépő- (5) és -kilépőnyílás (6) nincs-e lefedve és hogy nem kerültek-e bele tárgyak! A levegő-belépő- és -kilépőnyílásnak mindig szabadnak kell lennie.

3. Tolja a termosztát-tolókapcsolót (2) lefelé a MAX legmagasabb fokozatra (4)! Felgyullad az üzemi ellenőrzőlámpa (1). A villanymelegítő 500 W teljesítménnyel dolgozik.

4. Ha elérte a kívánt hőmérsékletet, forgassa a termosztát-tolókapcsolót (2) felfelé, amíg azt nem hallja, hogy „klikk"! A villanymelegítő most kikapcsolja az üzemelést. Kialszik az üzemi ellenőrzőlámpa (1).

5. Most a termosztát-tolókapcsolót (2) tolja ismét egy kicsit lefelé! A villanymelegítő most automatikusan be- és kikapcsolja a fűtőüzemet és fenntartja a kívánt szobahőmérsékletet. Ennek megfelelően be- és kikapcsol az üzemi ellenőrzőlámpa (1).

6. Minél lejjebb tolja a termosztát-tolókapcsolót, annál magasabb lesz a szobahőmérséklet. A MAX legmagasabb pozíció (4) kb. 30 °C szobahőmérsékletnek felel meg. A MIN { ❄ } legalacsonyabb pozíció (3) kb. 5 °C szobahőmérsékletnek felel meg.

7. Az szabályos, ha a termosztát 30 °C fölötti szobahőmérsékleten nem kapcsolja be a villanymelegítőt.

8. Ha a szobahőmérséklet alacsonyabb 5 °C-nál, a villanymelegítő addig fűt, amíg a szobahőmérséklet 5 °C-ról a kívánt hőmérsékletre nem emelkedik.

9. Mielőtt hozzányúl a villanymelegítőhöz, megmozdítja vagy tisztítani kezdi, tolja a termosztát-tolókapcsolót (2) a MIN { ❄ } legalacsonyabb fokozatra (3), húzza ki a villás dugót a dugaszoló aljzatból, és legalább 20 percig hagyja lehűlni a villanymelegítőt!

Túlmelegedés elleni védelem a villanymelegítő számára

1. A villanymelegítő túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva, amely automatikusan kikapcsolja a villanymelegítőt, ha a hőmérséklet a készülékben meghaladja a normál üzemi hőmérsékletet. Ez a védőberendezés csak a készülék számára érvényes, és nem befolyásolja a szobahőmérséklet szabályozását.

2. Ha aktiválta a túlmelegedés elleni védelmet, a készülék nem dolgozik, az üzemi ellenőrzőlámpa (1) azonban felgyullad.

3. Tolja a termosztát-tolókapcsolót (2) a MIN { ❄ } legalacsonyabb fokozatra (3), és húzza ki a villás dugót a dugaszoló aljzatból!

4. Most legalább 20 percig hagyja hűlni a villanymelegítőt!

5. Adott esetben távolítsa el a levegő-belépő- (5) vagy -kilépőnyílásban (6), vagy előtte levő tárgyakat, vagy porszívóval tisztítsa ki a nyílásokat, amelyek a hibás működést vagy a túlmelegedést okozták. Ezen kívül, ha a villanymelegítő belsejében vastag porlerakódásokat észlel, a készüléket a szervizben tisztíttassa meg!

6. Ismét vegye használatba a villanymelegítőt a „Kezelési utasítás"-ban leírtak szerint!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS, ÁRTALMATLANÍTÁS

Azt javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg a villanymelegítőt! Tartsa be a tisztítási és ápolási utasításokat, hogy ne romoljon a villanymelegítő működési hatásfoka!

Tisztítás

1. Mielőtt hozzáfogna a tisztításhoz, tolja a termosztát-tolókapcsolót (2) a MIN { ❄ } legalacsonyabb fokozatra (3), és húzza ki a villás dugót a dugaszoló aljzatból! Most legalább 20 percig hagyja hűlni a villanymelegítőt!

2. Porszívóval tisztítsa meg a levegő-belépő- (5) és -kilépőnyílást (6), hogy eltávolítsa a port a motorról és a fűtőelemről!

3. A villanymelegítő külső részét egy puha, nedves kendővel tisztítsa meg!

4. Ismét vegye használatba a villanymelegítőt a „Falra szerelés"-ben és a „Kezelési utasítás"-ban leírtak szerint!

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 42

Ártalmatlanítás

Ez a szimbólum, mely a terméken vagy annak csomagolásán található arra utal, hogy ezt a terméket nem lehet normál háztartási hulladékként kezelni, hanem le kell adni a gyűjtőhelyen, ahol az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkoznak.

E termék korrekt ártalmatlanításához való hozzájárulásával Ön védi a környezetet és embertársai egészségét. A helytelen hulladék-kezelés veszélyezteti a környezetet és az egészséget.

E termék újrahasznosításával kapcsolatban további információkat kap a helyi önkormányzatnál, szemétszállító cégnél vagy abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

Ez az előírás csak az EU tagországai számára érvényes.

VÁSÁRLÁSI FELTÉTEL

A vásárló a vásárlás feltételeként felelősséget vállal e KAZ termék rendeltetésszerű használatáért az ebben a kezelési utasításban foglaltak szerint. A vásárlónak vagy a felhasználónak magának kell megítélnie, mikor és meddig használja ezt a KAZ terméket.

FIGYELEM: HA PROBLÉMÁK MERÜLNÉNEK FEL EZZEL A KAZ TERMÉKKEL KAPCSOLATBAN, VEGYE FIGYELEMBE A GARANCIÁLIS FELTÉTELEKBEN TALÁLHATÓ ÚTMUTATÁSOKAT! KÉRJÜK, NE PRÓBÁLJA SAJÁT MAGA FELNYITNI VAGY JAVÍTANI EZT A KAZ TERMÉKET, MERT EZ A GARANCIA ELVESZTÉSÉHEZ VEZET, ÉS SZEMÉLYI ÉS TÁRGYI SÉRÜLÉSEKET VONHAT MAGA UTÁN!

A műszaki változtatások joga fenntartva!

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 43

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než uvedete topné těleso do provozu, přečtěte si všechny pokyny. Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte.

1. Pokud se topné těleso používá v blízkosti dětí, je třeba na děti dohlédnout.

2. Topné těleso nepoužívejte v exteriéru.

3. Topné těleso používejte pouze v případě, že bylo namontováno podle tohoto návodu k obsluze. Topné těleso připevněte ve svislé poloze na rovnou zeď. Vždy dodržujte uvedené bezpečné vzdálenosti, jak jsou znázorněny na obrázcích 1 a 2, a dbejte bezpečnostních předpisů dané země. Topné těleso neinstalujte na hořlavé nebo nestabilní plochy (např. na dřevěné podklady nebo podklady z plastu) ani pod strop. Nebezpečí požáru!

4. Přívodní kabel zcela odmotejte. Pokud by nebyl kabel zcela odmotán, může dojít k přehřátí, což může mít za následek vznik požáru. Pokud máte mokré ruce, nedotýkejte se přívodního kabelu. Zkontrolujte, že se na přívodním kabelu nenacházejí žádné předměty a že se kabel nedotýká horkých částí. Umístěte přívodní kabel tak, aby nepřekážel v cestě a aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce.

5. Nepoužívejte prodlužovačku, zásuvnou lištu ani regulátor rychlosti s průběžným nastavením hodnot. Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo zásahu elektrickým proudem.

6. Topné těleso zapojujte pouze do jednofázové zásuvky se jmenovitým napětím, které je uvedeno na typovém štítku. Topné těleso je opatřeno dvojitou elektrickou izolací (třída II), a proto nemusí být uzemněno.

7. Topné těleso vždy vypínejte pomocí termostatického posuvného spínače a vždy, když ventilátor není používán, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Předtím, než budete topné těleso přenášet, dotýkat se ho nebo ho čistit, nechte ho nejprve minimálně 20 minut vychladnout. Při vytahování zástrčky netahejte za přívodní kabel. Topného tělesa se dotýkejte vždy jen suchýma rukama.

8. Topné těleso nepoužívejte v blízkosti snadno vznětlivých plynů nebo v blízkosti látek, jako jsou rozpouštědla, laky, lepidla atd.

9. Topné těleso nepřipevňujte bezprostředně pod zásuvku.

10. Topné těleso neinstalujte ani nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu (obr. 1).

11. Topné těleso nepoužívejte ve vozidlech jakéhokoli druhu (např. v buňkách, ve výtazích, v obytných přívěsech, v automobilech, kabinách) ani v obdobných uzavřených prostorách.

12. V malých uzavřených prostorách je při používání topného tělesa nutno dbát zvýšené pozornosti – především, není-li těleso vybaveno termostatem. Doporučujeme, abyste teplotu v místnosti častěji kontrolovali.

13. Upozornění: Topné těleso je během provozu velmi horké. Hořlavé materiály, jako jsou krabice, peřiny, nábytek, papír, záclony nebo oblečení, musí být od přístroje vzdáleny nejméně 100 cm.

14. Topné těleso udržujte čisté. Dříve než topné těleso uvedete do chodu, ujistěte se, že jsou vstupní a výstupní otvory vzduchu otevřené. Do vstupních a výstupních otvorů vzduchu nesmějí vniknout žádné předměty.

15. Topné těleso nepřikrývejte (symbol na tělese). Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo zásahu elektrickým proudem.

16. Topné těleso neponořujte do vody ani do jiných kapalin a na něj ani do vstupních a výstupních otvorů vzduchu nelijte vodu ani jiné kapaliny.

17. Topné těleso pravidelně čistěte a dodržujte pokyny v návodu k čištění.

18. Topné těleso se smí používat pouze podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. V případě nedodržování těchto pokynů může dojít k poranění, požáru, zásahu elektrickým proudem nebo k poškození přístroje.

19. Topné těleso je určeno výlučně pro soukromé použití v interiérech, nikoliv pro použití v podnikatelské oblasti.

20. Aby se předešlo případným škodám, musí být přívodní kabel topného tělesa v případě poškození vyměněn výrobcem ventilátoru, autorizovanou servisní dílnou výrobce nebo osobou s obdobnou kvalifikací.

21. Pokud topné těleso je nebo by mohlo být poškozeno, pokud spadlo na zem nebo pokud nepracuje správně, nespouštějte jej. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

KONSTRUKCE

1. Provozní kontrolka

2. Termostatický posuvný spínač

3. MIN { ❄ } teplota v místnosti ca + 5 °C

4. MAX teplota v místnosti ca + 30 °C

5. Vstupní otvor vzduchu

6. Výstupní otvor vzduchu

7. Přívodní kabel se zástrčkou

8. Nástěnný držák

9. Šrouby k připevnění nástěnného držáku

10. Distanční držák na stěnu

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Než uvedete topné těleso do provozu, přečtěte si všechny pokyny.

2. Topné těleso a přívodní kabel vybalte, odstraňte veškerý obalový materiál a ekologicky jej zlikvidujte.

3. Než uvedete topné těleso do provozu, nainstalujte ho podle pokynů uvedených v kapitole „Nástěnná montáž".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 44

ČESKY

NÁSTĚNNÁ MONTÁŽ (Obr. 1, 2, 3)

1. Topné těleso musí být připevněno ve svislé poloze na rovnou zeď. Vždy dodržujte uvedené bezpečné vzdálenosti, jak jsou znázorněny na obrázcích 1 a 2, a dbejte bezpečnostních předpisů dané země. Topné těleso neinstalujte na hořlavé nebo nestabilní plochy (např. na dřevěné podklady nebo podklady z plastu) ani pod strop. Nebezpečí požáru!

2. Povolte oba šrouby (9) nástěnného držáku (8), které se nacházejí na straně topného tělesa, a nástěnný držák odejměte z topného tělesa. Nástěnný držák přiložte ke stěně a označte si, kde je třeba vyvrtat otvory.

3. Do stěny vyvrtejte dva otvory o průměru 6 mm. Do otvorů vložte dvě hmoždinky. Nástěnný držák připevněte oběma šrouby ke stěně. Vyzkoušejte, zda je nástěnný držák připevněn pevně. (Obr. 3)

4. Topné těleso nasaďte na nástěnný držák a připevněte ho oběma postranními šrouby (9) k nástěnnému držáku. Zkontrolujte, zda je topné těleso k nástěnnému držáku připevněno pevně, zda se nemůže uvolnit ani zřítit.

NÁVOD K OBSLUZE

1. Zkontrolujte, zda je termostatický posuvný spínač (2) v nejnižší poloze MIN { ❄ } (3). Zástrčku zasuňte do zásuvky. Pokud máte mokré ruce, nedotýkejte se přívodního kabelu.

2. Ujistěte se, že vstupní (5) a výstupní otvory vzduchu (7) nejsou přikryty a že do nich nemohou vniknout žádné předměty. Vstupní a výstupní otvory vzduchu musejí být vždy volné.

3. Termostatický posuvný spínač (2) posuňte dolů do nejvyšší polohy MAX (4). Rozsvítí se provozní kontrolka (1). Topné těleso pracuje s výkonem 500 W.

4. Po dosažení požadované teploty posuňte termostatický posuvný spínač (2) směrem nahoru, až uslyšíte „kliknutí". Provoz topného tělesa je tím ukončen. Provozní kontrolka (1) zhasne.

5. Termostatický posuvný spínač (2) opět lehce posuňte směrem dolů. Topné těleso se teď bude zapínat a vypínat automaticky a bude udržovat požadovanou teplotu. V souladu s tím se provozní kontrolka (1) bude rozsvěcet a zhasínat.

6. Čím níže bude termostatický posuvný spínač posunut, tím vyšší bude teplota v místnosti. Nejvyšší poloha MAX (4) odpovídá teplotě ca 30 °C. Nejnižší poloha MIN { ❄ } (3) odpovídá teplotě ca 5 °C.

7. Je běžné, že termostat, je-li teplota v místnosti vyšší než 30°C, otopný ventilátor nezapne.

8. Je-li teplota v místnosti nižší než 5°C, bude topné těleso topit tak dlouho, dokud teplota v místnosti nepřekročí 5°C a nedosáhne požadované teploty.

9. Předtím, než se budete topného tělesa dotýkat, než s ním budete manipulovat nebo ho čistit, posuňte termostatický posuvný spínač (2) do nejnižší polohy { ❄ } (3), vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte topné těleso nejméně 20 minut vychladnout.

Ochrana topného tělesa proti přehřátí

1. Topné těleso je vybaveno ochranou proti přehřátí, díky které se topné těleso automaticky vypne, pokud teplota přístroje přesáhne normální provozní teplotu. Toto ochranné opatření se týká pouze přístroje a nemá vliv na nastavení požadované teploty v místnosti.

2. Pokud bude ochrana proti přehřátí aktivována, přístroj nepracuje, provozní kontrolka (1) ovšem svítí.

3. Posuňte termostatický posuvný spínač (2) do nejnižší polohy MIN { ❄ } (3) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

4. Topné těleso nechte nejméně 20 minut vychladnout.

5. Je-li to nutné, odstraňte ze vstupních (5) a výstupních otvorů vzduchu (6) předměty, které chybný provoz nebo přehřátí způsobily, nebo otvory vyčistěte vysavačem. Pokud je topné těleso uvnitř silně zaneseno prachem, nechte ho prosím vyčistit v některém ze servisů.

6. Topné těleso opět uveďte do provozu tak, jak je to uvedeno v kapitole „Návod k obsluze".

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, LIKVIDACE

Doporučujeme topné těleso pravidelně čistit. Aby se funkce topného tělesa nezhoršovala, postupujte podle pokynů pro čištění a údržbu.

Čištění

1. Před zahájením čištění posuňte termostatický posuvný spínač (2) do nejnižší polohy { ❄ } (3) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Topné těleso nechte nejméně 20 minut vychladnout.

2. Vyčistěte vstupní (5) a výstupní otvory vzduchu (6) pomocí vysavače, abyste odstranili prach z motoru a topného prvku.

3. Topné těleso očistěte zvenku měkkým vlhkým hadrem.

4. Topné těleso opět uveďte do provozu podle pokynů uvedených v kapitolách „Nástěnná montáž" a „Návod k obsluze".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 45

Likvidace

Tento symbol uvedený na výrobku nebo na jeho obalu upozorňuje na to, že daný výrobek nepatří do běžného domácího odpadu, ale musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.

Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, chráníte životní prostředí a zdraví ostatních lidí. Nesprávnou likvidací ohrožujete životní prostředí i zdraví druhých.

Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na vašem obecním úřadě, u firmy, která zajišťuje odvoz odpadu, nebo v obchodě, kde jste tento výrobek zakoupili.

Tento předpis se vztahuje pouze na členské státy EU.

KUPNÍ PODMÍNKY

Kupní podmínkou je, že kupující přebírá odpovědnost za správné používání a péči o tento produkt KAZ, a to v souladu s tímto návodem k obsluze. Kupující a uživatel musí sám posoudit, kdy a jak dlouho tento výrobek používat.

POZOR: POKUD BY SE STÍMTO VÝROBKEM KAZ VYSKYTLY NĚJAKÉ PROBLÉMY, ŘIĎTE SE, PROSÍM, POKYNY UVEDENÝMI V ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH. NEPOKOUŠEJTE SE, PROSÍM, TENTO VÝROBEK KAZ SAMI OTEVÍRAT NEBO OPRAVOVAT, PROTOŽE BYTO MĚLO ZA NÁSLEDEK ZRUŠENÍ PLATNOSTI ZÁRUKY A MOHLO BYTO VÉST K PORANĚNÍ OSOB A K VĚCNÝM ŠKODÁM.

Právo na technické změny vyhrazeno.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 46

HRVATSKI

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Prije prvog uključivanja grijalice pročitajte upute za uporabu. Pohranite ove upute na sigurno mjesto.

1. Nadzor je neophodan ukoliko se grijalica koristi u blizini djece.

2. Ne rabite grijalicu na otvorenom prostoru.

3. Grijalicu koristite samo ako je montirana sukladno ovim uputama za rukovanje. Grijalicu montirajte uspravno na ravan zid. Obavezno se pridržavajte propisanih sigurnosnih razmaka, kao što je prikazano na sl. 1 i 2 te sigurnosnih propisa dotične zemlje. Nemojte montirati grijalicu na zapaljivim i nestabilnim (npr. drvenim ili plastičnim) podlogama ili ispod stropa. Opasnost od požara!

4. Potpuno odmotajte mrežni kabel. Kabel koji nije u potpunosti odmotan, može dovesti do pregrijavanja i izazvati požar. Ne dodirujte strujni kabel mokrim rukama. Provjerite sa se na strujnom kabelu ne nalaze nikakvi predmeti te da isti ne dolazi u dodir ni sa kakvim vrućim predmetima. Strujni kabel položite tako da ne postoji opasnost od spoticanja o njega te da je strujni utikač dobro dostupan.

5. Ne koristite produžni kabel, utičnu letvu niti nestupnjeviti regulator brzine. To može dovesti do pregrijavanja, izazvati požar ili strujni udar.

6. Priključujte grijalicu samo na jednofaznu utičnicu s mrežnim naponom koji je naveden na natpisnoj pločici. Grijalica posjeduje dvostruku električnu izolaciju (klasa II) te se stoga ne mora uzemljavati.

7. Uvijek isključujte grijalicu kliznim prekidačem termostata i obavezno izvucite utikač iz utičnice kada se grijalica ne koristi. Ostavite je najmanje 20 minuta da se ohladi, prije nego što je pomaknete, dodirnete ili očistite. Pri izvlačenju utikača ne vucite za strujni kabel. Grijalicu dodirujte samo suhim rukama.

8. Ne rabite grijalicu u blizini lako zapaljivih plinova ili materijala kao što su otapala, lakovi, ljepila itd.

9. Nemojte montirati grijalicu neposredno ispod utičnica.

10. Nemojte montirati i koristiti grijalicu u neposrednoj blizini kupaona, tuševa ili bazena (sl. 1).

11. Ne koristite grijalicu u vozilima bilo koje vrste (kontejneri za gradilišta, dizala, kamp-prikolice, kamioni, kabine) i sličnim zatvorenim prostorima.

12. U malim, zatvorenim prostorijama grijalicu treba koristiti posebno obazrivo, a naročito onda ako je bez termostata. Preporučujemo Vam da često provjeravate temperaturu prostorije.

13. Oprez: Grijalica se jako zagrijava prilikom rada. Zapaljive predmete kao što su jastuci, posteljina, namještaj, papir, zavjese, odjeća držite najmanje 100 cm udaljeno od grijalice.

14. Održavajte grijalicu u čistom stanju. Uvjerite se da su otvori za usis i ispuh zraka slobodni prije no što uključite grijalicu. Ne dopustite da u otvore za usis i ispuh zraka dospiju strani predmeti.

15. Ne prekrivajte grijalicu (simbol na grijalici). To može dovesti do pregrijavanja, izazvati požar ili strujni udar.

16. Ne uranjajte grijalicu u vodu ili druge tekućine te ne sipajte vodu ili druge tekućine na grijalicu odnosno u otvore za usis i ispuh zraka.

17. Redovito čistite grijalicu i pritom se pridržavajte uputa za čišćenje.

18. Grijalica se smije koristiti samo u skladu s navodima ovih uputa za uporabu. U slučaju nepoštivanja ovih uputa može doći do ozljeda, požara, strujnog udara ili kvara uređaja.

19. Grijalica je namijenjena isključivo za privatnu uporabu u unutarnjim prostorijama, a ne za profesionalnu primjenu.

20. Oštećen strujni kabel grijalice smiju zamjenjivati samo proizvođač, radionice ovlaštene od strane proizvođača ili slično kvalificirane osobe, kako bi se spriječio nastanak šteta.

21. Ne koristite ovu grijalicu ako je oštećena ili ako postoje znaci oštećenja, ako je pala odnosno ako ne funkcionira ispravno. Izvucite utikač iz utičnice.

IZVEDBA

1. Glavni indikator rada

2. Klizni prekidač termostata

3. MIN { ❄ } temperatura u prostoriji oko +5°C

4. MAX temperatura u prostoriji oko +30°C

5. Otvor za usis zraka

6. Otvor za ispuh zraka

7. Strujni kabel s utikačem

8. Zidni nosač

9. Vijci zidnog nosača

10. Zidni odstojnik

PRVO KORIŠTENJE

1. Prije prvog uključivanja grijalice pročitajte upute za uporabu.

2. Otpakirajte grijalicu i strujni kabel, odstranite svu ambalažu i zbrinite je u skladu s propisima za očuvanje okoliša.

3. Prije nego grijalicu uključite montirajte je u skladu s uputama pod "Montaža na zid".

MONTAŽA NA ZID (sl. 1, 2, 3)

1. Grijalicu montirajte isključivo uspravno na ravan zid. Obavezno se pridržavajte propisanih sigurnosnih razmaka, kao što je prikazano na sl. 1 i 2 te sigurnosnih propisa dotične zemlje. Nemojte ni u kom slučaju montirati grijalicu na zapaljivim i nestabilnim (npr. drvenim ili plastičnim) podlogama ili ispod stropa. Opasnost od požara!

2. Otpustite oba vijka (9) zidnog nosača (8), koji se nalaze bočno na grijalici te skinite zidni nosač s grijalice. Prislonite zidni nosač uza zid i označite otvore za bušenje.

3. Probušite u zidu dvije rupe promjera 6 mm. Umetnite dva umetka u rupe. Vijcima pričvrstite zidni nosač na zid. Provjerite je li zidni nosač dobro pričvršćen. (sl. 3)

4. Postavite grijalicu u zidni nosač i pričvrstite je pomoću oba bočna vijka (9) na zidni nosač. Provjerite je li grijalica stabilno pričvršćena na zidni nosač, tako da se ne može odvojiti niti pasti.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 47

UPUTE ZA RUKOVANJE

1. Provjerite da li se klizni prekidač termostata (2) nalazi u najnižem položaju MIN (❄) (3). Utaknite utikač u utičnicu. Ne dodirujte strujni kabel mokrim rukama.

2. Uvjerite se da su otvori za usis (5) i ispuh (6) zraka slobodni i da u njima nema nikakvih predmeta. Otvori za usis i ispuh zraka moraju uvijek biti slobodni.

3. Gurnite klizni prekidač termostata (2) prema dolje do najvišeg položaja MAX (4). Glavni indikator rada počinje svijetliti (1). Grijalica radi snagom od 500 W.

4. Kad se dostigne željena temperatura gurnite klizni prekidač termostata (2) uvis, dok ne čujete "klik". Grijalica tada prestaje raditi. Glavni indikator rada (1) se gasi.

5. Sada klizni prekidač termostata (2) gurnite još jednom "samo malo" prema dolje. Grijalica se nakon toga automatski uključuje i isključuje i održava željenu temperaturu prostorije. Na odgovarajući se način uključuje i isključuje i glavni indikator rada (1).

6. Što dalje gurnete klizni prekidač termostata prema dolje, to će temperatura u prostoriji biti viša. Najviši položaj MAX (4) odgovara otprilike temperaturi prostorije od oko 30°C. Najniži položaj MIN (❄) (3) odgovara temperaturi prostorije od otprilike 5°C.

7. Normalno je da termostat pri temperaturi prostorije od preko 30°C ne uključuje grijalicu.

8. Ukoliko je temperatura prostorije niža od 5°C grijalica će grijati tako dugo dok temperatura prostorije ne pređe preko 5°C na odabranu temperaturu.

9. Prije nego što grijalicu dodirnete, pomaknete ili očistite gurnite klizni prekidač termostata (2) u najniži položaj MIN (❄) (3), izvucite utikač iz utičnice i ostavite grijalicu najmanje 20 minuta da se ohladi.

Zaštita od pregrijavanja grijalice

1. Grijalica je opremljena zaštitom od pregrijavanja, koja je automatski isključuje u slučaju da temperatura u uređaju prekorači normalnu radnu temperaturu. Ova zaštita vrijedi samo za uređaj i nema nikakvog utjecaja na regulaciju temperature u prostoriji.

2. Ako je aktivirana zaštita od pregrijavanja, uređaj ne radi, dok glavni indikator rada (1) i dalje svijetli.

3. Gurnite klizni prekidač termostata (2) u najniži položaj MIN (❄) (3) i izvucite utikač iz utičnice.

4. Grijalicu potom ostavite da se ohladi najmanje 20 minuta.

5. Odstranite moguće predmete iz otvora za usis (5) ili ispuh (6) zraka ili očistite usisavačem iz otvora nečistoću koja je dovela do greške u radu ili izazvala pregrijavanje. Ukoliko se u unutrašnjosti uređaja mogu učiti jake naslage prašine, molimo Vas da ga date servisnoj službi na čišćenje.

6. Grijalicu uključite ponovo kao što je opisano u "Uputama za rukovanje".

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, ZBRINJAVANJE U OTPAD

Preporučamo Vam da grijalicu redovito čistite. Da se ispravnost grijalice ne bi ugrožavala, molimo Vas da se pridržavate uputa za čišćenje i održavanje.

Čišćenje

1. Prije početka čišćenja gurnite klizni prekidač termostata (2) u najniži položaj MIN (❄) (3) i izvucite utikač iz utičnice. Ostavite grijalicu da se ohladi najmanje 20 minuta.

2. Otvor za usis (5) i ispuh (6) zraka čistite usisavačem, kako biste odstranili prašinu s motora i grijaćeg elementa.

3. Grijalicu očistite s vanjske strane mekanom i vlažnom krpom.

4. Grijalicu uključite ponovo kao što je opisano pod "Montaža na zid" i "Upute za rukovanje".

Zbrinjavanje u otpad

Ovaj simbol na proizvodu ili njegovoj ambalaži ukazuje na to da se ovaj proizvod ne tretira kao uobičajen kućanski otpad, već ga treba predati sabirnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja.

Vašim sudjelovanjem u postupku ispravnog zbrinjavanja ovog proizvoda doprinosite očuvanju okoliša i zaštiti ljudskog zdravlja. Nepravilnim zbrinjavanjem u otpad ugrožavaju se okoliš i zdravlje ljudi.

Daljnje informacije o recikliranju ovog proizvoda dobit ćete u Vašoj vijećnici, poduzeću zaduženom za odvoženje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj propis vrijedi samo u zemljama koje su članice EU.

UVJETI KUPNJE

Kupac preuzima kao uvjet kupnje odgovornost za ispravno korištenje i njegu ovog KAZ proizvoda shodno ovim uputama za rukovanje. Kupac i korisnik moraju sami ocijeniti kada će i koliko dugo koristiti ovaj KAZ proizvod.

PAŽNJA: UKOLIKO DOĐE DO PROBLEMA PRI UPORABI OVOG KAZ PROIZVODA, MOLIMO VAS OBRATITE POZORNOST NA ODREDBE IZ JAMSTVENIH UVJETA. MOLIMO VAS NE POKUŠAVAJTE SAMI OTVARATI ILI POPRAVLJATI OVAJ KAZ PROIZVOD, JER TO MOŽE DOVESTI DO GUBITKA PRAVA NA JAMSTVENE USLUGE, OŠTEĆENJA ZDRAVLJA I MATERIJALNE ŠTETE.

Zadržano pravo na tehničke izmjene.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 48

SLOVENSKO

POMEMBNI NAPOTKI ZA VARNOST

Pred zagonom grela preberite vsa navodila. Skrbno shranite ta navodila za uporabo.

1. Nadzor je potreben, ko se grelo uporablja v bližini otrok.

2. Grela ne uporabljajte na prostem.

3. Grelo uporabljajte le, če je montirano v skladu s temi navodili za uporabo. Grelo montirajte navpično na ravno steno. Nujno upoštevajte predpisane varnostne razdalje, kot prikazano na sliki 1 in 2, in upoštevajte varnostne predpise vsakokratne države. Grela ne montirajte na gorljive in nestabilne površine (kot npr. lesene ali plastične površine) ali pod strop. Nevarnost požara!

4. Priključni kabel popolnoma odvijte. Priključni kabel, ki ni popolnoma odvit, lahko vodi do pregrevanja in povzroči požar. Ne prijemajte priključnega kabla z mokrimi rokami. Preverite, da se na priključnem kablu ne nahajajo nobeni predmeti in da ne pride v stik z vročimi deli. Priključni kabel položite tako, da ne bo past za spotikanje in da je vtikač lahko dostopen.

5. Ne uporabljajte podaljška, podaljška z več vtičnicami ali brezstopenjske nastavitve hitrosti. To lahko vodi do pregrevanja, požara ali električnega udara.

6. Grelo priključite le na enofazno vtičnico z omrežno napetostjo, navedeno na napisni tablici. Grelo razpolaga z dvojno elektro-izolacijo (razred II) in ga tako ni potrebno ozemljiti.

7. Grelo vedno izklopite z drsnim stikalom termostata in izvlecite vtikač iz vtičnice, kadar se grela ne uporablja. Pustite ga najmanj 20 minut, da se ohladi, preden ga premikate, prijemate ali čistite. Za izvlečenje vtikača ne vlecite za priključni kabel. Grelo prijemajte le s suhimi mokrimi rokami.

8. Ne uporabljajte grela v bližini lahko vnetljivih plinov ali materiala kot so razredčila, laki, lepila itd.

9. Grela ne montirajte neposredno pod vtičnico.

10. Ne montirajte in uporabljajte grela v neposredni bližini kopalnice, prhe ali plavalnega bazena (slika 1).

11. Ne uporabljajte grela v vozilih katerekoli vrste (npr. gradbenih voziček, dvigalih, avtodomih, tovornih vozilih, kabinah) in podobnih zaprtih prostorih.

12. V majhnih zaprtih prostorih je potrebna posebna previdnost pri uporabi grela, še posebej pri grelu brez termostata. Priporočamo, da se sobna temperatura pogosteje kontrolira.

13. Previdno: Grelo postane med obratovanjem zelo vroče. Gorljivi materiali, kot so blazine, posteljnina, pohištvo, papir, zavese, oblačila, naj bodo od grela oddaljeni najmanj 100 cm.

14. Skrbite, da bo grelo vedno čisto. Zagotovite, da so odprtine za vstop in izstop zraka odprte, preden zaženete grelo. V odprtine za vstop ali izstop zraka ne smejo pasti nobeni predmeti.

15. Ne pokrivajte grela (simbol na grelu). To lahko vodi do pregrevanja, požara ali električnega udara.

16. Ne potapljajte grela v vodo ali druge tekočine, in ne zlivajte vode ali drugih tekočin na aparat ali v odprtine za vstop in izstop zraka.

17. Redno čistite grelo in pri tem upoštevajte navodilo za čiščenje.

18. Grelo se sme uporabljati le v skladu z navodili tega navodila za uporabo. Ob neupoštevanju teh navodil lahko pride do poškodb, požara, električnega udara ali do okvar aparata.

19. Grelo je namenjeno predvsem za zasebno uporabo v notranjih prostorih in ne za gospodarsko uporabo.

20. Če je priključni kabel grela poškodovan, ga mora proizvajalec ali s strani proizvajalca odobrena delavnica ali podobno usposobljena oseba zamenjati, da se preprečijo škode.

21. Ne uporabljajte tega grela, če je poškodovano ali bi lahko izkazovalo poškodbe, če je padlo ali če ne deluje pravilno. Izvlecite vtikač iz vtičnice.

IZVEDBA

1. Lučka za indikacijo obratovanja

2. Drsno stikalo termostata

3. MIN (❄) Sobna temperatura ca. + 5 °C

4. MAX Sobna temperatura ca. + 30 °C

5. Odprtina za vstop zraka

6. Odprtina za izstop zraka

7. Priključni kabel z vtikačem

8. Stensko držalo

9. Vijaki stenskega držala

10. Stenski distančnik

PRVA UPORABA

1. Pred zagonom grela preberite vsa navodila.

2. Razpakirajte grelo in priključni kabel, odstranite vse embalaže in jih okolju primerno odvrzite.

3. Montirajte grelo v skladu z napotki pod „stenska montaža", preden ga zaženete.

STENSKA MONTAŽA (Slika 1, 2, 3)

1. Grelo montirajte izključno navpično na ravno steno. Nujno upoštevajte predpisane varnostne razdalje, kot prikazano na sliki 1 in 2, in upoštevajte varnostne predpise vsakokratne države. Grela nikoli ne montirajte na gorljive in nestabilne površine (kot npr. lesene ali plastične površine) in ne pod strop. Nevarnost požara!

2. Razrahljajte oba vijaka (9) stenskega držala (8), ki se nahajata stransko na grelu, in snemite stensko držalo z grela. Držite stensko držalo pritisnjeno na zid in označite izvrtine.

3. V steno izvrtajte dve luknji s 6 mm premerom. Vtaknite dva moznika v luknji. Trdno privijte vijaki z obemi vijaki na steno. Preverite, ali je stensko držalo trdno montirano. (Slika 3)

4. Postavite grelo na stensko držalo in pritrdite grelo z obemi stranskimi vijaki (9) na stensko držalo. Preverite, ali je grelo trdno pritrjeno

na stensko držalo, se ne more razrahljati in ne more pasti.

NAVODILO ZA UPORABO

1. Preverite, ali je drsno stikalo termostata (2) v najnižjem položaju MIN (❄) (3). Vtaknite vtikač v vtičnico. Ne prijemajte priključnega kabla z mokrimi rokami.

2. Zagotovite, da odprtine za vstop (5) in izstop (6) zraka niso pokrite in da v njih niso padli nobeni predmeti. Odprtine za vstop in izstop zraka morajo biti vedno proste.

3. Potisnite drsno stikalo termostata (2) navzdol na najvišji položaj MAX (4). Lučka za indikacijo obratovanja zasveti (1). Grelo deluje z močjo 500 W.

4. Ko je dosežena želena temperatura, potisnite drsno stikalo termostata (2) navzgor, dokler ne slišite „klika“. Sedaj se delovanje grela izklopi. Lučka za indikacijo obratovanja (1) ugasne.

5. Potisnite sedaj drsno stikalo termostata (2) ponovno nekoliko navzdol. Grelo bo sedaj gretje avtomatsko vklapljalo in izklapljalo in vzdrževalo želeno temperaturo. Ustrezno se vklaplja in izklaplja lučka za indikacijo obratovanja (1).

6. Bolj kot potisnete drsno stikalo termostata (2) navzdol, višja bo sobna temperatura. Najvišji položaj MAX (4) ustreza sobni temperaturi okoli 30 °C. Najnižji položaj MIN (❄) (3) ustreza sobni temperaturi okoli 5 °C.

7. Običajno je, da termostat pri sobni temperaturi nad 30 °C grela ne vklopi.

8. Če je sobna temperatura nižja kot 5 °C, bo grelo segrevalo tako dolgo, dokler sobna temperatura nad 5 °C ne bo narasla na želeno temperaturo.

9. Preden se grela dotikate, ga premikate ali čistite, potisnite drsno stikalo termostata (2) na najnižji položaj MIN (❄) (3), izvlecite vtikač iz vtičnice in pustite grelo najmanj 20 minut, da se ohladi.

Zaščita od pregrevanja

1. Grelo je opremljeno z zaščito od pregrevanja, ki grelo avtomatsko izklopi, ko temperatura v aparatu preseže običajno delovno temperaturo. Ta zaščitna naprava velja le za aparat in nima nobenega vpliva na regulacijo sobne temperature.

2. V kolikor se zaščita od pregrevanja aktivira, aparat ne deluje, vendar pa lučka za indikacijo obratovanja (1) zasveti.

3. Potisnite drsno stikalo termostata (2) navzdol na najnižji položaj MIN (❄) (3) in izvlecite vtikač iz vtičnice.

4. Pustite grelo sedaj najmanj 20 minut, da se ohladi.

5. Po potrebi odstranite predmete v ali pred odprtinami za vstop (5) ali izstop (6) zraka, ali očistite s sesalnikom odprtine, ki so sprožile napačno delovanje ali pregrevanje. Če je poleg tega mogoče v notranjosti grela zaznati velike obloge prahu, prosimo, da aparat očistijo na servisu.

6. Ponovno zaženite grelo, kot opisano v „navodilu za uporabo“.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE, ODSTRANJEVANJE

Priporočamo, da grelo redno čistite. Da ne bi škodovali delovanju grela, sledite prosimo naslednjim navodilom za čiščenje in vzdrževanje.

Čiščenje

1. Preden pričnete s čiščenjem, potisnite drsno stikalo termostata (2) na najnižji položaj MIN (❄) (3) in izvlecite vtikač iz vtičnice. Pustite grelo najmanj 20 minut, da se ohladi.

2. Očistite odprtine za vstop (5) in izstop (6) zraka s sesalnikom, da odstranite prah z motorja in grelca.

3. Grelo očistite zunaj z mehko, vlažno krpo.

4. Ponovno zaženite grelo, kot opisano v „stenski montaži“ in „navodilu za uporabo“.

Odstranjevanje odpadkov

Ta simbol na proizvodu ali njegovi embalaži pomeni, da se ta proizvod ne sme odvreči skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga je potrebno oddati na zbirnem mestu za recikliranje električnih in elektronskih aparatov.

S korektnim načinom ravnanja z odpadki tega proizvoda prispevate k varovanju okolja in zaščiti zdravja ljudi. V primeru napačnega ravnanja s tovrstnimi odpadki se ogroža okolje in zdravje ljudi.

Nadaljnje informacije o recikliranju tega proizvoda lahko dobite na vaši občini, komunalnem podjetju za odvoz odpadkov ali v trgovini, kjer ste ta proizvod kupili.

Ta predpis je veljaven le v državah članicah Evropske Unije.

POGOJI NAKUPA

Ob nakupu prevzame kupec, kot pogoj nakupa, vso odgovornost za pravilno uporabo in vzdrževanje tega KAZ-izdelka in sicer skladno s pogoji, navedenimi v tem navodilu za uporabo. Kupec oziroma uporabnik mora sam presoditi, kdaj, na kakšen način in kako dolgo bo ta KAZ-izdelek uporabljal.

POZOR: ČE BOSTE S KUPLJENIM IZDELKOM IMELI TEŽAVE, PROSIMO, DA UPOŠTEVATE NAPOTKE V ZVEZI Z GARANCIJSKIMI POGOJI. IZDELKA NE POSKUŠAJTE ODPRETI OZIROMA POPRAVLJATI SAMI, SAJ V TEM PRIMERU GARANCIJA NE BO VEČ VELJALA, PRAV TAKO PA LAHKO OB TEM PRIDE DO OSEBNIH POŠKODB IN/ALI MATERIALNE ŠKODE.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

EESTI

OLULISED OHUTUSJUHISED

Enne kütteseadme kasutamist lugege läbi kõik juhised. Hoidke käesolev kasutusjuhend hoolikalt alles.

1. Olge eriti tähelepanelik, kui kütteseadet kasutatakse laste läheduses.

2. Ärge kasutage kütteseadet vabas õhus.

3. Kasutage kütteseadet ainult siis, kui see on vastavalt käesolevale kasutusjuhendile kokku pandud. Paigaldage kütteseade vertikaalselt tasasele seinale. Järgige kindlasti etteantud ohutuskaugusi, nagu on näidatud joonistel 1 ja 2, ning arvestage omal maal kehtivate ohutusnõuetega. Ärge paigaldage kütteseadet süttivatele või ebakindlatele pindadele (nt puit- või plastpindadele) või lae alla. Tuleoht!

4. Harutage toitejuhe täielikult lahti. Täielikult lahtikerimata juhe võib põhjustada ülekuumenemise ja tulekahju. Ärge võtke toitejuhtmest kinni märgade kätega. Kontrollige, et ükski ese ei ole toitejuhtme peal ega puutu kokku kuumade osadega. Paigutage toitejuhe selliselt, et selle otsa ei saaks komistada ja et toitepistik oleks kergesti ligipääsetav.

5. Ärge kasutage pikendusjuhet, harupistmikku ega astmestamata kiiruseregulaatorit. See võib põhjustada ülekuumenemise, tulekahju või elektrilöögi.

6. Ühendage kütteseade üksnes ühefaasilise pistikupesasse, mille võrgupinge vastab tüübisildil antule. Kütteseadmel on kahekordne elektriisolatsioon (klass II) ning seega ei ole seda vaja maandada.

7. Kui kütteseadet ei kasutata, siis lülitage see kohe termostaadi liuglülitist välja ja tõmmake toitepistik kohe pistikupesast. Laske seadmel enne liigutamist, katsumist või puhastamist vähemalt 20 minutit jahtuda. Toitepistiku väljatõmbamiseks ärge tirige toitejuhtmest. Katsuge kütteseadet ainult kuivade kätega.

8. Ärge kasutage kütteseadet kergestisüttivate gaaside või ainete (lahustid, lakid, liimid jne) läheduses.

9. Kütteseadet ei tohi paigaldada vahetult pistikupesa alla.

10. Kütteseadet ei tohi paigaldada ega kasutada vanni, duši ega basseini vahetus läheduses (joonis 1).

11. Keelatud on kasutada kütteseadet mis tahes liiki sõidukites (nt ehitusvagunid, kämping-autod, furgoonid, kabiinid) ja teistes sarnastes suletud ruumides.

12. Väikestes suletud ruumides tuleb kütteseadme kasutamisel eriti ettevaatlik olla, seda eelkõige termostaadita kütteseadme puhul. Me soovitame ruumi temperatuuri sageli kontrollida.

13. Ettevaatust! Kütteseade on töötamise ajal väga kuum. Süttivad materjalid või esemed, nt padjad, voodiriided, mööbel, paber, kardinad või riideesemed, ei tohi olla kütteseadmele lähemal kui 100 cm.

14. Hoidke kütteseadet puhtana. Enne kütteseadme kasutamist veenduge, et õhu sissevoolu- ja väljavooluavad oleksid vabad. Ärge laske mingitel esemetel õhu sissevoolu- (l/m) või väljavooluavadesse (d) sattuda.

15. Ärge katke kütteseadet kinni (tähis kütteseadmel). See võib põhjustada ülekuumenemise, tulekahju või elektrilöögi.

16. Ärge kastke kütteseadet vette ega teistesse vedelikesse ja ärge pritsige vett ega teisi vedelikke seadme kohal ega selle õhu sissevoolu- ja väljavooluavasse.

17. Puhastage kütteseadet regulaarselt ja järgige seejuures puhastusjuhendit.

18. Kütteseadet tohib kasutada ainult vastavalt käesoleva kasutusjuhendi juhistele. Nende juhiste eiramine võib põhjustada vigastusi, tulekahju, elektrilöögi või seadme rikkeid.

19. Kütteseade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks siseruumides ja mitte tööstuslikuks otstarbeks.

20. Juhul kui kütteseadme toitejuhe on vigastatud, peab kahjustuste vältimiseks selle välja vahetama kas tootja, tootja volitatud parandustöökoda või vajaliku kvalifikatsiooniga isik.

21. Ärge kasutage seda kütteseadet, kui see on vigastatud või kui te kahtlustate vigastusi, ega siis, kui see on alla kukkunud või ei tööta korralikult. Tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

EHITUS

1. Töörežiimi kontroll-lamp

2. Termostaadi liuglüliti

3. MINIM. (❄) ruumi temperatuur ca +5 °C

4. MAKS. ruumi temperatuur ca +30 °C

5. Õhu sissevooluava

6. Õhu väljavooluava

7. Toitejuhe koos toitepistikuga

8. Seinakinnitus

9. Seinakinnituse kruvid

10. Seina distantsihoidik

ESMANE KASUTUSELEVÕTT

1. Enne kütteseadme kasutamist lugege läbi kõik juhised.

2. Pakkige kütteseade ja toitejuhe lahti, eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need vastavalt keskkonnaeeskirjadele.

3. Enne kasutuselevõttu paigaldage kütteseade vastavalt juhistele pealkirja „Seinale paigaldamine“ all.

SEINALE PAIGALDAMINE (Joonised 1, 2, 3)

1. Paigaldage kütteseade ainult vertikaalselt tasasele seinale. Järgige kindlasti etteantud ohutuskaugusi, nagu on näidatud joonistel 1 ja 2, ning arvestage omal maal kehtivate ohutusnõuetega. Ärge paigaldage kütteseadet kunagi süttivatele või ebakindlatele pindadele (nt puit- või plastpindadele) või lae alla. Tuleoht!

2. Lõdvendage seinakinnituse (8) mõlemad kruvid (9) kütteseadme külgedel ja eemaldage seinakinnitus kütteseadme küljest. Hoidke seinakinnitust vastu seina ja märkige kruviaugud seinale.

3. Puurige seina kaks 6 mm läbimõõduga auku. Torgake aukudesse kaks tüüblit. Kruvige seinakinnitus kahe kruviga kindlalt seina külge. Veenduge, et seinakinnitus on tugevalt paigaldatud. (Joonis 3)

4. Asetage kütteseade seinakinnituse peale ja kinnitage kütteseade kahe külgmise kruviga (9) seinakinnituse külge. Veenduge, et kütteseade on kindlalt seinakinnituse küljes kinni ja ei saa lahti tulla ega maha kukkuda.

KASUTUSJUHEND

1. Veenduge, et termostaadi liuglüliti (2) on kõige ülemises asendis MINIM. (❄) (3). Torgake toitepistik pistikupessa. Ärge võtke toitejuhtmest kinni märgade kätega.

2. Veenduge, et õhu sissevoolu- (5) ja väljavooluava (6) pole kaetud ning et mingid esemed ei ole nende sisse sattunud. Õhu sissevoolu- ja väljavooluava peavad alati vabad olema.

3. Nihutage termostaadi liuglüliti (2) alla kõige alumisse asendisse MAKS. (4). Töörežiimi kontroll-lamp (1) süttib. Kütteseade töötab võimsusel 500 W.

4. Kui soovitud temperatuur on saavutatud, lükake termostaadi liuglüliti (2) üles, kuni kostab klõpsatus. Nüüd lülitub kütteseade välja. Töörežiimi kontroll-lamp (1) kustub.

5. Nihutage termostaadi liuglüliti (2) jälle pisut allapoole. Kütteseade hakkab nüüd kütmist automaatselt sisse ja välja lülitama, hoides ruumis soovitud temperatuuri. Sellele vastavalt lülitub ka töörežiimi kontroll-lamp (1) sisse ja välja.

6. Mida kaugemale alla te termostaadi liuglüliti nihutate, seda soemaks ruum köetakse. Madalaim asend MAKS. (4) vastab ruumi temperatuurile 30 °C. Kõrgeim asend MINIM. (❄) (3) vastab ruumi temperatuurile 5 °C.

7. See on normaalne, et termostaat ei lülita kütteseadet sisse, kui ruumi temperatuur on üle 30 °C.

8. Kui ruumi temperatuur on alla 5 °C, kütab kütteseade nii kaua, kuni ruumi temperatuur tõuseb üle 5 °C valitud temperatuurini.

9. Enne kütteseadme katsumist, liigutamist või puhastamist nihutage termostaadi liuglüliti (2) kõige ülemisse asendisse MINIM. (❄) (3), tõmmake pistik pistikupesast välja ning laske kütteseadmel vähemalt 20 minutit jahtuda.

Kütteseadme ülekuumenemiskaitse

1. Kütteseadmel on ülekuumenemiskaitse, mis lülitab kütteseadme automaatselt välja, kui temperatuur seadmes ületab normaalse töötemperatuuri. See kaitseseadis toimib ainult seadme suhtes ja sellel ei ole mingit mõju ruumi temperatuuri reguleerimisele.

2. Juhul kui ülekuumenemiskaitse aktiveerub, lakkab seade töötamast, kuid töörežiimi kontroll-lamp (1) jääb siiski põlema.

3. Nihutage termostaadi liuglüliti (2) kõrgeimasse asendisse MINIM. (❄) (3) ja tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

4. Laske kütteseadmel nüüd vähemalt 20 minutit jahtuda.

5. Eemaldage nüüd vastavalt põhjusele esemed õhu sissevoolu- (5) või väljavooluava (6) eest või seest või puhastage tolmuimeja abil avaused, mis põhjustasid häireid või ülekuumenemise. Kui lisaks sellele märkate kütteseadme sisemuses rohkesti tolmu, laske seda mõnes teeninduses puhastada.

6. Seejärel rakendage kütteseade uuesti tööle, nii nagu on kirjeldatud pealkirja „Kasutusjuhend“ all.

PUHASTAMINE, HOOLDAMINE, JÄÄTMEKÄITLUS

Me soovitame kütteseadet regulaarselt puhastada. Et tagada kütteseadme tõrgeteta töö, järgige puhastus- ja hooldusjuhiseid.

Puhastamine

1. Enne puhastamise alustamist nihutage termostaadi liuglüliti (2) kõrgeimasse asendisse MINIM. (❄) (3) ja tõmmake toitepistik pistikupesast. Laske kütteseadmel vähemalt 20 minutit jahtuda.

2. Tolmu eemaldamiseks mootorilt ja kütteelemendilt puhastage õhu sissevoolu- (5) ja väljavooluava (6) tolmuimejaga.

3. Väljastpoolt puhastage kütteseadet pehme niiske lapiga.

4. Seejärel rakendage kütteseade uuesti tööle, nii nagu on kirjeldatud pealkirjade "Seinale paigaldamine" ja „Kasutusjuhend“ all.

Jäätmekäitlus

See tähis tootel või selle pakendil tähendab, et seda toodet ei käidelda tavalise olmejäätmena, vaid see tuleb ära anda ringlussevõetavate elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

Käideldes toodet korrektselt, kaitsete ümbritsevat keskkonda ning kaasinimeste tervist. Ebaõige käitlemine ohustab keskkonda ja tervist.

Rohkem teavet käesoleva toote ringlusseandmise kohta saate prügiveoga tegelevatelt instantsidelt või kauplusest, kust toode on ostetud.

Käesolev eeskiri kehtib ainult EL liikmesriikidele.

TÄHELEPANUKS OSTMISEL

Ostja võtab ostmisega üle vastutuse KAZi toote õige kasutamise ja hooldamise eest vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Ostja või kasutaja otsustab oma äranägemise järgi, millal ja kui kaua ta seda KAZi toodet kasutab.

TÄHELEPANU! PROBLEEMIDE PUHUL, MIS VÕIVAD KÄESOLEVA TOOTE JUURES TEKKIDA, JÄRGIGE PALUN GARANTIITINGIMUSTE JUHISEID. ÄRGE PÜÜDKE SEDA TOODET ISE LAHTI VÕTTA VÕI PARANDADA. VASTASEL KORRAL GARANTII ENAM EI KEHTI, SAMUTI VÕIVAD INIMESED VÕI ESEMED VIGASTADA SAADA.

Tootjal on õigus teha toote juures tehnilisi muudatusi.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 52

LIETUVI

SVARBŪS SAUGOS REIKALAVIMAI

Prieš pradėdami naudotis šildytuvu, perskaitykite visus nurodymus. Saugokite šią naudojimo instrukciją.

1. Prie šildytuvo nepalikite vaikų be priežiūros.

2. Šildytuvo nenaudokite lauke.

3. Šildytuvą naudokite tik tada, jei jis sumontuotas vadovaujantis šia naudojimo instrukcija. Šildytuvą pritvirtinkite vertikaliai prie tiesios sienos. Būtinai laikykitės saugių atstumų, nurodytų 1 ir 2 pav., bei jūsų šalyje galiojančių saugos taisyklių. Šildytuvo nemontuokite ant degių, nestabilių paviršių (pvz., medinių arba plastikinių) arba prie lubų. Gali kilti gaisras!

4. Išvyniokite visą maitinimo laidą. Ne iki galo išvyniotas laidas gali perkaisti ir sukelti gaisrą. Maitinimo laido nelieskite šlapiomis rankomis. Ant laido nieko nedėkite ir saugokite, kad jis nesusiliestų su karštais daiktais. Paklokite kabelį taip, kad už jo nebūtų galima užkliūti, tačiau būtų galima lengvai pasiekti kištuką.

5. Nenaudokite ilgintuvo, šakotuvo arba tolydžiojo srovės reguliatoriaus. Jie gali perkaisti, sukelti gaisrą arba elektros smūgį.

6. Šildytuvą junkite tik prie vienfazio elektros tinklo, kuriame yra gaminio lentelėje nurodyta įtampa. Šildytuve įrengta dviguba elektros izoliacija (II klasės), todėl jo nereikia įžeminti.

7. Šildytuvą visada išjunkite slankiuoju termostato perjungikliu ir iš elektros lizdo ištraukite kištuką, jei šildytuvas nenaudojamas. Prieš imdami, liesdami arba valydami šildytuvą, leiskite jam bent 20 minučių atvėsti. Kištuko netraukite paėmę už kabelio. Šildytuvą lieskite tik sausomis rankomis.

8. Nenaudokite šildytuvo šalia lengvai užsiliepsnojančių dujų arba medžiagų bei tirpiklių, lakų, klijų ir t. t.

9. Šildytuvo nemontuokite po elektros lizdu.

10. Nemontuokite ir nenaudokite šildytuvo prie pat vonios, dušo arba baseino (1 pav.).

11. Šildytuvo negalima naudoti jokioje transporto priemonėje (pvz., statybiniuose vagonėliuose, liftuose, kempingo automobiliuose, motorinėse transporto priemonėse, kabinose) ir panašiose uždarose patalpose.

12. Mažose, uždarose patalpose šildytuvą be termostato naudokite ypač atsargiai. Rekomenduojame dažnai patikrinti patalpos temperatūrą.

13. Atsargiai! Veikdamas šildytuvas labai įkaista. Galinčius užsidegti daiktus, pvz., pagalves, lovų užtiesalus, baldus, popierinius daiktus, užuolaidas, drabužius laikykite mažiausiai 100 cm nuo prietaiso.

14. Saugokite šildytuvą nuo nešvarumų. Prieš įjungdami šildytuvą, patikrinkite, ar neuždengtos oro įtraukimo ir išpūtimo angos. Saugokite, kad į oro įtraukimo ir išpūtimo angas nepatektų jokių daiktų.

15. Neuždenkite šildytuvo (simbolis ant šildytuvo). Jis gali perkaisti, sukelti gaisrą arba elektros smūgį.

16. Nenardinkite šildytuvo į vandenį ar kitus skysčius ir neaptaškykite jo arba oro įtraukimo ir išpūtimo angų vandeniu ar kitais skysčiais.

17. Reguliariai valykite šildytuvą vadovaudamiesi valymo instrukcija.

18. Šildytuvu leidžiama naudotis tik laikantis šios naudojimo instrukcijos. Nesilaikydami šių nurodymų, galite susižaloti, sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį arba sugadinti prietaisą.

19. Šildytuvas skirtas tik asmeniniam naudojimui patalpose, o ne pramoninėms reikmėms.

20. Pažeistą šildytuvo maitinimo laidą turi keisti gamintojas arba jo įgaliota taisykla ar kvalifikuoti asmenys, kad prietaisas nebūtų sugadintas.

21. Nenaudokite sugadinto arba gedimo požymių turinčio, nukritusio arba netinkamai veikiančio šildytuvo. Kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

KONSTRUKCIJA

1. Maitinimo lemputė

2. Slankusis termostato perjungiklis

3. MIN (❄) patalpos temperatūra apie + 5 °C

4. MAX patalpos temperatūra apie + 30 °C

5. Oro įtraukimo anga

6. Oro išpūtimo anga

7. Maitinimo laidas su kištuku

8. Sieninis laikiklis

9. Sieninio laikiklio varžtai

10. Tarpiklis

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

1. Prieš pradėdami naudotis šildytuvu, perskaitykite visus nurodymus.

2. Išpakuokite šildytuvą ir maitinimo laidą, nuimkite visas pakuotės dalis ir išmeskite jas pagal vietos atliekų tvarkymo reikalavimus.

3. Prieš įjungdami šildytuvą, pritvirtinkite jį pagal nurodymus, pateiktus skyriuje „Montavimas prie sienos“.

MONTAVIMAS PRIE SIENOS (1, 2, 3 pav.)

1. Šildytuvą pritvirtinkite tik vertikaliai prie tiesios sienos. Būtinai laikykitės saugių atstumų, nurodytų 1 ir 2 pav., bei jūsų šalyje galiojančių saugos taisyklių. Šildytuvo niekada nemontuokite ant degių, nestabilių paviršių (pvz., medinių arba plastikinių) arba prie lubų. Gali kilti gaisras!

2. Atsukite abu sieninio laikiklio (8) varžtus (9), esančius šildytuvo šonuose, ir nuimkite sieninį laikiklį nuo šildytuvo. Pridėkite sieninį laikiklį prie sienos ir pažymėkite angas.

3. Išgręžkite sienoje dvi 6 mm skersmens angas. Į skyles įkiškite du kaiščius. Abiem varžtais priveržkite sieninį laikiklį prie sienos. Patikrinkite, ar sieninis laikiklis tinkamai pritvirtintas (3 pav.).

4. Uždėkite šildytuvą ant sieninio laikiklio ir pritvirtinkite dviem šoniniais varžtais (9) prie sieninio laikiklio. Patikrinkite, ar šildytuvas gerai laikosi, negali atsileisti ir nukristi nuo sieninio laikiklio.

LIETUVI

NAUDOJIMAS

1. Patikrinkite, ar slankusis termostato perjungiklis (2) yra žemiausioje padėtyje MIN (❄) (3). Kištuką įkiškite į elektros lizdą. Maitinimo laido nelieskite šlapiomis rankomis.

2. Prieš įjungdami šildytuvą, patikrinkite, ar neuždengtos oro įtraukimo (5) ir išpūtimo angos (6) ir ar į jas nepateko kokių nors daiktų. Oro įtraukimo ir išpūtimo angos niekada negali būti uždengtos.

3. Pastumkite slankųjį termostato perjungiklį (2) į apatinę aukščiausią pakopą MAX (4). Užsidega maitinimo lemputė (1). Šildytuvas veikia 500 W galia.

4. Kai bus pasiekta pageidaujama temperatūra, pastumkite slankųjį termostato perjungiklį (2) į viršų, kol pasigirs spragtelėjimas. Taip šildytuvas bus išjungtas. Užgęsta maitinimo lemputė (1).

5. Tada vėl pastumkite slankųjį termostato perjungiklį (2) truputį į apačią. Taip šildytuvas automatiškai įjungs ir išjungs šildymą, palaikydamas pageidaujamą patalpos temperatūrą. Maitinimo lemputė (1) užsidega ir užgęsta.

6. Kuo toliau stumsite slankųjį termostato perjungiklį į apačią, tuo aukštesnė bus nustatoma patalpos temperatūra. Aukščiausia padėtis MAX (4) atitinka maždaug 30 °C patalpos temperatūrą. Žemiausia padėtis MIN (❄) (3) atitinka maždaug 5 °C patalpos temperatūrą.

7. Normalu, jei, pasiekus daugiau negu 30 °C patalpos temperatūrą, termostatas nebejjungs šildytuvo.

8. Jei patalpos temperatūra žemesnė nei 5 °C, šildytuvas veiks tol, kol patalpos temperatūra pakils 5 °C aukščiau už pasirinktą temperatūrą.

9. Prieš paliesdami, paimdami ar valydami šildytuvą, slankųjį termostato perjungiklį (2) pastumkite į žemiausią padėtį MIN (❄) (3) ir kištuką ištraukite iš elektros lizdo bei leiskite šildytuvui bent 20 minučių atvėsti.

Šildytuvo apsauginis perkaitimo jungiklis

1. Šildytuve sumontuotas apsauginis perkaitimo jungiklis, kuris automatiškai išjungia šildytuvą, jei prietaiso temperatūra viršija normalią darbinę temperatūrą. Šis apsauginis jungiklis yra sumontuotas prietaise ir neturi įtakos patalpos temperatūros reguliavimui.

2. Suveikus apsauginiam perkaitimo jungikliui, prietaisas nustoja veikti, tačiau dega maitinimo lemputė (1).

3. Slankųjį termostato perjungiklį (2) nustatykite į padėtį MIN (❄) (3) ir iš elektros lizdo ištraukite kištuką.

4. Dabar leiskite šildytuvui bent 20 minučių atvėsti.

5. Iš oro įtraukimo (5) arba išpūtimo angų (6) ar nuo jų paimkite pašalinius daiktus (jei jų ten yra), arba siurbliu išsiurbkite angas, dėl kurių šildytuvas blogai veikia arba perkaito. Jei šildytuvo viduje susikaupė labai daug dulkių, kreipkitės į taisyklą, kad ten prietaisą išvalytų.

6. Šildytuvą vėl įjunkite vadovaudamiesi skyriumi „Naudojimas“.

VALYMAS, PRIEŽIŪRA, UTILIZAVIMAS

Rekomenduojame šildytuvą reguliariai valyti. Kad nesugadintumėte šildytuvo, laikykitės valymo ir priežiūros nurodymų.

Valymas

1. Prieš valydami šildytuvą, pasukite slankųjį termostato perjungiklį (2) į žemiausią padėtį MIN (❄) (3) ir iš elektros lizdo ištraukite kištuką. Dabar leiskite šildytuvui bent 20 minučių atvėsti.

2. Siurbliu išsiurbkite oro įtraukimo (5) ir išpūtimo angas (6), kad nuo variklio ir kaitinimo elemento pašalintumėte dulkes.

3. Šildytuvo išorę nuvalykite minkštu drėgnu skudurėliu.

4. Šildytuvą vėl pritvirtinkite ir įjunkite vadovaudamiesi skyriais „Tvirtinimas prie sienos“ ir „Naudojimas“.

Utilizavimas

Šis simbolis ant gaminio ar jo pakuotės reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, o jį reikia atiduoti perdirbimui į elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą.

Tinkamai utilizuodami produktą tausosite aplinką ir žmonių sveikatą. Netinkamai utilizuojant, bus padaryta žala aplinkai ir žmonių sveikatai.

Daugiau apie šio gaminio perdirbimą sužinosite savo savivaldybėje, komunalinėje įmonėje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.

Šis reikalavimas galioja tik ES šalyse.

PIRKIMO SĄLYGOS

Pirkėjas pirkimo sąlygose prisiima atsakomybę už tinkamą šio „KAZ“ gaminio naudojimą ir priežiūrą pagal šią naudojimo instrukciją. Pirkėjas ir naudotojas turi patys nuspręsti, kada ir kiek laiko naudosis šiuo „KAZ“ gaminiu.

DĖMESIO! JEI SU ŠIUO „KAZ“ GAMINIU KILTŲ PROBLEMŲ, LAIKYKITĖS GARANTINĖSE SĄLYGOSE PATEIKTŲ NURODYMŲ. PATYS NEBANDYKITE ATIDARYTI ARBA TAISYTI ŠIO „KAZ“ GAMINIO, NES NEBEBUS TAIKOMA GARANTIJA, O ASMENIMS IR TURTUI GALI BŪTI PADARYTA ŽALA.

Galimi techniniai pakeitimai.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 54

LATVIEŠU

SVARĪGAS DROŠĪBAS NORĀDES

Pirms sildīšanas iekārtas lietošanas izlasiet visas norādes. Rūpīgi saglabājiet šo lietošanas instrukciju.

1. Bērnu klātbūtnē sildīšanas iekārta jālieto ļoti uzmanīgi.

2. Neizmantojiet sildīšanas iekārtu brīvā dabā.

3. Lietojiet sildīšanas iekārtu tikai tad, ja tā uzmontēta saskaņā ar šo lietošanas instrukciju. Piestipriniet sildīšanas iekārtu. Noteikti ievērojiet 1. un 2. attēlā dotos drošības attālumus un attiecīgās valsts drošības noteikumus. Sildīšanas iekārtu nedrīkst uzstādīt uz viegli uzliesmojošas vai nestabilas virsmas (piemēram, koka vai sintētiskas virsmas), vai pie griestiem. Ugunsnedrošs!

4. Pilnībā atritiniet strāvas vadu. Neatritināts vads var sakarst un izraisīt ugunsgrēku. Nepieskarieties strāvas vadam ar slapjām rokām. Pārbaudiet, vai uz strāvas vada nav novietoti kādi priekšmeti un vai tas nesaskaras ar kaut ko karstu. Nostipriniet strāvas vadu, lai pār to nepakluptu, un raugieties, lai tā kontaktdakša būtu viegli pieejama.

5. Neizmantojiet nekāda veida pagarinātājvadus vai bezpakāpju jaudas regulatorus. Tas var izraisīt pārkaršanu, ugunsgrēku vai elektrošoku.

6. Pieslēdziet sildīšanas iekārtu vienīgi vienfāzes kontaktligzdai, uz kuras norādīts attiecīgais strāvas stipruma apzīmējums. Sildīšanas iekārtai ir dubulta elektroizolācija (II klase) un tādēļ tā nav jāsazemē.

7. Izslēdziet sildīšanas iekārtu vienmēr ar bīdāmo termostata slēdzi un neatstājiet kontaktdakšu (11) iespraustu kontaktligzdā, ja sildīšanas iekārtu neizmanto. Pirms sildīšanas iekārtu izkustināt, aiztikt to vai tīrīt, ļaujiet tai vismaz 20 minūtes atdzist. Atvienojot kontaktdakšu, neraujiet aiz strāvas vada. Sildīšanas iekārtai drīkst pieskarties tikai ar sausām rokām.

8. Sildīšanas iekārtu nedrīkst izmantot viegli uzliesmojošu gāzu vai vielu, piemēram, šķidinātāja, lakas, līmes u.tml., tuvumā.

9. Nemontējiet sildīšanas iekārtu tieši zem kontaktligzdas.

10. Neuzstādiet un neizmantojiet sildīšanas iekārtu tiešā vannas, dušas vai baseina tuvumā (1. attēls).

11. Neizmantojiet sildīšanas iekārtu visa veida transporta līdzekļos (piemēram, dzīvojamos vagoniņos, liftos, dzīvojamās piekabēs, automašīnās, kabīnēs) un slēgtās telpās.

12. Mazās, slēgtās telpās lietojot sildīšanas iekārtu, nepieciešama īpaša piesardzība, it īpaši ja tai ir termostats. Mēs iesakām bieži kontrolēt istabas temperatūru

13. Uzmanību! Sildīšanas iekārta darbības laikā ļoti sakarst. Degošus materiālus – spilvenus, gultasveļu, mēbeles, papīru, aizkarus un apģērbu - turiet vismaz 100 cm atstatu no sildīšanas iekārtas.

14. Turiet sildīšanas iekārtu tīru. Nodrošiniet, ka gaisa plūsmas ieejas un izejas ir atvērtas, pirms uzsākt sildīšanas iekārtas ekspluatāciju. Neļaujiet gaisa plūsmas ieejās vai izejās iekļūt priekšmetiem.

15. Neapsedziet sildīšanas iekārtu (simbols 🚫 uz apsildes iekārtas). Tas var izraisīt pārkaršanu, ugunsgrēku vai elektrošoku.

16. Nemērciet sildīšanas iekārtu ūdenī vai citā šķidrumā, kā arī nepiliniet ūdeni vai citus šķidrumus uz sildīšanas iekārtas vai tās gaisa plūsmas ieejas (6) un izejas (7).

17. Regulāri tīriet sildīšanas iekārtu un ievērojiet visas uz tīrīšanu attiecināmās norādes.

18. Sildīšanas iekārtu drīkst izmantot tikai atbilstoši lietošanas instrukcijas norādēm. Neievērojot norādes, var gūt savainojumus, izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai arī sabojāt ierici.

19. Sildīšanas iekārta paredzēta vienīgi personīgai lietošanai iekštelpās, nevis komerciāliem mērķiem.

20. Sildīšanas iekārtas strāvas vada bojājuma gadījumā, lai nerastos zaudējumi, vads jānomaina ražotājam, ražotāja sertificētā darbnīcā vai atbilstošas kvalifikācijas speciālistam.

21. Neizmantojiet sildīšanas iekārtu, ja tā ir bojāta, redzamas iespējama bojājuma pazīmes, nokritusi zemē vai arī atbilstoši nedarbojas. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

UZBŪVE

1. Darbības režima kontrollampa

2. Bīdāmais termostata slēdzis

3. MIN. (❄) istabas temperatūra aptuveni + 5 °C

4. MAKS. istabas temperatūra aptuveni + 30 °C

5. Gaisa plūsmas ieeja

6. Gaisa plūsmas izeja

7. Strāvas vads ar kontaktdakšu

8. Sienas stiprinājums

9. Sienas stiprinājuma skrūves

10. Sienas attāluma balsts

PIRMS LIETOŠANAS

1. Pirms sildīšanas iekārtas lietošanas izlasiet visas norādes.

2. Izsaiņojiet sildīšanas iekārtu un strāvas vadu, savāciet visus iesaiņojuma materiālus un utilizējiet tos saskaņā ar vides aizsardzības noteikumiem.

3. Pirms sildīšanas iekārtas lietošanas uzstādiet to atbilstoši norādēm „Piestiprināšana pie sienas".

PIESTIPRINĀŠANA PIE SIENAS (Fig. 1, 2, 3)

1. Piestipriniet sildīšanas iekārtu tikai vertikāli un pie līdzenas sienas. Noteikti ievērojiet 1. un 2. attēlā dotos drošības attālumus un attiecīgās valsts drošības noteikumus. Sildīšanas iekārtu nekad nedrīkst uzstādīt uz viegli uzliesmojošām vai nestabilām virsmām (piemēram, koka vai sintētiskas virsmas), vai pie griestiem. Ugunsnedrošs!

2. Atskrūvējiet abas sienas stiprinājuma (8) skrūves (9), kas atrodas sildīšanas iekārtas sānos, un noņemiet sienas stiprinājumu no sildīšanas iekārtas. Turiet sienas stiprinājumu pie sienas un atzīmējiet urbjamos caurumus.

3. Izurbiet sienā 2 caurumus ar 6 mm diametru. Nostipriniet caurumos 2 dībeļus. Cieši pieskrūvējiet sienas stiprinājumu ar abām

skrūvēm pie sienas. Pārbaudiet, vai sienas stiprinājums ir cieši piestiprināts. (3. attēls)

4. Uzlieciet sildīšanas iekārtu uz sienas stiprinājuma un nostipriniet to ar abām sānu skrūvēm (9) pie sienas stiprinājuma. Pārbaudiet, vai sildīšanas iekārta ir cieši piestiprināta pie sienas stiprinājuma un nevar atbrīvoties vai nokrist.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

1. Pārbaudiet, vai bīdāmais termostata slēdzis (2) atrodas viszemākajā režīmā MIN. (❄) (3). Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Nepieskarieties strāvas vadam ar slapjām rokām.

2. Pārliecinieties, ka gaisa plūsmas ieeja (5) un izeja (6) nav nosegtas un tajās nav iekļuvis kāds priekšmets. Gaisa plūsmas ieejai un izejai vienmēr jābūt brīvai.

3. Ievietojiet bīdāmo termostata slēdzi (2) uz leju līdz augstākajai pozīcijai MAX (4). Iedegas darbības kontrollampa (1). Elektriskais sildītājs darbojas ar 500 W jaudu.

4. Kad sasniegta vēlamā temperatūra, pabīdiet termostata slēdzi (2) uz augšu, līdz atskan klikšķis. Tagad sildīšanas iekārta izslēdz darbības režīmu. Darbības kontrollampa (1) nodziest.

5. Pabīdiet termostata slēdzi (2) atkal nedaudz uz leju. Sildīšanas iekārta automātiski ieslēgs un izslēgs sildīšanas režīmu, un saglabās nepieciešamo istabas temperatūru. Attiecīgi ieslēgsies un izslēgsies arī darbības kontrollampa (1).

6. Jo tālāk bīdīsiet termostata slēdzi uz leju, jo augstāka būs istabas temperatūra. Visaugstākais režīms MAKS. (4) atbilst aptuveni 30°C istabas temperatūrai. Zemākais režīms MIN. (❄) (3) atbilst aptuveni 5 °C istabas temperatūrai.

7. Ir normāli, ka termostats neieslēdz sildītāju, ja istabas temperatūra pārsniedz 30°C.

8. Ja telpas temperatūra ir zemāka nekā 5 °C, sildīšanas iekārta silda tik ilgi, līdz telpas temperatūra ir cēlusies no 5 °C līdz izvēlētajai temperatūrai.

9. Pirms sildīšanas iekārtas izkustināšanas, aizskaršanas vai tīrīšanas pabīdiet termostata slēdzi (2) viszemākajā režīmā MIN. (❄) (3) un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, ļaujiet tai vismaz 20 minūtes atdzist.

Sildīšanas iekārtas aizsardzība pret pārkaršanu

1. Sildīšanas iekārta ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu, kura automātiski izslēdz iekārtu, kad temperatūra pārsniedz normālo ekspluatācijas temperatūru Šī aizsardzības ierīce derīga tika iekārtai un nekādā veidā neietekmē telpas temperatūras regulāciju.

2. Ja ir ieslēdzies pārkaršanas aizsardzības mehānisms, sildīšanas iekārta nedarbojas, taču darbības kontrollampa deg.

3. Pabīdiet termostata slēdzi (2) zemākajā režīmā MIN. (❄) (3) un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

4. Ļaujiet sildīšanas iekārtai vismaz 20 minūtes atdzist.

5. Tagad attīriet gaisa plūsmas ieeju (5) un izeju (6) no iespējamiem netīrumiem vai arī ar putekļu sūcēju attīriet atveres, kas izraisījušas iekārtas kļūmīgu darbību vai pārkaršanu. Ja arī sildīšanas iekārtas iekšpusē redzami putekļu nosēdumi, tad tīrīšanu uzticiet kvalificētam servisam.

6. Sāciet atkal lietot sildīšanas iekārtu, kā aprakstīts "Lietošanas pamācībā".

TĪRĪŠANA, APKOPE, UTILIZĀCIJA

Mēs iesakām sildīšanas iekārtu tīrīt regulāri. Lai sildīšanas iekārta darbotos nevainojami, lūdzu, ievērojiet šādas tīrīšanas un apkopes norādes.

Tīrīšana

1. Pirms tīrīšanas pabīdiet termostata slēdzi (2) viszemākajā režīmā MIN. (❄) (3) un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Tagad ļaujiet sildīšanas iekārtai vismaz 20 minūtes atdzist.

2. Tīriet gaisa plūsmas ieeju (5) un izeju (6) ar putekļusūcēju, lai notīrītu putekļus no motora un sildelementa.

3. No ārpuses notīriet sildīšanas iekārtu ar mīkstu, mitru drānu.

4. Sildīšanas iekārtas lietošanu atsāciet atbilstoši aprakstam nodaļās „Piestiprināšana pie sienas" un „Lietošanas pamācība".

UTILIZĀCIJA

Šis simbols uz produkta vai iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav izmetams sadzīves atkritumos, bet gan nododams elektropreču pārstrādes pieņemšanas punktā.

Ar jūsu palīdzību, pareizi utilizējot šo produktu, tiek saudzēta daba un līdzcilvēku veselība. Nepareiza produkta utilizācija apdraud apkārtējo vidi un veselību.

Plašāku informāciju par šī produkta pārstrādi iegūsiet pašvaldībā, atkritumu savākšanas uzņēmumā vai arī veikalā, kurā produktu iegādājāties.

Šie noteikumi ir spēkā vienīgi ES valstīs.

PĀRDOŠANAS NOSACĪJUMI

Veicot pirkumu, pircējs uzņemas atbildību par KAZ izstrādājuma pareizu izmantošanu un apkopi atbilstoši šai lietošanas instrukcijai. Pircējam un lietotājam pašam jālemj, kad un cik ilgi tas izstrādājumu lieto.

UZMANĪBU: JA ELEKTRISKĀ IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANAS LAIKĀ RODAS SAREŽĢĪJUMI, LŪDZU, IEVĒROJIET GARANTIJAS NOTEIKUMOS SNIEGTOS NORĀDĪJUMUS. LŪDZU, NEMĒĢINIET PAŠI ATVĒRT VAI REMONTĒT ELEKTRISKO IZSTRĀDĀJUMU, JO LĪDZ AR TO VAIRS NEBŪS SPĒKĀ TĀ GARANTIJA UN RADĪSIES RISKS GŪT TRAUMU VAI CIEST MATERIĀLUS ZAUDĒJUMUS.

Izgatavotājs saglabā tiesības veikt izstrādājumam tehniskus uzlabojumus.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 56

TÜRKÇE

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

Lütfen ısıtma cihazını kullanmadan önce ilgili tüm talimatları okuyunuz. Bu kullanma talimatlarını itinalı bir biçimde saklayınız.

1. Bu ısıtma cihazının çocukların yakınında çalıştırılması durumunda, mutlaka gözetim altında olması gerekmektedir.

2. Bu ısıtma cihazını açık alanlarda kullanmayınız.

3. Bu ısıtma cihazını sadece işbu kullanma talimatlarına uygun bir biçimde monte edilmiş olması şartı ile kullanınız. Isıtma cihazını düz bir duvar üzerinde ve dikey olarak monte ediniz. Resim 1 ve resim 2'de gösterilen güvenlik mesafelerine mutlaka uyunuz ve aynı zamanda bulunduğunuz ülkenin ilgili güvenlik talimatlarını dikkate alınız. Bu ısıtma cihazını sağlam olmayan veya yanabilir nitelikte olan (mesela ahşap veya plastik yüzeyler) yüzeyler üzerine veya tavan altına monte etmeyiniz. Yangın tehlikesi bulunmaktadır!

4. Sarılı olan elektrik kablosunu tamamen açınız. Sarılı bir kablo tamamen açılmamış ise bu durum aşırı ısınmaya ve yangına sebebiyet verebilmektedir. Elektrik kablosunu ıslak eller ile tutmayınız. Elektrik kablosu üzerinde diğer nesnelerin bulunmadığından ve kablonun sıcak kısımlar ile temas etmediğinden emin olunuz. Kabloyu kimsenin düşmeyeceği ve aynı zamanda bağlı olduğu prizin ulaşılabilir olması biçiminde döşeyiniz.

5. Uzatma kabloları, çoklu priz soketleri ve kademesiz hız ayarlama cihazları kullanmayınız. Bu durum aşırı ısınmalara, yangına ve elektrik çarpmasına neden olabilmektedir.

6. Isıtma cihazını sadece tek fazlı olan ve cihazın tip levhası üzerinde gösterilmiş olan şebeke gerilimine sahip bir elektrik prizine takınız. Bu ısıtma cihazı çift izolasyonlu (sınıf II) olarak donatılmıştır ve böylelikle topraklama gerektirmemektedir.

7. Isıtma cihazını her zaman için termostatlı itme tipi şalteri üzerinden açıp kapatınız ve cihazı kullanmadığınız durumlarda, elektrik fişini elektrik prizinden çekiniz. Cihazı hareket ettirmeden, eliniz ile tutmadan veya temizlemeden önce, soğuması için 20 dakika bekleyiniz. Elektrik fişini prizden çıkartmak için elektrik kablosundan çekmeyiniz. Isıtma cihazını sadece kuru olan eller ile tutunuz.

8. Isıtma cihazını kolay parlayabilir veya yanabilir nitelikte olan gazlar ve mesela çözeltici maddeler, vernikler, yapıştırıcı maddeler ve saire yanlarında çalıştırmayınız.

9. Isıtma cihazını doğrudan bir elektrik prizinin altına monte etmeyiniz.

10. Bu ısıtma cihazını bir banyonun, bir duşun veya bir yüzme havuzunun hemen yakınında monte etmeyiniz ve kullanmayınız (resim 1).

11. Bu ısıtma cihazını hiçbir araç türünde (mesela şantiye karavanları, asansörler, kamp karavanları, motorlu taşıtlar, kabinler) ve buna benzer kapalı alanlarda kullanmayınız.

12. Küçük ve kapalı mekânlarda ve bilhassa bu alanlarda termostat donanımı bulunmayan cihazlarda, bilhassa dikkatli olunmalıdır. Bu durumlarda mekânın ısı derecesinin sık olan aralıklar doğrultusunda kontrol edilmesini önermekteyiz.

13. Dikkat: Bu ısıtma cihazı çalıştığı durumlarda aşırı derecede ısınmaktadır. Yastık, yatak çarşafları ve nevresim takımları, mobilya, kâğıt, perdeler, elbiseler ve benzer nesneleri en az 100cm mesafede tutunuz.

14. Isıtma cihazını temiz tutunuz. Cihaz çalıştırılmadan önce, hava giriş kanalları ile hava çıkış kanallarının açık olduklarını ve olası nesneler tarafından kapatılmadıklarından emin olunuz. Cihazın hava giriş ve hava çıkış kanallarına nesnelerin girmesini önleyiniz.

15. Isıtma cihazını örtmeyiniz (ısıtma cihazı üzerinde bulunan sembolü). Bu durum aşırı ısınmaya, yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilmektedir.

16. Isıtma cihazını kesinlikle suyun veya diğer bir sıvının içersine batırmayınız ve cihazın üzerine, hava giriş veya hava çıkış kanallarından cihazın içerisine, su veya diğer bir sıvı dökmeyiniz.

17. Isıtma cihazını belirli aralıklarda temizleyiniz ve temizleme işlemi için kullanma talimatında bulunan ilgili bölümü dikkate alınız.

18. Bu ısıtma cihazı sadece ilgili kullanma talimatlarında belirtilen amaç ve talimatlar doğrultusunda kullanılabilmektedir. İşbu talimatların dikkate alınmamaları durumunda yaralanmalar, yangın, elektrik çarpmaları veya cihaz üzerinde hasarlar meydana gelebilmektedir.

19. Bu ısıtma cihazı sadece özel ortamlarda ve kapalı alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, ticari amaçlar ile kullanımı öngörülmemiştir.

20. Isıtma cihazının elektrik kablosu hasar gördüğünde, zararların önlenmesi bakımından, üretici veya ilgili üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis kuruluşu ve eğitimli kişiler tarafından değiştirilmelidir.

21. Bu ısıtma cihazını cihaz hasarlı olduğunda veya hasarlı olduğuna dair bulgular söz konusu olduğunda, cihaz yere düştüğünde veya düzgün olarak çalışmadığında, kesinlikle çalıştırmayınız. Cihazın elektrik fişini, elektrik prizinden çekiniz.

YAPI ŞEKLİ

1. İşletim kontrol lambası

2. Termostat donanımlı şiber tipi şalter

3. MIN (❄) Oda sıcaklığı takriben + 5 °C

4. MAX – Oda sıcaklığı takriben + 30 °C

5. Hava giriş kanalı

6. Hava çıkış kanalı

7. Elektrik kablosu elektrik fişi ile birlikte

8. Duvar braketi

9. Duvar braketi vidaları

10. Duvar mesafe braketi

İLK İŞLETİM

1. Isıtma cihazının ilk işletiminden önce tüm talimatları okuyunuz.

2. Isıtma cihazı ile elektrik kablosunu ambalajından çıkartınız ve tüm ambalaj malzemelerini yerlerinden söküp, ilgili çevre koruma kuralları doğrultusunda atık giderme işlemine katınız.

3. Isıtma cihazını ilk işletimden önce, ilgili "duvar montajı" talimatları doğrultusunda duvara monte ediniz.

DUVAR MONTAJI (Resimler 1, 2, 3)

1. Isıtma cihazını düz bir duvar üzerinde ve dikey olarak monte ediniz. Resim 1 ve resim 2'de gösterilen güvenlik mesafelerine mutlaka uyunuz ve aynı zamanda bulunduğunuz ülkenin ilgili güvenlik talimatlarını dikkate alınız. Bu ısıtma cihazını sağlam olmayan veya yanabilir nitelikte olan (mesela ahşap veya plastik yüzeyler) yüzeyler üzerine veya tavan altına monte etmeyiniz. Yangın tehlikesi bulunmaktadır!

2. Isıtma cihazının yanlarında bulunan iki adet duvar braketine (8) ait olan vidayı (9) sökünüz duvar braketini ısıtma cihazının üzerinden alınız. Şimdi duvar braketini duvara tutunuz ve üzerinden matkap deliklerini işaretleyiniz.

3. Duvara 6 mm çapında iki adet delik deliniz. Duvara delmiş olduğunuz deliklere iki adet dübel sokunuz. Şimdi iki adet vida ile duvar braketini duvara takınız. Duvar braketinin sağlam bir biçimde monte edilmiş olduğunu kontrol ediniz. (resim 3)

4. Bunun ardından ısıtma cihazını duvar braketinin üzerine oturtunuz ve onu orada iki adet vida (9) ile sıkıştırarak monte ediniz. Bunun ardından ısıtma cihazının emniyetli bir biçimde sağlam olarak duvar braketine takıldığını kontrol ediniz ve oradan gevşemeyeceğinden ve yere düşmeyeceğinden emin olunuz.

KULLANMA TALİMATI

1. Termostat donanımlı itme tipi şalterin (2) en düşük olan MIN (❄) (3) konumunda olduğunu kontrol ediniz. Şimdi cihazın elektrik fişini elektrik prizine takınız. Cihazın elektrik fişini elleriniz ıslak ise ellemeyiniz.

2. Hava çıkış kanalı (5) ile hava giriş kanalının (6) kapatılmamış olduklarını kontrol ediniz ve içlerine yabancı maddelerin girip girmediklerini kontrol ediniz. Hava giriş kanalı ile hava çıkış kanalı her zaman açık tutulmalıdır.

3. Şimdi termostat donanımlı şiber tipi şalteri (2), en yüksek konumu olan MAX (4) konumuna doğru itiniz. Bu durumda işletim kontrol lambası (1) yanacaktır. Şimdi ısıtma cihazı 500 W güç ile çalışmaktadır.

4. İstenilen ısı derecesine ulaştığında, termostat donanımlı itme tipi şalteri (2) bir "tık" sesi duyana dek yukarıya doğru itiniz. Şimdi ısıtma cihazı duracaktır. İşletim kontrol lambası (1) sönecektir.

5. Bunan ardından termostat donanımlı şiber tipi şalteri (2) bir az aşağıya doğru itiniz. Bunun ardından ısıtma cihazını tarafından ısıtma işlemi otomatik olarak sürdürülüp, cihaz kendiliğinden açılıp kapanacaktır ve istenilen oda ısısı sabit tutulacaktır. Isıtma cihazının işletim durumuna göre, işletim kontrol lambası (1) yanıp sönecektir.

6. Termostat donanımlı şiber tipi şalter ne kadar aşağıya doğru itilirse, oda sıcaklığı da o kadar artmaktadır. Şalterin en yüksek konumu olan MAX (4) konumu takriben 30 °C oda sıcaklığına eşdeğerdir. Şalterin en yüksek konumu olan MIN (❄) (3) konumu takriben 5 °C oda sıcaklığına eşdeğerdir

7. Odanın ısı derecesinin 30 °C üzerinde olması durumunda, ısıtma cihazının termostat tarafından çalıştırılmaması normal bir durumdur.

8. Oda sıcaklığının 5 °C altında olması durumunda, ısıtma cihazı tarafından ısıtma işlemi, oda sıcaklığının, ayarlanan ısı derecesinin 5 °C üzerine gelmesine dek sürdürülecektir.

9. Isıtma cihazını tutmadan, hareket ettirmeden veya temizlemeden önce, termostat donanımlı şiber tipi şalteri (2) en düşük olan MIN (❄) (3) konumuna getiriniz, elektrik fişini elektrik prizinden çekiniz ve ısıtma cihazını en az 20 dakika süre ile soğumaya bırakınız.

Isıtma cihazının aşırı ısınma emniyeti

1. Bu ısıtma cihazı bir aşırı ısınma emniyet sistemi ile donatılmıştır ve ısıtma cihazını, cihaz dâhilinde meydana gelen ısı derecesi, normal çalışma ısı derecesinin üzerine çıktığında, ısıtma cihazını otomatik olarak kapatmaktadır. Bu emniyet donanımı sadece cihazın korunması ile ilgili olarak görev yapmakta olup, oda sıcaklığı ısı ayarını etkilememektedir.

2. Aşırı ısınma emniyeti devreye girdiğinde cihaz çalışmamakta olup, buna rağmen işletim kontrol lambası (1) yanmaktadır.

3. Bu durumda termostat donanımlı olan şiber tipi şalteri (2) MIN (❄) (3) konumuna itiniz ve elektrik fişini elektrik prizinden çekiniz.

4. Şimdi ısıtma cihazını en az 20 dakika süre ile soğumaya bırakınız.

5. Şimdi hava giriş kanalı (5) veya hava çıkış kanalı (6) içlerinde veya önlerinde bulunan ve kapanmalarına sebep olan yabancı cisimleri uzaklaştırınız veya gerektiğinde, cihazın aşırı ısınmasına sebep olan kirlilikleri bir elektrik süpürgesi yardımı ile temizleyiniz. Ayrıca ısıtma cihazının iç kısmında yoğun bir biçimde toz birikintileri söz konusu olduğunda, ısıtma cihazının temizlenmesi için, cihazı bir yetkili servis kuruluşuna bırakınız.

6. Bunun ardından ısıtma cihazını aynı kullanma talimatlarında tarif edildiği biçimde yeniden işletime alınız.

TEMİZLEME, BAKIM, İMHA

Bu ısıtma cihazının belirli zaman aralıklarında temizlenmesini tavsiye etmekteyiz. Bu işlemler sırasında ısıtma cihazının çalışma durumlarının aksatılmamaları için, lütfen ilgili kullanma talimatlarında bulunan temizleme ve bakım talimatlarına uyunuz.

Temizleme

1. Temizleme işlemine başlamadan önce termostat donanımlı şiber tipi şalteri (2) en düşük ayar konumu olan MIN (❄) (3) konumuna getiriniz ve elektrik fişini elektrik prizinden çekiniz. Şimdi ısıtma cihazını en az 20 dakika süre ile soğumaya bırakınız.

2. Motor ve ısıtma elemanı üzerinde meydana gelmiş olan tozlar ile hava giriş kanalı (5) ve hava çıkış kanalı (6) üzerinde bulunan kirlilikleri, bir elektrik süpürgesi yardımı ile temizleyiniz.

3. Isıtma cihazının dış kısımlarını yumuşak ve nemli bir bez ile silerek temizleyiniz.

4. Bunun ardından ısıtma cihazını aynı "duvar montajı" bölümü ile "kullanma talimattı" içersinde belirtildiği gibi çalıştırınız.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 58

TÜRKÇE

İmha

Ürünün veya ambalajın üzerindeki bu sembol, ürünün normal ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümüne yönelik toplama noktalarına ulaştırılması gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünü doğru şekilde imha ettiğiniz takdirde, doğanın ve insan sağlığının korunmasına katkıda bulunmuş olacaksınız. Yanlış imha, doğaya ve insan sağlığına zarar verecektir.

Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgiyi belediyenizden, çöp toplama servisinizden veya ürünü satın aldığınız dükkandan edinebilirsiniz.

Bu kural sadece AB üyesi ülkeler için geçerlidir.

SATIN ALMA KOŞULU

Alıcı, satın alma koşulu olarak, bu KAZ-ürününü bu kullanma kılavuzu doğrultusunda kullanacağını ve bakımını yapacağını kabul etmektedir. Alıcı ve kullanıcı, bu KAZ-ürünü ne zaman ve ne kadar süreyle kullanacağına kendisi karar verecektir.

DİKKAT: BU KAZ-ÜRÜNÜ İLE İLGİLİ SORUNLARIN ORTAYA ÇIKMASI DURUMUNDA LÜTFEN GARANTİ KOŞULLARINDAKİ TALİMATLARA DİKKAT EDİNİZ. LÜTFEN BU KAZ-ÜRÜNÜNÜ KENDİ BAŞINIZA AÇMAYA VEYA ONARMAYA ÇALIŞMAYINIZ, AKSİ TAKDİRDE BU, GARANTİ HAKKININ YİTİRİLMESİNE NEDEN OLUR VE YARALANMALARA VE MADDİ HASARA YOL AÇABİLİR.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

РУССКИЙ

НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом использования нагревательного прибора прочитайте все необходимые технические требования. Сохраните данную инструкцию по эксплуатации.

1. Нагревательный прибор должен находиться под присмотром, если он используется в непосредственной близости от детей.

2. Не пользуйтесь нагревательным прибором на открытом воздухе.

3. Пользуйтесь нагревательным прибором, только если он установлен в соответствии с руководством по эксплуатации. Устанавливайте нагревательный прибор вертикально на прямую стену. Обязательно соблюдайте заданные безопасные расстояния, указанные на рис. 1 и 2, а также следуйте правилам техники безопасности, действующие в соответствующей стране. Не устанавливайте нагревательный прибор на горючие или неустойчивые поверхности (например, деревянные или пластмассовые поверхности) или под покрывалом. Опасность пожара!

4. Полностью размотайте кабель сетевого питания. Неразмотанный полностью кабель может явиться причиной перегрева или пожара. Не прикасайтесь к кабелю сетевого питания мокрыми руками. Проверьте, чтобы на сетевом кабеле не находились предметы, и чтобы он не соприкасался с горячими деталями. Укладывайте сетевой кабель так, чтобы не было возможности споткнуться, и была легко доступна штепсельная вилка.

5. Не используйте удлинительный кабель, монтажную планку с вилками соединителей или бесступенчатый регулятор мощности. Это может привести к перегреву, пожару или поражению электрическим током.

6. Подключайте нагревательный прибор только к однофазной розетке с указанным на заводской табличке напряжением сети. Нагревательный прибор имеет двойную электроизоляцию (класс II), и поэтому не должен быть заземлен.

7. Всегда выключайте нагревательный прибор ползунковым переключателем термостата и всегда полностью вытягивайте штепсельную вилку из розетки, если вы не пользуйтесь нагревательным прибором. Дайте ему остыть не менее 20 минут, прежде чем прикоснуться к нему, передвинуть его или осуществить чистку. Не дергайте за кабель сетевого питания, чтобы выдернуть штепсельную вилку. Прикасайтесь к нагревательному прибору только сухими руками.

8. Не используйте нагревательный прибор вблизи легко воспламеняемых газов или веществ, таких как растворители, лаки, клей и т.п.

9. Не устанавливайте нагревательный прибор непосредственно под розеткой.

10. Не устанавливайте и не используйте нагревательный прибор в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна (рис. 1).

11. Запрещается использовать нагревательный прибор в транспортных средствах любого вида (например, строительных машинах, лифтах, жилых прицепах, автомобилях, кабинах) и схожих замкнутых пространствах.

12. Обратить особое внимание при использовании нагревательного прибора в малых, закрытых помещениях, в особенности для нагревательного прибора без термостата. Мы рекомендуем чаще проверять температуру в помещении.

13. Осторожно: Во время работы нагревательный прибор нагревается. Соблюдайте расстояние до горючих материалов, таких как подушки, постельные принадлежности, мебель, бумага, занавески, одежда не менее 100 см.

14. Содержите нагревательный прибор в чистоте. Перед эксплуатацией нагревательного прибора убедитесь, что отверстия для поступления и выхода воздуха. Не давайте предметам проникать в отверстия для поступления и выхода воздуха.

15. Не накрывайте нагревательный прибор (символ на нагревательном приборе). Это может привести к перегреву, пожару или поражению электрическим током.

16. Не погружайте нагревательный прибор в воду или другие жидкости и не разливайте над прибором и не наливайте в отверстие для поступления и выхода воздуха воду или другие жидкости.

17. Регулярно производите чистку нагревательного прибора, следуя при этом руководству по проведению чистки.

18. Нагревательный прибор можно использовать только в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции по эксплуатации. В случае несоблюдения этих указаний возможны травмы, пожар, удар электрическим током или неисправности прибора.

19. Нагревательный прибор предназначен исключительно для частного использования во внутренних помещениях, но не для промышленного использования.

20. В случае повреждения кабеля сетевого питания нагревательного прибора во избежание ущерба для его замены необходимо обратиться к производителю или в имеющую от производителя на проведение такого рода работ мастерскую или к квалифицированному специалисту.

21. Запрещается включать этот нагревательный прибор при его повреждении или появлении повреждений, а также при его неправильной работе. Вытащите сетевую штепсельную вилку из розетки.

КОНСТРУКЦИЯ

1. контрольная сигнальная лампочка режима работы

2. ползунковый переключатель термостата

3. MIN (❄), температура помещения около + 5 °C

4. MAX, температура помещения около + 30 °C

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 60

5. отверстие для поступления воздуха

6. отверстие для выхода воздуха

7. кабель сетевого питания со штепсельной вилкой

8. настенное крепление

9. винты настенного крепления

10. настенная прокладка

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Перед началом использования нагревательного прибора прочитайте все необходимые технические требования.

2. Распакуйте нагревательный прибор и кабель сетевого питания, удалите все упаковочные материалы и утилизируйте их, не загрязняя окружающую среду.

3. Установите нагревательный прибор согласно указаниям, приведенным в разделе «Настенный монтаж», перед тем как включить его.

НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ (Рис. 1, 2, 3)

1. Устанавливайте нагревательный прибор исключительно вертикально на прямую стену. Обязательно соблюдайте заданные безопасные расстояния, указанные на рис. 1 и 2, а также следуйте правилам техники безопасности, действующие в соответствующей стране. Никогда не устанавливайте нагревательный прибор на горючие или неустойчивые поверхности (например, деревянные или пластмассовые поверхности) или под покрывалом. Опасность пожара!

2. Ослабьте оба винта (9) настенного крепления (8), находящиеся сбоку нагревательного прибора, и снимите настенное крепление с нагревательного прибора. Приложите настенное крепление к стене и отметьте отверстия для сверления.

3. Просверлите в стене два отверстия диаметром 6 мм. Вставьте в отверстия два дюбеля. Привинтите обоими винтами настенное крепление к стене. Проверьте прочность монтажа настенного крепления. (Рис. 3)

4. Установите нагревательный прибор на настенное крепление и закрепите нагревательный прибор к настенному креплению обоими боковыми винтами (9). Проверьте надежность крепления нагревательного прибора к настенному креплению, чтобы он не болтался и не мог упасть.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Проверьте, чтобы ползунковый переключатель термостата (2) находился в самом минимальном положении MIN (❄) (3). Вставьте сетевую штепсельную вилку в розетку. Не прикасайтесь к кабелю сетевого питания мокрыми руками.

2. Убедитесь, что отверстия для поступления (5) и выхода воздуха (6) не закрыты, и что вовнутрь не попали никакие предметы. Отверстия для поступления и выхода воздуха всегда должны быть свободны.

3. Передвиньте ползунковый переключатель термостата (2) вниз в максимальное положение MAX (4). Загорается контрольная сигнальная лампочка режима работы (1). Нагревательный прибор работает с мощностью 500 Вт.

4. По достижении требуемой температуры сдвигайте ползунковый переключатель термостата (2) вверх, пока не услышите щелчок. Теперь нагревательный прибор выключается. Контрольная сигнальная лампочка режима работы (1) гаснет.

5. Теперь снова сдвиньте ползунковый переключатель термостата (2) вниз. Нагревательный прибор автоматически включается и выключается в режиме обогрева и поддерживается требуемая температура в помещении. Соответственно включается и выключается контрольная сигнальная лампочка режима работы (1).

6. Чем больше сдвигать ползунковый переключатель термостата вниз, тем выше температура в помещении. Максимальное положение MAX (4) соответствует температуре помещения около 30 °C. Минимальное положение MIN (❄) (3) соответствует температуре помещения около 5 °C.

7. Совершенно нормально, если термостат не включает нагревательный прибор при температуре помещения более 30 °C.

8. Если температура помещения ниже 5 °C, то нагревание нагревательного прибора осуществляется до тех пор, пока температура помещения не станет более 5 °C.

9. Перед тем как прикоснуться, передвинуть или осуществлять очистку нагревательного прибора, сдвиньте ползунковый переключатель термостата (2) на минимальное положение MIN (❄) (3) и выньте штепсельную вилку из розетки, и дайте нагревательному прибору остыть в течение не менее 20 минут.

Защита от перегрева нагревательного прибора

1. Нагревательный прибор оборудован защитой от перегрева, автоматически отключающей нагревательный прибор, если температура в приборе превышает обычную рабочую температуру. Это защитное устройство действует только для прибора и не оказывает влияния на регулировку температуры помещения.

2. Если защита от перегрева была активирована, прибор не работает, но контрольная сигнальная лампочка режима работы (1) горит.

3. Сдвиньте ползунковый переключатель термостата (2) в минимальное положение MIN (❄) (3) и выньте штепсельную вилку из розетки.

4. Теперь дайте остыть нагревательному прибору не менее 20 минут.

5. При необходимости, удалите предметы, находящиеся в отверстии для поступления (5) или выхода воздуха (6) или перед ними, или очистите пылесосом отверстия, приведшие к неправильной эксплуатации или срабатыванию защиты от

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 61

перегрева. В случае если внутри электротепловентилятора присутствуют сильные отложения пыли, отнесите прибор для проведения чистки в сервисную службу.

6. Снова включите нагревательный прибор, как это описано в разделе «Руководство по эксплуатации».

ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УТИЛИЗАЦИЯ

Мы рекомендуем регулярно чистить нагревательный прибор. Во избежание оказания отрицательного влияния на работу нагревательного прибора, пожалуйста, следуйте инструкциям по чистке и техническому обслуживанию.

Чистка

1. Перед тем как начать чистку, сдвиньте ползунковый переключатель термостата (2) на минимальное положение MIN (❄) (3) и выньте штепсельную вилку из розетки. Дайте остыть нагревательному прибору не менее 20 минут.

2. Очистите отверстие для поступления (5) и выхода воздуха (6) пылесосом, чтобы удалить пыль с двигателя и нагревательного элемента.

3. Очистите нагревательный прибор снаружи мягкой, влажной тряпкой.

4. Снова включите нагревательный прибор, как это описано в разделе «Настенный монтаж» и «Руководство по эксплуатации».

Утилизация

Этот символ, расположенный на продукте или его упаковке, указывает на то, что обходиться с этим продуктом следует не как с обычными бытовыми отходами. Его необходимо сдать в сборный пункт по вторичному использованию электрических и электронных приборов.

Внеся свой вклад в правильную утилизацию этого продукта, вы защищаете окружающую среду и здоровье окружающих. При неправильной утилизации наносится вред здоровью и окружающей среде.

Более подробную информацию о вторичном использовании этого продукта вы можете получить в вашем муниципалитете, в фирме по вывозу мусора или в магазине, в котором был приобретен продукт.

Это предписание действительно только для государств-членов ЕС.

УСЛОВИЕ ПОКУПКИ

В качестве условия покупки покупатель берет на себя ответственность за правильное использование и уход за данным продуктом фирмы KAZ в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Покупатель и пользователь сам определяет, где и как долго использовать этот продукт фирмы KAZ.

ВНИМАНИЕ: В СЛУЧАЕ ПОЯВЛЕНИЯ НЕПОЛАДОК В ДАННОМ ПРОДУКТЕ ФИРМЫ KAZ, ПОЖАЛУЙСТА, В КАЧЕСТВЕ ИНСТРУКЦИЙ ПОСМОТРИТЕ УКАЗАНИЯ, ПРИВЕДЕННЫЕ В УСЛОВИЯХ ГАРАНТИИ. ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ОТКРЫТЬ ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ДАННЫЙ ПРОДУКТ ФИРМЫ KAZ, ТАК КАК ЭТО ВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ГАРАНТИИ И ПРИЧИНЕННОМУ ЛИЦАМ ВРЕДУ И МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ.

Мы оставляем за собой право на технические изменения.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής θέρμανσης όλες τις υποδείξεις. Φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

1. Μια επίβλεψη είναι απαραίτητη, όταν η συσκευή θέρμανσης χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.

2. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης στο ύπαιθρο.

3. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης μόνο, όταν είναι συναρμολογημένη σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Συναρμολογήστε τη συσκευή θέρμανσης κάθετα σε έναν επίπεδο τοίχο. Κρατήστε οπωσδήποτε τις προκαθορισμένες αποστάσεις ασφαλείας, όπως φαίνεται στην εικόνα 1 και 2, και προσέξτε τους κανονισμούς ασφαλείας της εκάστοτε χώρας. Μη συναρμολογήσετε τη συσκευή θέρμανσης πάνω σε εύφλεκτες ή ασταθείς επιφάνειες (π.χ. ξύλινες επιφάνειες ή επιφάνειες από συνθετικό υλικό) ή κάτω από την οροφή. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

4. Ξετυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο εντελώς. Ένα ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης που δεν είναι εντελώς ξετυλιγμένο μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και σε μια πυρκαγιά. Μην πιάσετε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο με υγρά χέρια. Ελέγξτε, ότι δε βρίσκονται αντικείμενα πάνω στο καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο και ότι το καλώδιο δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με καυτά μέρη. Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να μην αποτελεί αιτία σκοντάματος και να είναι το φις εύκολα προσιτό.

5. Μη χρησιμοποιείτε κανένα καλώδιο επέκτασης (παλαντέζα), πολύπριζο ή ρυθμιστή ταχύτητας χωρίς βαθμίδες. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μια υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

6. Συνδέστε τη συσκευή θέρμανσης μόνο σε μια μονοφασική πρίζα του ρεύματος με την τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου. Η συσκευή θέρμανσης διαθέτει μια διπλή ηλεκτρική μόνωση (κατηγορία II) και έτσι δεν πρέπει να γειωθεί.

7. Απενεργοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης πάντοτε με το συρόμενο διακόπτη του θερμοστάτη και τραβάτε πάντοτε το φις από την πρίζα του ρεύματος, όταν η συσκευή θέρμανσης δε χρησιμοποιείται. Αφήστε τη το λιγότερο 20 λεπτά να κρυώσει, προτού τη μετακινήσετε, την πιάσετε ή την καθαρίσετε. Για να βγάλετε το φις από την πρίζα μην το τραβήξετε από το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο. Πιάνετε τη συσκευή θέρμανσης μόνο με στεγνά χέρια.

8. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή υλικά, όπως διαλύτες, βερνίκια, κόλλες, κτλ.

9. Μη συναρμολογείτε τη συσκευή θέρμανσης αμέσως κάτω από μια πρίζα του ρεύματος.

10. Μη συναρμολογείτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης πολύ κοντά σε μια μπανιέρα, σε ένα ντους ή σε μια πισίνα. (Εικόνα 1).

11. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης σε οχήματα κάθε είδους (π.χ. κοντέηνερ εργοταξίου, ανελκυστήρες, τροχόσπιτα, μηχανοκίνητα οχήματα, καμπίνες) και άλλους παρόμοιους, κλειστούς χώρους.

12. Σε μικρούς, κλειστούς χώρους χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση μιας συσκευής θέρμανσης, ιδιαίτερα σε περίπτωση μιας συσκευής θέρμανσης χωρίς θερμοστάτη. Εμείς συνιστούμε, το συχνό έλεγχο της θερμοκρασίας του χώρου.

13. Προσοχή: Η συσκευή θέρμανσης ζεσταίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πάρα πολύ. Κρατάτε τα εύφλεκτα υλικά, όπως μαξιλάρια, σεντόνια, έπιπλα, χαρτιά, κουρτίνες, ρούχα το ελάχιστο σε μια απόσταση 100 εκατοστών μακριά από τη συσκευή θέρμανσης.

14. Διατηρείτε τη συσκευή θέρμανσης καθαρή. Προτού να θέσετε τη συσκευή θέρμανσης σε λειτουργία, βεβαιωθείτε, ότι το άνοιγμα εισόδου του αέρα και το άνοιγμα εξόδου είναι ανοιχτά. Μην αφήσετε κανένα αντικείμενο να περάσει στο άνοιγμα εισόδου και στο άνοιγμα εξόδου του αέρα.

15. Μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης (Symbol στη συσκευή θέρμανσης). Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

16. Μη βυθίζετε τη συσκευή θέρμανσης στο νερό ή σε άλλα υγρά και μη χύνετε νερό ή άλλα υγρά πάνω από τη συσκευή ή στο άνοιγμα εισόδου και στο άνοιγμα εξόδου του αέρα.

17. Καθαρίζετε τη συσκευή θέρμανσης τακτικά, προσέχοντας τις οδηγίες καθαρισμού.

18. Η συσκευή θέρμανσης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο αντίστοιχα με τις υποδείξεις αυτών των οδηγιών χρήσης. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των υποδείξεων

μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιές στη συσκευή.

19. Η συσκευή θέρμανσης προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση στον εσωτερικό χώρο και όχι για την επαγγελματική χρήση.

20. Εάν το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής θέρμανσης στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή σ' ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή συνεργείο ή από ομοίως ειδικευμένα άτομα, για την αποφυγή ζημιάς.

21. Μη θέσετε αυτό τη συσκευή θέρμανσης σε λειτουργία, όταν έχει ζημιά ή θα μπορούσε να παρουσιάσει ζημιά, να έχει πέσει κάτω ή σε περίπτωση που δε λειτουργεί σωστά. Τραβήξτε το φις από την πρίζα του ρεύματος.

ΔΟΜΗ

1. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

2. Συρόμενος διακόπτης του θερμοστάτη

3. ΕΛΑΧΙΣΤΟ (❄) Θερμοκρασία χώρου περίπου + 5 °C

4. ΜΕΓΙΣΤΟ Θερμοκρασία χώρου περίπου + 30 °C

5. Άνοιγμα εισόδου του αέρα

6. Άνοιγμα εξόδου του αέρα

7. Καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο με φις

8. Στήριγμα τοίχου

9. Βίδες στηρίγματος τοίχου

10. Αποστάτης τοίχου

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

1. Διαβάστε προσεκτικά πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής θέρμανσης όλες τις υποδείξεις.

2. Ξεπακετάρετε τη συσκευή θέρμανσης και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και αποσύρετέ τα σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

3. Προτού θέσετε τη συσκευή θέρμανσης σε λειτουργία, συναρμολογήστε τη σύμφωνα με τις υποδείξεις στην ενότητα "Τοποθέτηση στον τοίχο".

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ (Εικ. 1, 2, 3)

1. Συναρμολογήστε τη συσκευή θέρμανσης αποκλειστικά κάθετα σε έναν επίπεδο τοίχο. Κρατήστε οπωσδήποτε τις προκαθορισμένες αποστάσεις ασφαλείας, όπως φαίνεται στην εικόνα 1 και 2, και προσέξτε τους κανονισμούς ασφαλείας της εκάστοτε χώρας. Μη συναρμολογήσετε τη συσκευή θέρμανσης ποτέ πάνω σε εύφλεκτες ή ασταθείς επιφάνειες (π.χ. ξύλινες επιφάνειες ή επιφάνειες από συνθετικό υλικό) και ποτέ κάτω από την οροφή. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

2. Λύστε τις δύο βίδες (9) του στηρίγματος του τοίχου (8), που βρίσκονται πλευρικά στη συσκευή θέρμανσης και αφαιρέστε το στήριγμα του τοίχου από τη συσκευή θέρμανσης. Κρατήστε το στήριγμα του τοίχου στον τοίχο και σημαδέψτε τις τρύπες.

3. Ανοίξτε δύο τρύπες με 6 mm διάμετρο στον τοίχο. Τοποθετήστε τα δύο βύσματα στις τρύπες. Βιδώστε το στήριγμα του τοίχου με δύο βίδες σταθερά στον τοίχο. Ελέγξτε, ότι το στήριγμα του τοίχου είναι σταθερά συναρμολογημένο. (Εικ. 3)

4. Τοποθετήστε τη συσκευή θέρμανσης πάνω στο στήριγμα του τοίχου και στερεώστε τη συσκευή θέρμανσης με τις δύο πλευρικές βίδες (9) στο στήριγμα του τοίχου. Ελέγξτε, ότι η συσκευή θέρμανσης είναι σίγουρα στερεωμένη στο στήριγμα του τοίχου, δεν μπορεί να λυθεί και να πέσει κάτω.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ελέγξτε, ότι ο συρόμενος διακόπτης του θερμοστάτη (2) είναι στη χαμηλότερη θέση ΕΛΑΧΙΣΤΟ (❄) (3). Τοποθετήστε το φις στην πρίζα του ρεύματος. Μην πιάσετε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο με υγρά χέρια.

2. Βεβαιωθείτε, ότι το άνοιγμα εισόδου (5) και το άνοιγμα εξόδου του αέρα (6) δεν είναι καλυμμένα και ότι δεν έχει πέσει μέσα κανένα αντικείμενο. Τα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα πρέπει πάντοτε να είναι ελεύθερα.

3. Σπρώξτε το συρόμενο διακόπτη του θερμοστάτη (2) προς τα κάτω στην υψηλότερη θέση ΜΕΓΙΣΤΟ (4). Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (1) ανάβει. Η συσκευή θέρμανσης εργάζεται με μια ισχύ 500 W.

4. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, σπρώξτε το συρόμενο διακόπτη του θερμοστάτη (2) προς τα επάνω, ώσπου να ακούσετε ένα "κλικ". Τώρα τίθεται η συσκευή θέρμανσης εκτός λειτουργίας. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (1) σβήνει.

5. Σπρώξτε τώρα το συρόμενο διακόπτη του θερμοστάτη (2) ξανά λίγο προς τα κάτω. Η συσκευή θέρμανσης ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τώρα αυτόματα τη λειτουργία θέρμανσης και διατηρεί την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου. Αντίστοιχα ανάβει και σβήνει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (1).

6. Όσο περισσότερο σπρώξετε προς τα κάτω το συρόμενο διακόπτη του θερμοστάτη, τόσο υψηλότερη γίνεται η θερμοκρασία του χώρου. Η υψηλότερη θέση ΜΕΓΙΣΤΟ (4) αντιστοιχεί σε μια θερμοκρασία του χώρου περίπου 30 °C. Η χαμηλότερη βαθμίδα ΕΛΑΧΙΣΤΟ (❄) (3) αντιστοιχεί σε μια θερμοκρασία του χώρου περίπου 5 °C.

7. Είναι κανονικό ο θερμοστάτης, σε περίπτωση μιας θερμοκρασίας του χώρου πάνω από 30 °C, να μην ενεργοποιεί τη συσκευή θέρμανσης.

8. Εάν η θερμοκρασία του χώρου είναι χαμηλότερη από 5 °C, θερμαίνει η συσκευή θέρμανσης τόσο, ώσπου να ανέβει η θερμοκρασία του χώρου πάνω από τους 5 °C στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

9. Προτού να πιάσετε, να μετακινήσετε ή να καθαρίσετε τη συσκευή θέρμανσης, σπρώξτε το συρόμενο διακόπτη του θερμοστάτη (2) στη χαμηλότερη θέση ΕΛΑΧΙΣΤΟ (❄) (3) και τραβήξτε το φις από την πρίζα του ρεύματος και αφήστε τη συσκευή θέρμανσης το λιγότερο 20 λεπτά να κρυώσει.

Προστασία υπερθέρμανσης για τη συσκευή θέρμανσης

1. Η συσκευή θέρμανσης είναι εξοπλισμένη με μια προστασία υπερθέρμανσης, η οποία απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή θέρμανσης, όταν η θερμοκρασία στη συσκευή ξεπεράσει την κανονική θερμοκρασία λειτουργίας. Αυτή η εγκατάσταση προστασίας ισχύει μόνο για τη συσκευή και δεν επηρεάζει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας του χώρου.

2. Σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί η προστασία υπερθέρμανσης, δεν εργάζεται η συσκευή, όμως η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (1) ανάβει.

3. Σπρώξτε το συρόμενο διακόπτη του θερμοστάτη (2) στη χαμηλότερη θέση ΕΛΑΧΙΣΤΟ (❄) (3) και τραβήξτε το φις από την πρίζα του ρεύματος.

4. Αφήστε τη συσκευή θέρμανσης τώρα να κρυώσει το λιγότερο για 20 λεπτά.

5. Αφαιρέστε τώρα ενδεχομένως τα αντικείμενα που βρίσκονται μέσα ή μπροστά από το άνοιγμα εισόδου (5) ή το άνοιγμα εξόδου (6) του αέρα, τα οποία προκάλεσαν την εσφαλμένη λειτουργία ή την υπερθέρμανση, ή καθαρίστε με μια ηλεκτρική σκούπα τα ανοίγματα. Όταν ακόμα στο εσωτερικό του αερόθερμου υπάρχει μεγάλη επικάθιση σκόνης, αναθέστε τον καθαρισμό της συσκευής σε ένα σταθμό σέρβις.

6. Θέστε τη συσκευή θέρμανσης ξανά σε λειτουργία, όπως περιγράφεται στην ενότητα “Οδηγίες λειτουργίας”.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Εμείς συνιστούμε τον τακτικό καθαρισμό της συσκευής θέρμανσης. Για να μην επηρεάσετε αρνητικά τη λειτουργία της συσκευής θέρμανσης, τηρείτε τις υποδείξεις για τον καθαρισμό και συντήρηση.

Καθαρισμός

1. Προτού να ξεκινήσετε με τον καθαρισμό, σπρώξτε το συρόμενο διακόπτη του θερμοστάτη (2) στη χαμηλότερη θέση ΕΛΑΧΙΣΤΟ (❄) (3) και τραβήξτε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Αφήστε τη συσκευή θέρμανσης να κρυώσει το λιγότερο για 20 λεπτά.

2. Καθαρίστε το άνοιγμα εισόδου (5) και το άνοιγμα εξόδου του αέρα (6) με μια ηλεκτρική σκούπα, για να απομακρύνετε τη σκόνη από τον κινητήρα και το θερμαντικό στοιχείο.

3. Καθαρίστε τη συσκευή θέρμανσης εξωτερικά μ’ ένα μαλακό, υγρό πανί.

4. Θέστε τη συσκευή θέρμανσης ξανά σε λειτουργία, όπως περιγράφεται στην ενότητα “Τοποθέτηση στον τοίχο” και “Οδηγίες λειτουργίας”.

Απόσυρση

Αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει, ότι αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε μία βάση συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
Με την προσφορά σας στη σωστή απόσυρση αυτού του προϊόντος προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία των συνανθρώπων σας. Το περιβάλλον και η υγεία τίθενται σε κίνδυνο από μια λάθος απόσυρση.
Περισσότερα πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος μπορείτε να έχετε στο δημαρχείο σας, στην υπηρεσία απομακρύνσης των απορριμμάτων ή στο κατάστημα, στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.
Αυτός ο κανονισμός ισχύει μόνο για τις χώρες μέλη της ΕΕ.

ΟΡΟΙ ΑΓΟΡΑΣ

Ο αγοραστής αναλαμβάνει ως όρο αγοράς την ευθύνη για τη σωστή χρήση και φροντίδα αυτού του προϊόντος ΚΑΖ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Ο αγοραστής ή ο χρήστης πρέπει να αξιολογεί ο ίδιος, πότε και για πόσο χρόνο θα χρησιμοποιεί αυτό το προϊόν ΚΑΖ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΕΑΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΖ, ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΖ, ΕΠΕΙΔΗ ΑΥΤΟ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΑΤΟΜΩΝ ΚΑΙ ΣΕ ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.

Διατηρούμε το δικαίωμα των τεχνικών αλλαγών.

التخلص من المخلفات

يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو على علبته، إلى أنه لا يجب اعتبار هذا المنتج كسائر المخلفات المنزلية العادية، وإنما يجب تسليمه إلى مستودع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

إنكم تساهمون في حماية البيئة وحماية صحة الغير بفضل التخلص الصحيح من هذا المنتج. إن التخلص الغير صحيح يمثل خطرا على البيئة والصحة.

يمكنكم الحصول على معلومات إضافية بخصوص إعادة تدوير هذا المنتج، من دار البلدية أو شركة نقل النفايات، أو من المحل الذي اشتريتم منه المنتج.

هذه التعليمات صالحة فقط لدول الاتحاد الأوروبي.

شرط الشراء
إن المشتري يتحمل كشرط للشراء، مسئولية الاستعمال الصحيح والعناية بمنتج KAZ هذا وفقا لإرشادات الاستعمال. ويجب على المشتري أو المستعمل أن يحدد بنفسه وقت ومدة استعماله لمنتج KAZ هذا.
انتباه: في حالة ما إذا طرأت بعض الأعطاب على منتج KAZ هذا، فعليكم الانتباه للتعليمات الخاصة بشروط الضمان. ويرجى ألا تحاولوا فتح أو إصلاح منتج KAZ بأنفسكم، لأن ذلك يبطل صلاحية الضمان، كما قد يؤدي إلى إصابات أو تلفيات.

نحتفظ بالحق في إدخال التغييرات التقنية.

الحماية من زيادة التسخين

1. يأتي جهاز التدفئة مشتملا على تجهيزة حماية من زيادة التسخين، تقوم بإيقاف الجهاز تلقائيا عندما تتعدى درجة حرارة الغرفة المحل الطبيعي. هذه التجهيزة تعمل فقط على الجهاز ولا يكون لها أي تأثير على درجة حرارة الغرفة.

2. وعند تنشيط تجهيزة الحماية من زيادة التسخين، لا يعمل الجهاز، فتطفئ لمبة مراقبة التشغيل (1).

3. قم بدفع مفتاح الثرموستات المنزلق (2) على أدنى وضعية (3) واسحب كبل التيار من المقبس.

4. اترك جهاز التدفئة يبرد لمدة 20 دقيقة على الأقل.

5. قم الآن بإيعاد أي أغراض داخل أو أمام فتحات دخول الهواء (5) أو خروجه (6)، أو قم بتنظيف الفتحات باستخدام مكنسة كهربية، لإزالة الأغراض التي أدت إلى خلل التشغيل أو زيادة التسخين. إضافة إلى ذلك إذا ظهرت هناك تجمعات أتربة كثيفة داخل مروحة التدفئة، فعندها ينبغي أن يقوم أحد مراكز الخدمة بتنظيف الجهاز.

6. قم بتشغيل جهاز التدفئة ثانية، كما هو موصوف في "دليل التشغيل".

التنظيف، الصيانة، والتخلص من المخلفات

إننا ننصح بتنظيف جهاز التدفئة بشكل منتظم. وحتى لا تتأثر وظائف جهاز التدفئة سلبا، يرجى اتباع تعليمات التنظيف والصيانة التالية.

التنظيف

1. قبل أن تبدأ عملية التنظيف، قم بدفع مفتاح الثرموستات المنزلق (2) على أدنى وضعية (3) واسحب كبل التيار من المقبس. اترك جهاز التدفئة يبرد لمدة 20 دقيقة على الأقل.

2. قم بتنظيف فتحات دخول الهواء (5) وخروجه (6) باستخدام مكنسة كهربية، لتنشط الأتربة من على المحرك وعنصر التسخين.

3. قم بتنظيف جهاز التدفئة من الخارج بقطعة قماش ناعمة ليفة.

4. قم بتشغيل جهاز التدفئة ثانية، كما هو موصوف في "التركيب على الحائط" و "دليل التشغيل".

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 68

التركيب على الحائط
(أشكال 1، 2، 3)

1. قم بتركيب جهاز التدفئة فقط في وضعية عمودية على حائط مستو. يدعي للحفاظ على مسافات الأمان للمطلك كما هو موضح في شكل 1 وشكل 3، مع مراعاة قوانين السلامة المحلية. لا تقم بتركيب جهاز التدفئة على أسطح قابلة للاحتراق أو غير ثابتة (مثل الأسطح الخشبية أو البلاستيكية على سبيل المثال)، أو تحت سقف. توجد خطورة حدوث حريق!

2. قم بثقب المسمارين الفلاووظ (9) الحامل الحائطي (8)، المتواجدين على جانب جهاز التدفئة، وأخرج الحامل الحائطي من جهاز التدفئة. قم بوضع الحامل الحائطي على الحائط وحدد مواضع ثقوب الحفر.

3. قم بحفر ثقبين في الحائط بقطر 6 مم. أدخل دسارين في الثقوب. قم بتثبيت الحامل الحائطي باستخدام المسمارين الفلاووظ على الحائط بشكل محكم. تأكد من أن الحامل الحائطي مثبت بإحكام. (شكل 3)

4. ضع جهاز التدفئة على الحامل الحائطي وثبته باستخدام المسمارين الجانبين (9) على الحامل الحائطي. تأكد من أن جهاز التدفئة مثبت بأمان على الحامل الحائطي، وأنه لا يمكن أن يدحل أو يسقط على الأرض.

تعليمات التشغيل

1. تأكد من أن مفتاح الثرموستات للمنزلق (2) موجود في وضعية أقل درجة حرارة ⁉ (3). قم بإدخال قابس التيار في مقبس التيار. لا تمسك كبل التيار إذا كانت يداك مبتلة.

2. تأكد من أن فتحات دخول الهواء (5) وخروج الهواء (6) غير مغطاة وأنه لا توجد أي أغراض قد سقطت فيها. يجب أن تظل فتحات دخول وخروج الهواء دائما مفتوحة.

3. قم بدفع مفتاح الثرموستات للمنزلق (2) إلى أسفل في وضع أعلى درجة حرارة (4). تضيء لمبة مراقبة التشغيل (1). يعمل جهاز التدفئة بطاقة 500 وات.

4. وعند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة، قم بدفع مفتاح الثرموستات للمنزلق (2) ثانية إلى أعلى، إلى أن تسمع صوت "طقة". يقوم الآن جهاز التدفئة بإيقاف التشغيل. تنطفئ لمبة مراقبة التشغيل (1).

5. قم بدفع مفتاح الثرموستات المنزلق (2) ثانية قليلا إلى أسفل. يقوم جهاز التدفئة الآن بتشغيل وإيقاف التدفئة تلقائيا ويحافظ على درجة الحرارة المطلوبة كما هي. تضيء أو تنطفئ لمبة مراقبة التشغيل (1) وفقا لحالة التشغيل.

6. كلما قمت بدفع مفتاح الثرموستات للمنزلق أكثر إلى أسفل، كلما زادت درجة الحرارة. تعني وضعية أعلى درجة حرارة (4) درجة حرارة مقدارها حوالي 30 ° مئوية في الغرفة. بينما تعني وضعية أقل درجة حرارة ⁉ (3) درجة حرارة مقدارها حوالي 5 ° مئوية في الغرفة.

7. ومن الطبيعي عند الوصول إلى درجة حرارة 30 ° مئوية، أن يقوم الثرموستات بإيقاف تشغيل جهاز التدفئة.

8. فإذا كانت درجة الحرارة أقل من 5 ° مئوية، يظل جهاز التدفئة يقوم بالتسخين إلى أن ترتفع درجة حرارة الغرفة عن 5 ° مئوية إلى درجة الحرارة المطلوبة.

9. قبل الإمساك بجهاز التدفئة، أو تحريكه أو تنظيفه، قم بدفع مفتاح الثرموستات المنزلق (2) إلى وضعية أقل درجة حرارة ⁉ (3)، واسحب كبل التيار من المقبس، واترك جهاز التدفئة يبرد 20 دقيقة على الأقل.

حدوث إصابات، أو حريق أو ماس كهربي أو إلى إتلاف الجهاز.

19. إن جهاز التغفئة مخصص فقط للاستخدامات المنزلية الخاصة، وغير مخصص للاستخدام التجاري.

20. عندما يكون كابل تيار جهاز التغفئة تالفاً، يجب استبداله لدى ورشة معتمدة من المنتج أو لدى أشخاص مؤهلين بصورة مشابهة، وذلك لتفادي أي خسائر.

21. لا تقم بتشغيل جهاز التغفئة، إذا كانت به تالفات أو تشير إلى إمكانية وجود تالفات بها أو حينما لا يعمل بصورة صحيحة. اسحب قابس الكهرباء من مقبس التيار.

المكونات

1. لمبة مراقبة التشغيل
2. مفتاح الثرموستات المنزلق
3. أقل ضبط درجة حرارة بالغرفة حوالي +5 ° مئوية
4. أقصى درجة حرارة بالغرفة حوالي +30 ° مئوية
5. فتحة دخول الهواء
6. فتحة خروج الهواء
7. كابل تيار مع قابس
8. حامل حائطي
9. مسامير الحامل الحائطي
10. أجلاف الجدران

التشغيل الأولي

1. يرجى قراءة جميع التعليمات قبل تشغيل جهاز التغفئة.

2. قم بإخراج جهاز التغفئة وكابل التيار من الكرتونة، وأزل جميع مواد التغليف وتخلص منها بصورة متفقة مع قواعد الحفاظ على البيئة.

3. قم بتركيب جهاز التغفئة وفقاً للتعليمات المذكورة في "التركيب على الحائط" قبل أن تقم بتشغيل الجهاز.

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 70

تعليمات هامة للسلامة
يرجى قراءة جميع التعليمات قبل تشغيل جهاز التدفئة. كما يرجى الاحتفاظ بحقيبة بدليل التشغيل هذا.

1. ينبغي توخي الحذر عندما يكون جهاز التدفئة مستخدما بالقرب من أطفال.

2. لا ينبغي استخدام جهاز التدفئة في الهواء الطلق.

3. يتم استخدام جهاز التدفئة فقط عندما يكون قد تم تركيبه وفقا للتعليمات التشغيل هذه. قم بتركيب جهاز التدفئة عموديا على حائط مستو. وينبغي الحفاظ على مسافات الأمان للمحائط كما هو موضح في شكل 1 وشكل 2، مع مراعاة قوانين السلامة المحلية. لا تقم بتركيب جهاز التدفئة على أسطح القابلة للاحتراق أو غير ثابتة (مثل الأسطح الخشبية أو البلاستيكية على سبيل المثال). أو تحت سقف. توجد خطورة حدوث حريق!

4. قم بمد كابل الكهرباء بالكامل. إن الكابل الغير ممدود بشكل كامل يمكن أن يتسبب في سخونة زائدة وقد يؤدي إلى حدوث حريق. لا تمسك كبل التيار إذا كانت يداك مبتلة. تأكد من عدم وجود أي أعراض مستثارة على كبل التيار وعدم وجود أعراض تلامس الأجزاء الساخنة من الجهاز. قم بمد كبل التيار، بحيث لا يكون ملتفا فيؤدي إلى التعثر وبحيث يكون الوصول إلى مقبس التيار سهلا.

5. لا تقم باستخدام أي وصلات استطالة للكابل أو موصل كهربائي متعدد المقابس أو منظم سرعة غير متدرج. قد يؤدي ذلك إلى سخونة زائدة، أو إلى حريق أو صاس كهربي.

6. قم بتوصيل جهاز التدفئة فقط بمقبس تيار أحادي المرحلة، له نفس تردد التيار المسجل على لوحة الجهاز. إن جهاز التدفئة يشتمل على عازل كهربي مزدوج (من فئة II) ويجب لذلك ألا يتم تأريضه.

7. حين إطفاء جهاز التدفئة وينبغي فائيام بذلك من خلال مفتاح التزموستات للمنازل، واسحب دائما القابس من المقبس عندما لا يكون جهاز التدفئة مستخدما. اتركه الجهاز يبرد 20 دقيقة قبل أن تقوم بتحريكه أو إمساكه أو تنظيفه. عند سحب قابس التيار، لا تقم بشده من كبل التيار. وحين إمساك الجهاز ينبغي أن تكون يداك جافة.

8. لا تقم باستخدام جهاز التدفئة بالقرب من خازات أو مواد يمكن أن تشتعل بسهولة، مثل المذيبات أو اللاكيهات أو المواد اللاصقة وما شابه.

9. لا تقم بتركيب جهاز التدفئة مباشرة أسفل مقبس تيار كهربي.

10. لا تقم بتركيب أو استخدام جهاز التدفئة مباشرة بالقرب من حمام أو دش أو حوض سباحة (شكل 1).

11. لا تقم باستخدام جهاز التدفئة في أي نوع من السيارات (على سبيل المثال عربات البناء، المصاعد، سيارات المخيمات، سيارات الوقود، الكيلان) أو غير ذلك من الأماكن المغلقة.

12. ينبغي توخي المزيد من الحذر عند استخدام أجهزة التدفئة، خاصة تلك التي لا يوجد بها ثرموستات، وذلك في الأماكن المغلقة. ونصح بمراقبة درجة حرارة الغرفة بشكل متكرر.

13. تنبيه: يصبح جهاز التدفئة عند تشغيله ساخنا جدا. ويجب أن يتم إبعاد الأغراض القابلة للاحتراق مثل الوسادات أو مفارش الأسرة أو قطع قماشية أو الورق أو الستائر أو الملابس، مسافة 100 سم على الأقل من جهاز التدفئة.

14. حافظ على جهاز التدفئة نظيفا. تأكد من أن مداخل ومخارج الهواء مفتوحة، قبل أن تقوم بتشغيل جهاز التدفئة. لا تدع أي أغراض تسقط في الفتحات مداخل أو مخارج الهواء.

15. لا تقم بتغطية جهاز التدفئة (الرمز على جهاز التدفئة). قد يؤدي ذلك إلى سخونة زائدة، أو إلى حريق أو صاس كهربي.

16. لا تقم بتغطيس جهاز التدفئة في الماء أو غير ذلك من السوائل، ولا تقم برش الماء أو غير ذلك من السوائل على الجهاز أو في فتحات دخول وخروج الهواء.

17. قم بتنظيف جهاز التدفئة بانتظام وبراعى في ذلك اتباع تعليمات التنظيف.

18. ينبغي استخدام جهاز التدفئة فقط وفقا للتعليمات الواردة في دليل الاستخدام هذا. إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يؤدي إلى

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 71

OM_FSW-505E_PD.qxd 11/8/06 9:16 AM Page 72